

هفته به مرخصی می‌رود
شماره پانزدهم، پنجشنبه، ۱۴ جولای ۲۰۱۶

هفته

Haft e H

سال نهم - شماره ۳۹۷

پنجشنبه ۱۰ تیر ۱۳۹۵ - ۳۰ ژوئن ۲۰۱۶

بها: ۲۵۰ دلار / در موثرال رایگان

رای جزیره‌ی ملکه به خروج از اتحادیه اروپا

حال چه خواهد شد؟

لرزه
براندام‌های

فرهنگ،

سیاست

و اقتصاد

آرمین آریان‌پور

با سعید بهی، مدیر «آپتین»: ابزاری برای شناخت قابلیت‌ها / مهدیه مصطفایی
گام بلند دانشمندان: کشف اسرار زندگی ۱۷۰ میلیون سال نوری دورتر / مریم ایرانی
وظیفه دینی حکومت مذهبی ایران در آزادی و قدردانی از هما هودفر / دکتر محمود مقدم
کادر آتیا: بناکردن، خراب‌کردن و از نو بناکردن / پریسا کوکلان
از هر دری سخنی؛ با مهران یزدی‌زاده به بهانه کنسرت کلاسیک ماه می / ارسام انوری

گفت‌وگو
دانش
دیدگاه
هنر
گزارش



این موفقیت حق شماست، آن را تصاحب کنید!

دوره دانشگاهی کارشناسی در دو سال
**Bachelor of business administration
(B.B.A.) bilingual in 2 years**
دوره دانشگاهی کارشناسی ارشد، در یک سال
**Master of information technology
(M.Sc.) in 1 year**

■ فرانسه: تمامی سطوح
■ انگلیسی: تمامی سطوح
■ دوره های کارآفرینی
■ Starting a Business

دوره های دانشگاهی
برای جذب آسان در بازار کار

مشاوره اختصاصی به
هفت زبان

دوره های واجد شرایط برای
دریافت وام و بورس



TELUQ/MATCI
خدمات تضمینی

پیگیری اختصاصی برای هر دانشجو
برنامه زمانی قابل انعطاف

روش های بهتر کسب دانش

یادگیری سریع و مؤثر

با ما تماس بگیرید:



(514) 747 2161



info@matci.ca



1922, Rue Sainte Catherine Ouest
#600 Montreal Qc (H3H 1M4)



علی شفیع
دکتر Dr. Ali Shafiei



Pearl
Dental Clinic

جراح، دندانپزشک

Member of International Association for Orthodontists
Member of the Ordre des dentistes du Québec
فارغ التحصیل ۱۹۸۱ دانشگاه تهران با بیش از ۳۰ سال سابقه

Clinique Dentaire PEARL در وست آیلند

- دندانپزشکی زیبایی - جراحی دندان عقل
- درمان بیماری های لثه - درمان ریشه دندان
- دیجیتال رادیوگرافی و پانورکس - ارتودنسی
- Invisalign
- Implants

در خدمت تمامی اعضای خانواده

Open week-ends & Evenings
Financing Available

514.685.6222

www.pearldentalclinic.ca 4531 Boul Des Sources, Suite 201, Roxboro, QC H8Y 3C2

آتوسا تنگستانی فر



VANTAGE

LE GROUPE HYPOTHECAIRE ET IMMOBILIER

هدیه من به شما
پرداخت اولین قسط
دو هفته گانه وام بانکی شما



کاندوی سه خوابه در منطقه زیبا و با پرستیژ Bois Franc در سن لوران
روبروی پارک مارسل لورن - چند قدمی کتابخانه بزرگ Boisé و کمپلکس ورزشی






با یک ویزیت از این کاندو مجذوب زیبایی و موقعیت مکانی آن خواهید شد
قیمت \$369000 برای اطلاعات بیشتر لطفا با من تماس بگیرید

سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری تاییدیه وام بانکی
- تهیه وام مسکن و مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

514 995 3041

1896 boul. Thimens, St- Laurent, QC H4R 2K2
atosa@vantagerealtygroup.ca

انجمن فیلم های ایرانیه مونترال و آریا پرسیس تقدیم مے کنند

2 Nights In Montreal

شروع نمایش های گسترده فیلم های ایرانیه در مونترال

آشب

باسینمای ایران

من سالوادور نیستم

**I AM NOT
SALVADOR**

Saturday July 2, at 4:30PM



قلب اتمی

**ATOMIC
HEART**

Saturday July 2, at 7:00PM

بادیگارد

BODYGUARD

Sunday July 3, at 4:30PM



۵۰ کیلو آلبالو

**50 KG OF SOUR
CHERRIES**

Sunday July 3, at 7:00PM

More info: 5148482424 ex3537

With English Subtitles
Concordia University - Hall
Building, Room #H110
www.Iranian.film

Montreal Iranian Film

Clinique Dentaire Soleil

دکتر شریف نایینی



دانشجویی ۲۰٪ الی ۳۰٪
بیماران جدید ۱۰٪

ویژه
تخفیف
ویژه

ارایه دهنده بیشترین خدمات دندان پزشکی از جمله:



www.cliniquedentairesoleil.com
clinique_soleil@yahoo.com
Clinique.Dentaire.Soleil

- جراحی دندان عقل
- سفید کردن دندانها با Sapphire
- درمان ریشه (Root Canal)
- کودکان
- خدمات پروتز از جمله پروتز روی ایمپلنت
- ارتودنسی مینور
- ساختن روکش و پل
- پر کردن دندانها و زیبایی
- رادیوگرافی (Intraoral-Extraoral)

5450, Ch. de la Côte-des-Neiges, Suite 308, Montréal, QC, H3T 1Y6
544, rue Beaubien Est, Montréal, QC, H2S 1S5

(514) 731 1443
(514) 277 1157



نمایشگاه ما، خانه شماست

کابینت ابی

متخصص در طراحی و ساخت انواع کابینت و کارهای چوبی
دارای مدرک تخصصی کابینت سازی از ایران و کانادا

(514) 909 6081



سال نهم - شماره ۳۹۷
پنجشنبه ۱۰ تیر ۱۳۹۵ - ۳۰ جون ۲۰۱۶
بها: ۲,۵۰ دلار / در مونترال رایگان

1396 Ste Catherine St. West
Suite # 425
Montreal QC, H3G 1P9
(514) 787-8848
• www.hafteh.ca
• info@hafteh.ca
• editor@hafteh.ca
• ad@hafteh.ca
• ISSN 1918-4379 HafteH

در صورت تمایل برای حمایت از
تلاش های ما کمک های مالی خود را
به حساب زیر واریز کنید
Chacavac Cultural Centre
TD Canada Trust
Transit #: 0515
Account #: 5209119

تعطیلات هفته در سال ۲۰۱۶
میلادی: ۷ ژانویه
۲۴ مارس
۷ جولای
۱۳ اکتبر
ساعت کار دفتر هفته:
سه شنبه، چهارشنبه و
پنجشنبه از ۱۰ صبح تا
۳ بعدازظهر

۱۲



دکتر محمود مقدم

یادداشت

وظیفه دینی حکومت مذهبی ایران در آزادی و قدردانی از هما هودفر

جوامع فرهنگی، سیاسی و دولتی کانادا که با خانم هودفر آشنا هستند و یا از
دستگیری ایشان باخبر شده اند کار خود را در دفاع از ایشان انجام داده و...

۲۲



مهدیه مصطفایی

گفت و گو

با سعید بهی، مدیر «آپتین»: ابزاری برای شناخت قابلیت ها

این ابزاری است که هر مدیر و شرکت قدرتمند برای بهروری بهینه از امکانات و
نیروی انسانی خود به آن احتیاج دارد.

۵۴



ارسام انوری

گزارش

از هر دری سخنی؛
با مهران یزدی زاده
به بهانه کنسرت کلاسیک ماه می

۵۰

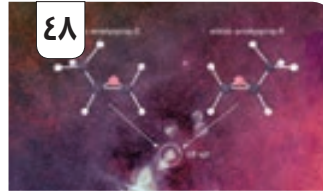


غزاله باستانی

گفت و گوی هنری

ارغوان کریمی: تذهیب، ریاضت
در هنر برای تذهیب و...
تذهیب هنری معنوی و قدسی است که از تکرار مجموعه ای از...

۴۸



مریم ایرانی

دانش

گام بلند دانشمندان:
کشف اسرار زندگی ۱۷۰ میلیون سال
نوری دور تر

شماره ۳۹۷

۳۸ اندیشه: ابن سینا: پارادایمی جدید؛ بخش دوم از پنج بخش
/ رضا دادوی
۴۰ ادبیات داستان: آی مردم، جمال میرصادقی زنده است /
علی زندیه وکیلی
۴۱ ادبیات ترجمه: داستان دنباله دار بازگشت قسمت ۱۱ / شراره
شاکری
۴۲ ادبیات شعر: این هفته با جاوید محمدی / فاطمه اختصاری
۴۳ ادبیات جامعه: این هفته با: نادیه فضل / بهروز جباری
۴۴ هنر: بناکردن، خراب کردن و از نو بناکردن، درباره کادر آتیا
/ پریسا کولان
۵۹ آشپزی و سرگرمی / هفته
۶۲ قصه / هفته / زینب مسلم زاده، هاله هفتلنگ
۶۴ فال هفته / سارا نژادی و خاطره تحویل داری یکتا

۶ سخن هفته: آیا گول بروکراسی به دموکراسی تعظیم خواهد
کرد؟ / سردبیر
۸ کانادا: رای مردم بریتانیا به خروج از اتحادیه اروپا کانادا را در
برگرفت / شهروز پزشکی
۱۱ مهاجرت: عملکرد تحصیلی و شغلی بهتر فرزندان مهاجران
نسبت به همسالان کانادایی آنها / معصومه علی محمدی
۱۴ اخبار مونترال: برگزاری نشست طنز و شوخ طبعی در
فرهنگسرای سینا / مهدیه مصطفایی
۱۶ تقویم: تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی مونترال
۲۰ هنر در شهر: نمایش فیلم «طعم عجایب»، / پریسا کولان
۳۴ آیدین شافاق: «اوشاقلاری آنادیلیندن اوزاق توتماق اونلارا
خدمت دئییل، خیانت دیر» / لیلی خاقانی



DAVID BERGER
Avocat - Attorney
Immigration-Refugees-Citizenship

دیوید برگر
عضو سابق پارلمان کانادا و سفیر در چند کشور
عضو کانون وکلای کبک
مهاجرت و امور اداری

دریافت مجوز انتقال پول به کانادا در پیوند با قوانین تحریم ایران
تقاضای اقامت، اجازه کار، اجازه تحصیل، ویزای اقامت
متخصص تقاضای فرجام در پرونده های مهاجرت و پناهنده
فرجام خواهی پرونده های مزایای بازنشستگی
پرونده های ضبط اموال در گمرک

Tel: 514-961-8746 Fax: 514-961-8746 Fax: 514-935-2663 bergerdav@gmail.com
1980, rue Sherbrooke Oest, Bureau/Suite 900 - 25 Montreal, Quebec H3H 1E8

آیا غول بروکراسی به دموکراسی تعظیم خواهد کرد؟

سردبیر

روندی که از بالا و با زور صنایع بالادستی و بانک‌های عمده آلمان و فرانسه در دهه‌های ۱۹۵۰ و ۱۹۶۰ آغاز شد و سرانجام در دهه‌های اخیر به ساختمان اتحادیه اروپا انجامید، در مسیر ساخت و سازش به همان نسبت که با استقلال از رای مردم و جامعه عمل می‌کرد از روندی دموکراتیک بیش از پیش فاصله گرفت. یکی از تبعات غیردموکراتیک بودن این روند تولد غول بروکراسی در بروکسل بود که تا حد بالایی خود را از رای و نظر مردم بی‌نیاز می‌دید و می‌بیند. برکسیت Brexit یک واقعیت جدید آفرید که زمین اقتصاد، سیاست و جامعه را تا حدی به لرزه درآورده است؛ زمین‌لرزه‌ای که دست کم در بریتانیا و اروپا کاملاً محسوس است. امکان توقف روند جدایی بریتانیا از اتحادیه اروپا هنوز وجود دارد، دست کم در تئوری. حال مستقل از اینکه این جدایی نهایی شود یا نشود ساختار به شدت غیردموکراتیک و روند غیردموکراتیک‌تر رشد این پیکره‌ی غول‌آسا در بطن آن تخم بحران‌های کوچک و بزرگ را کاشته است. فراموش نمی‌کنیم که هنوز از پایان جنگ جهانی دوم یک قرن هم نگذشته است، جنگی که بزرگترین کشورهای اروپا، یعنی بریتانیا، آلمان، فرانسه و ایتالیا را خونین‌ترین جنگ تاریخ این سرزمین در برابر یکدیگر قرار داد. قاره‌ای که در سده‌های اخیر بیش از آرامش صلح توحش جنگ را به خود دیده بود در هفت دهه گذشته از یک صلح نسبی لذت برده است. و این بی‌تردید یکی از تبعات روندی بود که به تولد اتحادیه اروپا انجامید. پس بی‌آنکه بخواهیم و یا بتوانیم تأثیرهای مثبت تولد اتحادیه اروپا در آفرینش و پاسداری از صلح در قاره‌ی سبز را انکار کنیم نمی‌توانیم بر عدم حضور مردم و جامعه در ایجاد اتحادیه‌ی عظیم‌الجسمی اروپا چشم ببوشیم. اینکه آیا هرگز این روند می‌تواند در مسیری دموکراتیک قرار بگیرد سوال بزرگی است اما در این نکته جای تردید نیست که تغییرات کلان ساختارهای اجتماعی بدون حضور سیستماتیک و آگاهانه مردم و جامعه نمی‌تواند از بحران‌های جدی مصون بماند.



۲۸ پرونده هفته ■ آرمین آریان پور

رای جزیره‌ی ملکه به خروج از اتحادیه اروپا حال چه خواهد شد؟

لرزه بر اندام‌های فرهنگ، سیاست و اقتصاد

با سپاس ویژه از همکاران این شماره:
غزال باستانی، مسعود پاکدل، پرینا رجبیان، شراره شاکری،
فهیمه کرمی، زینب مسلم‌زاده، آرمین لطفعلیان، هاله
هفت‌لنگ

- نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.
- استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.
- درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

ادبیات: علی زندی وکیلی

هنر: پرینا کولان

دانش: مریم ایرانی

موسیقی: ارسام انوری و سعید سالیانی

اندیشه: رضا داودی

ورزش: فرهاد مفیدی

فال هفته: سارا نژادی و خاطره تحویل‌داری

سردبیر: خسرو شمیرانی

صفحه‌آرایی: آتلیه هفته

دبیر بخش آذربایجان: لیلی خاقانی

بخش افغان: نرگس هاشمی و حبیب عثمان

کاریکاتوریست: داریوش رضائی

عکاس: حامد تابعین

اخبار کبک و کانادا: شهرزاد پرشکی

اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال: مهدیه مصطفایی

- هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.
- برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.
- لطفاً مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار ورد) نگاه دارید.
- هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.



رای مردم بریتانیا به خروج از اتحادیه اروپا کانادا را در بر گرفت

نخواهد بود و بیشتر شاهد تغییر ارزش سهام در بازارهای جهانی خواهیم بود. تاثیر آن بر تجارت دو جانبه نیز مشخص نیست.

اما یکی از مهمترین پیامدهای رای بریتانیا ممکن است در خود اروپا مشاهده شود: استدلال‌های بسیاری از عناصر راست‌گرای افراطی و ضداروپایی با شعارهای نژادپرستانه که تبلیغات برای خروج از بریتانیا را پیش بردند، مورد توجه دیگر گروه‌های راست‌گرای افراطی اروپایی قرار خواهد گرفت. آیا شاهد افزایش سیاست‌های حمایت‌گرایانه اقتصادی و سیاست‌های ضدمهاجرتی خواهیم بود؟ راهبران اروپایی چگونه به شهروندان سرخورده و ناامید از جهانی شدن اقتصاد و قربانی فشارهای فزاینده اقتصادی پاسخ خواهند داد؟

انگلیس آماده است بیش از چهارصد میلیارد دلار پول در بازارها تزریق کند و به احتمال زیاد بانک مرکزی آمریکا نیز افزایش نرخ بهره خود را به سال ۲۰۱۷ موکول خواهد کرد. به گفته برخی کارشناسان آهنگ اقتصاد بریتانیا کند خواهد شد و حتی این کشور ممکن است وارد دوره رکود اقتصادی شود. روابط تجاری‌اش با اتحادیه اروپا متزلزل خواهد شد؛ اما سقوط ارزش پوند باعث بهبود صادرات انگلیس می‌شود. همچنین کاهش قیمت نفت و کاهش نرخ بهره بانکی ممکن است موجب کاهش میزان مصرف در این کشور شود. به هر حال، بریتانیا سومین شریک تجاری استان کبک است اما روابط تجاری دوطرف چندان چشمگیر نیست. تاثیر رای مردم بریتانیا بر اقتصاد کبک چندان ملموس

موج شوک ناشی از رای مردم بریتانیا مبنی بر خروج از اتحادیه اروپا، کانادا را نیز در بر گرفت و پس لرزه‌های آن در بالاترین سطوح فدرال و نیز در سطح استانی احساس شد.

پایگاه اینترنتی رادیوکانادا در تحلیلی در این باره نوشته است کارشناسان به اتفاق بر این باورند که سقوط ارزش سهام در بازارهای جهانی اندکی پس از اعلام نتیجه همه‌پرسی در بریتانیا امری کاملاً موقتی است و نشانگر گرایش‌های بازارهای مالی در میان‌مدت و در درازمدت نیست. بانک‌ها در حال حاضر سرمایه‌های خوبی دارند و میزان ذخایرشان مناسب است به همین علت احتمال تکرار بحران مالی نظیر سال ۲۰۰۸ بعید است. بانک‌های مرکزی در وضع آماده باش به سر می‌برند و بانک مرکزی



Financière

MoneyWise
Financial

ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

Currency Exchange & Money Transfer

514-485-6000

6520 St. Jacques Montreal, QC H4B 1T6

تأثیر کوتاه مدت رای مردم بریتانیا بر اقتصاد کانادا



■ به نوشته لاپرس کانادا، کارشناسان عقیده دارند دوره‌ای از بی‌ثباتی اقتصادی در کوتاه‌مدت در انتظار کانادا خواهد بود. شرکت‌ها، سرمایه‌گذاران و اقتصاددانان کانادا از روز جمعه با چالش بی‌سابقه‌ای رو به رو شده‌اند و آن خروج یکی از مهمترین شرکای تجاریشان از اتحادیه اروپا است به علت در تلاشند پیامدهای این تصمیم را بر فعالیت‌های خود برآورد کنند.

رویال بانک کانادا (آر بی سی) در یادداشتی به مشتریان خود نوشته است: «بریتانیا یکی از بزرگترین شرکای تجاری و سرمایه‌گذاری کانادا است؛ با وجود این، با توجه به حجم نسبتاً کوچک این روابط، تأثیر مستقیم آن بر اقتصاد کانادا نامحسوس می‌ماند.»

با وجود این، بخش تحقیقات اقتصادی آر بی سی هشدار داده است ممکن است بازارهای مالی بار دیگر متزلزل شوند و همین مسئله منجر به افت قیمت نفت و کاهش بازدهی اوراق قرضه دولتی و نیز سقوط ارزش دلار کانادا شود.

به گفته گرگ کلن کارشناس اقتصادی بخش انرژی بانک ملی کانادا (National Bank) خروج بریتانیا از اتحادیه اروپا ممکن است باعث کاهش تقاضای نفت و گاز طبیعی در انگلیس و اتحادیه اروپا در پی کندشدن آهنگ اقتصادی اروپا شود. وی با وجود این یادآوری کرد میزان تقاضا در این بخش از جهان از یک دهه

به نفع کانادایی‌ها است چرا که کانادا کشور صادر کننده نفت و دیگر محصولات است و قیمت بسیاری از محصولات تولیدی کانادا پیش از صادرات ابتدا در خود کانادا تنظیم و سپس به آمریکا صادر می‌شود.

پیش مدام رو به کاهش است به همین علت پیامد این بحران بر میزان تقاضا در بازار انرژی جهان تغییر چندانی نخواهد کرد.

به گفته این کارشناس ارزش دلار آمریکا در برابر دلار کانادا و پوند انگلیس افزایش خواهد یافت و این نهایتاً

جدایی بریتانیا از اتحادیه اروپا و مذاکرات کبک با این اتحادیه

■ پایگاه اینترنتی رادیو کانادا نیز در این باره نوشت ژان شاره نخست وزیر اسبق استان کبک خواستار توافق سریعتر با اتحادیه اروپا پس از هفت سال مذاکره میان کانادا و این اتحادیه بر سر مشارکت اقتصادی شد. ژان شاره در گفتگو با رادیو کانادا تصریح کرد در سال ۲۰۱۷ انتخابات مهمی در فرانسه و آلمان پیش رو خواهد بود. نباید انتظار کشید تا شرایط سیاسی در این دو کشور نیز تغییر کند و باید هر چه سریعتر اقدامی کرد.

به گفته ژان شاره، توافق با اتحادیه اروپا، این امکان را به کانادا می‌دهد به دروازه مهمی برای ورود به شرکت‌ها به آمریکا تبدیل شود و به این ترتیب کانادا به گذرگاه مهمی برای شرکتهایی تبدیل می‌شود که مایل به سرمایه‌گذاری در کانادا هستند و در عین حال به بازار اتحادیه اروپا نیز دسترسی دارند.

کریستوس سیروس نماینده ارشد کبک در لندن نیز عقیده دارد که تفاهم اقتصادی ممکن است تا پاییز امسال به دست آید. وی گفت پس از کسب توافق دو مدل مبادله خواهیم داشت: یکی با بریتانیا که بر اساس قوانین سازمان تجارت جهانی شکل می‌گیرد و دیگر با اتحادیه اروپا و تفاهم مبادلات آزاد که پس





**Bureau de Change
Currency Exchange**

(514) 844 - 4492

1405 Boul DE Maisonneuve O, info@expertfx.ca
Montréal QC, H3G 1M6 www.expertfx.ca



ارائه خدمات ارزی؛

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

وی ادامه داد: «پرسش اصلی این است که آیا توافق اقتصادی و تجاری مبادلات جهانی آینده‌ای دارد؟ به نظر من این توافق به احتمال زیاد نابود شده است.»

کریستوفر سندز مدیر مرکز مطالعات کانادا در موسسه مطالعات پیشرفته بین‌المللی جان هاپکینز نیز گفت: «آیا دیگر کشورهای عضو اتحادیه اروپا اعتقاد دارند تجارت با کانادا به اندازه کافی ارزش دارد تا بخواهند به توافقی دست یابند؟ کانادا به چه مدت زمان نیاز دارد تا به تفاهمی دوجانبه با بریتانیا با الهام از توافق با اتحادیه اروپا دست یابد؟»

همچنین کریستیا فریلند وزیر تجارت بین‌المللی کانادا در بیانیه‌ای اعلام کرد با سسیلیا مالستروم کمیسر تجارت اتحادیه اروپا درباره «توافق اقتصادی و تجاری مبادلات جهانی» گفتگو کرده است.

از مذاکره به دست می‌آید. به نوشته رادیوکانادا در هر صورت این دو مدل تفاهم باعث دشواری فعالیت شرکت‌ها خواهد شد.

به گفته گوردون کامپبل کمیسر عالی کانادا در بریتانیا، به احتمال بسیار اتحادیه اروپا با مذاکراتی طولانی برای جدایی از بریتانیا درگیر خواهد بود و این مسئله باعث کندی در دیگر مذاکرات به ویژه تفاهم‌ها برای مبادلات آزاد با دیگر شرکا خواهد شد.

فن همپسون کارشناس سیاست‌های خارجی در مرکز بین‌المللی نوآوری و ترلو در اونتاریو خاطر نشان کرد خروج بریتانیا از اتحادیه اروپا پرسش‌های بسیاری را در خصوص بقای اتحادیه اروپا و در نتیجه توافق مبادلات آزاد بین کانادا و اتحادیه به وجود آورده است.



امیدواری جدید استقلال طلبان کبک بعد از رفراندوم در بریتانیا

در اتحادیه اروپا بماند؛ اما این مسئله پیامدی منفی برای کبک نخواهد داشت. با وجود این بسیاری از کارشناسان سیاسی عقیده دارند رای مردم بریتانیا تاثیری بر کاهش احساسات استقلال طلبانه در کبک نخواهد داشت.

آندره لامورو استاد یوکم و کارشناس سیاسی مسائل کبک و کانادا گفت: «هیچ رابطه‌ای بین همه‌پرسی در بریتانیا و استقلال طلبی در کبک وجود ندارد. باید ادغان کرد موج استقلال طلبی در کبک رو به کاهش است و اکثر مردم طرفدار استقلال نیستند.»

میشل سارا بوره کارشناس تاریخ و سیاست در یوکم نیز عقیده دارد استقلال طلبی در کبک دیگر طرفداران زیادی ندارد. اکنون باید از نزدیک پیامدهای اقتصادی رای مردم بریتانیا را بر اقتصاد این کشور دنبال کرد. وی یادآوری کرد در همه‌پرسی‌های استقلال کبک صحبت از پیامدهای اقتصادی پس از استقلال کبک بود. باید در میان مدت و درازمدت پیامدهای اقتصادی اوضاع انگلیس را بررسی کرد.

استقلال از بریتانیا را برگزار کند.

پیر گوله یکی دیگر از شهروندان کبکی گفت: «رای مردم بریتانیا ابتدا باعث تحولات عظیم در اسکاتلند می‌شود و سپس باعث الهام گرفتن دیگر کشورهای منطقه خواهد شد که خواستار خروج از الگوی اقتصادی هستند که بر آن هیچ تسلطی ندارند. این درست مثل کبک است که هیچ اختیاری بر سلطه دولت فدرال ندارد.»

البته بسیاری از سیاستمداران حاضر در مراسم جشن ملی کبک هم نخواستند اوضاع کبک را با خروج بریتانیا از اتحادیه اروپا مقایسه کنند.

سلیون گودرو رئیس موقت حزب استقلال طلب کبکوا گفت: «آنچه روی داد صرفاً به سیاست‌های داخلی بریتانیا و روابطش با اتحادیه اروپا مربوط می‌شود. حقیقت سیاسی در اینجا این است که باید به اراده مردم کبک و نهادهای ما احترام گذاشت؛ اما سرانجام روزی همه‌پرسی برگزار خواهد شد.»

دنی کودر شهردار مونترال گفت ترجیح می‌داد بریتانیا

■ به نوشته ژورنال دو مونترال، تصمیم مردم بریتانیا در خصوص خروج از اتحادیه اروپا امید را در دل استقلال طلبان استان کبک زنده کرده است و آنان امیدوارند این تصمیم باعث رونق دوباره جنبش استقلال طلبی در کبک شود.

ریمون گارنیه یکی از کبکی‌های حاضر در جشن ملی کبک در مونترال گفت: «انگلیسی‌ها با صدای بلند فریاد زدند از استقلال نمی‌ترسند. پس چرا ما باید از استقلال هراسی داشته باشیم؟» لیز گارنیه همسر او نیز ادامه داد: «مردم بریتانیا می‌خواهند خودشان بر خودشان حکمفرما باشند؛ پس چرا ما نتوانیم؟»

ژورنال دو مونترال در ادامه نوشته است هر چند خروج یک کشور از اتحادیه اروپا با ایجاد یک کشور جدید در خورمقایسه نیست، شور و شوق استقلال طلبی در بین هزاران کبکی حاضر در جشن ملی کبک در خیابان سنت‌کترین محسوس بود. برخی از آنان می‌گفتند اکنون محور توجهشان اسکاتلند است که تهدید کرده است برای ماندن در اتحادیه اروپا بار دیگر همه‌پرسی

مینو اسلامی
مشاور املاک در مونترال بزرگ - مسکونی و تجاری

- تیمه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- کام به کام با شما تا پایان قرارداد
- ارزیابی رایگان

Minoo Eslami
Real estate broker
meslami@sutton.com
Sutton
9515 Lasalle Boul, Lasalle
Cell: 514 967 5743
Office: 514 364 3315

Maison de Voyages
House of Travel
آژانس مسافرتی / فریاز معتمدی

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ‌ها
Last Minute مناسب‌ترین بسته‌های مسافرتی

24 years experience in Montreal
Titulaire d'un permis du Québec

farnaz@hot.ca
www.hot.ca

514-842-8000 Ext. 296
1170 Place du Frère André (Square Phillips)
Montréal, Québec, H3B 3C6

عملکرد تحصیلی و شغلی بهتر فرزندان مهاجران نسبت به همسالان کانادایی آنها

بوده است. در ادامه این بررسی‌ها نشان می‌دهد که فرزندان مهاجران تحت برنامه ی اقتصادی، بالاترین درآمد را نسبت به فرزندان مهاجران تحت برنامه ی نیروی متخصص و سرمایه گذاری، با میانگین بیش از ۴۶۳۰۰ \$ داشته اند که کمی بیشتر از میانگین درآمد فرزندان غیر مهاجر (۴۶۱۰۰ \$) بوده است. جالب است که میزان تفاوتها در نتایج تحصیلی فرزندان مهاجر بر اساس نوع برنامه ی مهاجرتی، برای کودکانی که در سن پیش از دبستان به کانادا آمده بودند، نسبت به آنهایی که در نوجوانی وارد کانادا شده بودند، کمتر مشهود است. این ارقام نشان می‌دهد مواجهه ی زودتر با جامعه ی کانادایی می‌تواند به کاهش اثرات بالقوه ای که سطح تحصیلات والدین مهاجر و یا دانش زبان انگلیسی یا فرانسه ی آنها می‌تواند بر روی فرزندان داشته باشد، کمک نماید. نتایج این تحقیق گواه خوبی برای والدینی است که نه تنها به خاطر فراهم آوردن شرایط زندگی بهتر برای خود، بلکه به امید موفقیت‌های تحصیلی، شغلی و اجتماعی بهتر فرزندان‌شان به کانادا مهاجرت می‌کنند.

لطفاً سؤالات خود را به آدرس ایمیل Q@hafteh.ca ارسال کنید. ما در شماره‌های آینده مجله هفته به سؤالات شما پاسخ خواهیم داد.

اقدام نموده‌اند، تفاوت‌های زیادی در دستاوردهای اقتصادی اجتماعی کودکان مهاجر وجود دارد. بر اساس این یافته‌ها، این تفاوت‌ها، دلیل عمده دارد: تفاوت در سطح تحصیلات والدین و داشتن دانش زبان رسمی و نیز شرایط متمایزی که افراد مهاجر تحت برنامه‌های مختلف مهاجرتی قبل و بعد از ورود به کانادا تجربه می‌کنند. از نظر سطح و مقطع تحصیلی، فرزندان افراد مهاجری که از طریق برنامه‌های نیروی متخصص و سرمایه‌گذاری اقدام کرده‌اند به ترتیب با نمرات ۴۹,۷٪ و ۵۸,۹٪ بالاترین نمرات فارغ‌التحصیلی از دانشگاه را داشته‌اند. فرزندان پناهندگان با نمره متوسط ۲۹,۹٪، در جایگاه بعدی این رده بندی قرار دارند. در مجموع، این یافته‌ها نشان می‌دهند که فرزندان مهاجران نیروی متخصص، سرمایه‌گذاری و پناهندگی همگی درجات موفقیت تحصیلی بالاتری نسبت به نسل سوم کانادایی‌هایی دارند که تنها ۲۴٪ از فارغ‌التحصیلان دانشگاهی کانادا را به خود اختصاص می‌دهند. کودکان مهاجرانی که از طریق هر دو گروه پرستاران خانگی و افراد تحت تکفل اقدام به مهاجرت کرده بودند، موفقیت تحصیلی پایبندی نسبت به کودکانی که از والدین کانادایی متولد شده بودند، داشتند. نمرات پایانی این کودکان مهاجر تقریباً یک سوم نمرات کودکان افراد مهاجر از طریق برنامه ی سرمایه گذاری

فرزندان مهاجران کانادایی از عملکرد بهتری نسبت به همسالان کانادایی خود در زمینه‌های تحصیلی و کاری برخوردارند. بر اساس تحقیقات اخیر منتشر شده توسط مرکز آمار کانادا، در زمینه روابط اجتماعی، اقتصادی و تحصیلی، کودکان مهاجر نسبت به کودکانی که از والدین کانادایی متولد شده‌اند، عملکرد بهتری دارند. بر اساس این گزارش، فرزندان مهاجر با میانگین معدل ۹۱,۶٪ از ۱۰۰٪ دبیرستان فارغ‌التحصیل می‌شوند. این در حالی است که میانگین معدل فارغ‌التحصیلان که در کانادا متولد شده اند ۸۸,۸٪ است. این تحقیق در مورد نتایج تحصیلی و کاری فرزندان مهاجری انجام شده است که در سنی کمتر از ۱۸ سال، از طریق درخواست مهاجرت والدین خود و در برنامه‌های مختلف مهاجرتی همچون متخصصان، سرمایه‌گذاری، پرستاران خانگی یا برنامه تکفل افراد خانواده به عنوان فرزندان وابسته، پذیرش و وارد کانادا شده اند. شایان ذکر است گزارش پایه بر پایه تحقیقاتی که در سال ۲۰۱۱ بر روی پرونده‌های فرزندان مهاجران به کانادا (که سن آن‌ها بین ۲۵ تا ۴۴ سال بوده و بین سال‌های ۱۹۸۰ تا ۲۰۰۰ وارد کانادا شده‌اند)، منتشر شده است. ازسوی دیگر ارقام ارائه‌شده نشان می‌دهد، بنا بر نوع برنامه‌های مهاجرتی که والدین‌شان از طریق آن



ICP Immigration Inc.

معصومه علیمحمدی (بهبهانی)

با گروه مجرب خود ارائه کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت، برنامه های مهاجرتی فدرال و استانی از طرق سرمایه گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشاوندی، دانشجویی، پناهندگی، و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تایید رسمی مدارک در کانادا است.

جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفتر ما در مونترال و تهران تماس حاصل فرمایید.

رضایت شما پیشنهاد نام و اعتبار ماست.

www.icpimmigration.com

Montreal office:

Cell: (514) 778 9011
Office: (514) 289 9044
Toll free from Iran:
(021) 8531 2878

info@icpimmigration.com
1117 Ste. Catherine west # 511
Montreal Quebec H3B 1H9

Tehran office:
Tel.: (021) 2289 4567



وظیفه دینی حکومت مذهبی ایران در آزادی و قدردانی از هما هودفر

دکتر محمود مقدم

استاد بازنشسته زبان و ادبیات انگلیسی در دانشگاه مک گیل
و استاد ادبیات انگلیسی دانشگاه کنکوردیا



خانم دکتر هما هودفر هموطن کانادایی ایرانی ما، همشهری ما در مونترال، و همکار ما در دانشگاه کنکوردیا در بند رژیم دینی ایران است. جوامع فرهنگی، سیاسی و دولتی کانادا که با خانم هودفر آشنا هستند و یا از دستگیری ایشان باخبر شده‌اند کار خود را در دفاع از ایشان پیش رفته است. می‌دهند، و این اقدامات تا سطح اولویت یافتن تلاش وزارت خارجه دولت کانادا در آزادی ایشان پیش رفته است. آزادی ایشان به احتمال یا از طریق فشارهای فرهنگی و مردمی خارج از ایران و یا از طریق صحبت‌های دیپلماتیک آرام و به اصطلاح متدین مقامات بالای کشور و یا هر دو با هم صورت خواهد پذیرفت، اگر تا آن روز دمار از روزگار این خانم بیمار در اوین درنیامده باشد.

در متن کوتاهی که از نظراتان می‌گذرد می‌خواهم عرض کنم نه تنها وظیفه دینی حکومت مذهبی ایران است بلکه وظیفه طرفداران آن دولت و ایرانیان مذهبی سیاسی مقیم کانادا و آمریکا هم هست که از نفوذ و اعتبار اسلامی بودن خود استفاده کرده و صدایی بشوند برای این زن که زمانی به آن‌ها خدمات‌های شایانی کرده است. برای روشن شدن مطلب به چند نکته اشاره می‌کنم.

یکی اینکه اجازه می‌خواهم ضدونقیض دفاعیه همکاران و دوستان را روشن کنم مبنی بر اینکه از یک طرف می‌گویند خانم هودفر سیاسی نبوده و از طرف دیگر می‌گویند او فعال در کار میدانی مردم‌شناسی بوده و به ناچار شاید اینجا و آنجا چیزهایی گفته باشد.

حقیقت این است که علوم انسانی غیرسیاسی وجود ندارد. ادبیات خلاق غیرسیاسی وجود ندارد. نقد ادبی غیرسیاسی وجود ندارد. نقد جامعه‌شناختی غیرسیاسی وجود ندارد. نقد دین‌شناسی غیرسیاسی وجود ندارد. و در آخر مردم‌شناسی غیرسیاسی نمی‌تواند وجود داشته باشد. منتهی وقتی هنرمند و منتقد درست عمل کند هر کدام از سازه‌های سیاسی این رشته‌ها می‌تواند بدون جهت‌گیری پیشین به نفع یا به ضرر این یا آن سیستم سیاسی روی کار باشد. این دیگر تقصیر هنرمند و محقق نیست که به عبا کسی بربخورد. اگر ما حقیقت را گفته باشیم و شما خوشتان نیامده باشد و یا به نفع شما نباشد، این دیگر مشکل شماسست و کسی نباید به‌خاطر آن زندان برود. نوع دیگر به اصطلاح نقد سیاسی با هدف از قبل تعیین شده ماهیت هنر و کلام را تحریف می‌کند که یک جریان سیاسی را راه بیندازد که نوعی نقد دروغ‌پردازانه است که حسابش روشن است.

دوم اینکه ارائه یک تصویر ضدانسانی، دروغگو و باطل از دستگیرکنندگان ایشان و همزمان درخواست آزادی خانم هودفر از آن‌ها تصویری ست که کاری از پیش نمی‌برد. اینها زمامداران اسلامی هستند و اسلام

دینی است که «الله» در آن یک نیروی مطلق است. فرستاده‌های او از انبیا گرفته تا رسولان و امامان و چهارده معصوم و غیره، همه مطلقند. ادعا بر این است که این‌ها انسان‌های برگزیده الله هستند که قبل از تولد برگزیده شده و در طول عمر تحت حمایت ممتد و نور راهنمای الهی قرار گرفته‌اند. حتی می‌گویند «نور مصطفی از شکم مادر تا قصرهای سوریه روشن می‌کرد». این دین مانند هر دین دیگری گردانندگانی در این



دنیا دارد که خود را هم‌هویت آن الگوی فکری و دینی می‌دانند و به‌طور مطلق مانند سیستم خود دین عمل می‌کنند. و این دینی است که دست آخر گردانندگان آن خود را ادامه‌دهنده هویت پاک دینی مطلق می‌دانند که با آن‌ها نمی‌شود «امام حسین بازی» ای کرد که یزیدش آن‌ها باشند. به نظر من این راه رهایی هما هودفر از زندان نیست.

حقیقت روشن در مورد دکتر هودفر این است که انسان خوبیت که کارهای خوب و مثبت هم برای اسلام کرده است و حال، حکومت مذهبی و طرفدارانش باید دین خود را به هما هودفر ادا کنند.

به یاد دارم که اواسط سال‌های ۱۹۸۰ و در زمان رکود اقتصادی کانادا، جامعه ایرانی مونترال و شاید ایرانیان تمام کانادا دچار ماضل تازه‌ای شده بودند. جمعیت تازه‌ای از مذهبیون با بورس‌های سخاوتمندانه دولت اسلامی ایران در کانادا همراه با زنان محجبه و خانواده پرجمعیتشان در مکان‌های عمومی، به‌نحوی دیده می‌شدند که در مجموع تصویری ایجاد می‌شد که مورد پذیرش جامعه کانادایی نبود بخصوص عصرها بعد از ساعات کلاس در کمپس دانشگاه مک‌گیل. به‌وضوح

می‌دیدم که کانادایی‌ها با نگاهی تحقیرآمیز با آن‌ها رفتار می‌کردند که نمونه‌های خشونت‌آمیز آن حتی در هفته گذشته در اخبار سراسری کانادا منعکس شد. نباید فراموش کرد که در آن زمان شدت خشونت نسبت به این جمعیت مذهبی تازه‌وارد با ظاهر عجیب و پول فراوان به مراتب بیش از الان بود.

شایان ذکر است که موضوع حجاب بعد از انقلاب اسلامی ایران نه تنها موضوعی شخصی نبوده و نیست بلکه یک بیان و پیام روشن و بهره‌بردار سیاسی است که علاوه بر کانادایی‌ها، ایرانیانی که به دلایل سیاسی مختلف امکان بازگشت به وطن را نداشتند و از خانه و وطن خود رانده شده بودند پذیرای آن نبودند. و کار زنان مذهبی به جایی رسید که به دیگر ایرانیان توهین هم می‌کردند. خانم هما هودفر از معدود کسان اولیه‌ای بودند که در چنین فضایی به پشتوانه اعتبار و وقار شخصیت خود (مقام استادی دانشگاه و اعلام دریافت گرانت‌های هنگفت چندین‌ساله که به فعالیت‌های مردم‌شناسی‌اش مشروعیت بیشتری می‌داد)، از حقوق شهروندی این مذهبیون دفاع موثری می‌نمود که مشروعیت تازه‌ای به حجاب در آمریکای شمالی بخشید. از جمله فعالیت در رسانه‌های جمعی در سطح اخبار تلویزیونی سراسری کشور و مجلات علمی و عمومی.

حالا نوبت حکومت اسلامی ایران است که دین خود را ادا کرده و ایشان را آزاد کند. همچنین مذهبیون مقیم خارج از کشور به‌خصوص آمریکای شمالی که دارای حقوق تازه‌ای در نتیجه خدمات اجتماعی ایشان گردیده‌اند، موظف هستند آستین بالا زده و با اعتبار خود در حکومت مذهبی ایران برای رهایی ایشان نهایت تلاش خود را بنمایند.

داستان هما هودفر به داستان‌های تراژدی فرهنگ‌های می‌ماند که شخصیت اصلی داستان انسان خوبیت که ناگهان زمین می‌خورد و سپس زمان برخاستن و عبرت برای دیگران می‌رسد. تراژدی داستان عبرت است، عبرتی ست مبنی بر اینکه اگر چنین بلایی بتواند به سر انسان ترازاول یک داستان با ارزش بیاید، شما که باشید که از آن قانون تراژدی زندگی مصون باشید؟

داستان هما هودفر، با آن همه نیت‌های نیکش الگویی برای همه ماست که مواظب انتخاب‌های خود باشیم. و آنهایی که از قماش دیگری هستند و آگاهانه «هم از توبه می‌خورند و هم از آخور» حسابشان جداست و ضرورت به توضیح ندارد.

در پایان امید است که وضعیت فرهنگی کنونی ایران که با خود در جنگ است این دوران تاریک فکری را هر چه سریعتر پشت سر گذاشته و به رنسانس فرهنگی خود جامعه عمل بپوشاند.

Yalli Dance Workshop

AZERI TURKIC GROUP DANCE WORKSHOP

WITH THE PRESENCE OF ARAZ DANCE GROUP (TORONTO)

3 JULY 2016
6 - 8 PM
CENTRE GREENE, WESTMOUNT
ENTRANCE FEE: 7\$

Let's enjoy another dance evening all together!

SAVALAN CULTURAL GROUP

خدمات کامپیوتر و شبکه

NeTran

✓ نصب سیستم عامل (ویندوز، لینوکس) ، آنتی ویروس و
✓ رفع عیوب نرم افزاری و سخت افزاری در محل
✓ تعویض قطعات و ارتقا سیستم
✓ نصب و راه اندازی شبکه LAN & WAN

لطفا با شهروز تماس بگیرید

514 885 3658

مهاجرین عزیز

✓ آیا می دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسانت ندارند؟

✓ هدیه ما به خریداران: ۱۲۰۰ دلار هزینه محضر

✓ اخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش پرداخت و بهره

هر چهارشنبه مشاوره رایگان حضوری تک نفره و چهار نفره در داون تاون و یا وستایلند

514 969 2492 هفت روز هفته مشاوره رایگان تلفنی



نادر خاکسار

مشاور املاک

- خانه سه خوابه زیبا (فوری فروشی) \$380,000 in West Island
- دو خوابه ۲۰۱۲ \$230,000 in Downtown
- خانه مجلل پنج خوابه \$980,000
- آپارتمان یک خوابه با منظره آب نمای زیبا \$220,000
- خانه سه خوابه \$400,000

هفته به مرخصی می‌رود. شماره بعدی: پنج‌شنبه ۱۴ جولای

هم‌زمان با شروع تابستان «هفته» به مرخصی می‌رود. شماره بعدی در تاریخ ۱۴ جولای ۲۰۱۶ منتشر خواهد شد. لازم به ذکر است که طبق روال معمول در سال ۲۰۱۶ نیز «هفته» چهار نوبت منتشر نمی‌شود. تاریخ تعطیلات در صفحه‌های شناسنامه فارسی و انگلیسی درج شده است.

برگزاری نشست طنز و شوخ‌طبعی در فرهنگسرای سینا



سازندگان سلسله‌انیمیشن‌های دیرین‌دیرین تاکید شد که توانسته‌اند علی‌رغم تولیداتی با سفارش‌دهنده مشخص و پیشین‌آثاری هنری و جذاب عرضه کنند که هم مخاطب‌پسند باشد و هم اثرگذار؛

استقبال مخاطبان از ادامه بحث آزاد جمعی و هم‌اندیشی بحث آزاد جمعی و هم‌اندیشی درباره ابعاد ضعف و قوت این نمونه‌ها به‌شدت برای مخاطبان جذاب بود و بنا شد به‌طور ویژه مبحث و توضیحات که در مورد انواع شوخ‌طبعی‌ها در ادبیات و هنر و زمینه‌های این پدیده در تاریخ ایران با استفاده از نمونه‌های متنوع‌تر و با کمک power point ادامه یابد.

بر این اساس قرار شد مخاطبان علاقه‌مند به پیگیری بحث، فایل‌های مکمل را که بر روی سایت دکتر سادات‌شریفی، به‌نشانی www.sadatshari-fi.ir مطالعه کنند و با توجه به هفته‌گی شدن جلسات فرهنگسرای سینا، قسمت دوم از این بحث در چهارمین سه‌شنبه ماه بعد (برابر با ۲۶ جولای) برگزار شود.

اصلی آن (طنز، فکاهی، هجو و هزل) پرداخت و شوخ‌طبعی را مانند چتری دانست که تمام این چهار نوع را در بر می‌گیرد. وی در همین زمینه افزود: با واکاوی پژوهش‌های پدیدآمده در باب «نوشته‌های خنده‌آور» (که موقتاً و تا پیدا شدن اصطلاحی دقیق‌تر، عنوان «شوخ‌طبعی» یا «نوشته‌های شوخ‌طبعانه» برای آن پیش‌نهاد می‌شود)، در می‌یابیم که در دید طنزپژوهان، چهار گونه‌ی اصلی «شوخ‌طبعی» عبارت‌اند از: هجو، هزل، فکاهه/فکاهی و طنز.

انیمیشن‌های طنز: نمونه‌ای موفق از تولید ارزش و ثروت از طریق دانش و هنر خوانش بخش‌هایی از دو متن (گلستان سعدی و التفصیل فریدون) و و پخش نمونه‌هایی از دو انیمیشن موفق شوخ‌طبعانه (دیرین‌دیرین و سوری‌لند) و بحث از تکنیک‌ها و کارکردهای شوخ‌طبعانه آن‌ها بخش دیگری از این نشست بود که با استقبال و بحث مخاطبان دنبال شد و در آن، از جمله بر نگاه دقیق و دانش‌بنیان

«طنز و شوخ‌طبعی در ادبیات و انیمیشن ایران» عنوان نشستی تخصصی ترویجی بود که به همت فرهنگسرای سینا در روز سه‌شنبه ۲۱ جون از ساعت ۱۸ در فرهنگسرای سینا واقع در شماره ۶۵۲۸ سن‌ژاک غربی برگزار شد و در آن سعید عطایی، شاعر و فعال ادبی، و دکتر فرشید سادات‌شریفی (ادب‌پژوه مهمان در دانشگاه مک‌گیل) درباره طنز و شوخ‌طبعی در ادبیات و انیمیشن ایران سخن راندند.

شوخ‌طبعی: پالایش روان و جامعه در بخش نخست سخن، سعید عطایی به بیان اهمیت شوخ‌طبعی و کارکردهای روانی آن پرداخت و آن را برای سلامت روان جامعه و افراد مفید و لازم دانست و با خوانش نمونه‌هایی از طنزهای قدیم و جدید، بحث خود را گسترش داد.

شوخ‌طبعی: نامی عام برای چهارگونه طنزپردازی در ادامه و پس‌از پخش چند نمونه، دکتر سادات‌شریفی به مروری بر مفهوم شوخ‌طبعی و گونه‌های چهارگانه

IMPERIAL
Business School
www.ibs.quebec

Loans & Bursaries
Receive 900 CAD / month + 200 CAD / month per child*

1) French Courses All Levels | 2) Starting a Business

University Credit Courses
15h/week 9h - 15h
Monday-Tuesday-Wednesday
Limited Places

Courses in English: Online 9h/week
Courses in French: In-class 6h/week
Diploma of Vocational Studies
from the Ministry of Education

460 St. Catherine West, Suite 302, Montreal H3B 1A7
514-207-9999 514-699-0689

Support with the Loans & Bursaries Application
*Under certain conditions

اجرای کنسرت سينا بطحائي در مونترال



در بخشی از برنامه نیز سينا بطحائي از یکی از بستگان نزدیکش به نام سیروس خواست تا وی را در اجرای بخش کوتاهی از برنامه همراهی کند. وی با بیان این که سیروس از بستگان نزدیکش هست و از بچگی با یکدیگر ساز می‌زدند، بیان داشت که او استاد تار و تنبک است. سیروس نیز دعوت سينا را برای اجرا پذیرفت و دو قطعه با سينا همراهی کرد. کنسرت در ساعت ۹ شب به اتمام رسید.

اجرای هنرمند در کلیسا بود. به گفته سينا بطحائي، هنرمند می‌خواست تا تجربه نواختن سازها را در کلیسا تجربه کند و برایش صدای سازها به خصوص عود و سنتور در فضای کلیسا و بدون سیستم صدا بسیار لذت بخش بوده است. بسیاری از ۲۰-۳۰ شرکت‌کننده در این کنسرت که فارسی‌زبانان و فرانسوی‌زبانان را دربرمی‌گرفت از این برنامه ابراز رضایت کردند.

عصر روز ۲۶ جون ۲۰۱۶ سينا بطحائي با قطعات جدیدش به نام «رنگ‌های شب» برای علاقه‌مندان در مونترال به اجرای برنامه پرداخت. این کنسرت در ۴ بخش و با سازهای یوکوله له، پیانو، سنتور و عود برای دو ساعت اجرا شد. این قطعات که ساخته‌ی سينا بطحائي بود به صورت تکنوازی و بداهه نوازی ارائه شد. اجرای قطعات در کلیسای سنت لویی‌س اولین تجربه

آگاهی از سیستم درمانی کانادا و جهان در برنامه IBNG

امکان دسترسی هر چه سریع‌تر بیماران به سیستم درمانی باشد. برای سلامتی افراد هر جامعه ۵۳ فاکتور وجود دارد که ۱۳ تای آن درمان و پزشکی است. اولین آن درآمد خانواده با فرد است که شرایط زندگی آن‌ها مثل غذا، مسکن و آرامش روحی و خیلی مسائل دیگر را فراهم می‌کند و فاکتور مهم در سلامتی هر جمعیتی است. او گفت: ۲۰۰ کشور در دنیا وجود دارد که فقط حدود ۴۰ کشور صنعتی پیشرفته هستند که از سیستم بیمه خدمات درمانی منسجم برخوردارند و بقیه یک سیستم مشخص و شناخته شده‌ای ندارند. سیستم‌های بیمه درمانی اولین بار در سال ۱۸۸۵ توسط بیسمارک در آلمان مطرح و اجرایی شد. آن هم به دلیل شرایط خیلی بد کارگران در اثر جنگ‌ها و صنعتی شدن کشورهای اروپایی و نیاز به کارگران و بر مبنای کارشان بیمه می‌شدند. بعد از آن کشورهای پیشرفته دیگر مثل فرانسه و انگلستان هم با روش و دلایل خودشان این سیستم‌ها را برگزیدند. از نظر بیمه خدمات درمانی کانادا ردیف سوم بعد از فرانسه و آلمان را داراست چون این دو کشور رنج وسیع‌تری از خدمات درمانی را پوشش می‌دهد مثل دندانپزشکی و داری یک سیستم هستند. ولی کانادا ترکیبی از دو سیستم است و ۷۰ درصد خدمات را پوشش می‌دهد. در آمریکا ۱۵ درصد مردم دسترسی به دکتر ندارند چون توانایی پرداخت هزینه‌ها را ندارند. آمریکا به دلیل داشتن چندین سیستم بیمه است که اقشار مختلف را دچار مشکل دسترسی کرده است. البته

جلسه روز چهارشنبه ۱۵ جون گروه همبستگی بازرگانان ایرانیان مونترال IBNG در ساعت ۸ صبح با سرپرستی آقای نیما مختارزاده برگزار شد. ابتدا با خوش آمد گویی و اخبار خوش جلسه شروع و آقای پاک‌نژاد آموزش کوتاه مدت را با چگونگی و مذاکره با مشتری‌ها را مطرح کرد. زمانی که با مشتری‌های مان صحبت می‌کنیم، مطمئن شویم که قصد و نیت ما از صحبت‌های مان را دریافت کرده‌اند و از طرف مقابل بخواهیم که گفته‌های ما را تکرار کند. آقای مختارزاده سخنران هفته را که خانم دکتر آرزو خدیر بود، معرفی کرد. او پزشک اورژانس دانشگاهی مونترال است و یکی از خدمت‌گزاران جامعه پزشکی در مونترال بوده به طوری که جامعه پزشکی او و خدماتش را به خوبی می‌شناسد. موضوع سخنرانی دکتر آرزو خدیر مقایسه سیستم بیمه خدمات درمانی Health care system کشورهای مختلف بود. او این طور شروع کرد: هدف از این سیستم‌ها باید حفظ سلامتی افراد جامعه و





cortravco
ياسمين
Yasmeen
514 594 0344
Conseillère en voyages
Travel Consultant

آژانس مسافرتی Voyages Cortravco

با خیال آسوده به تهران سفر کنید!
بهترین قیمت‌ها برای سفر
به شهرهای ایران
و تمامی نقاط جهان



7575 Trans Canada Highway Suite 100 Montreal, QC H4T 1V6
yasmeentali@yahoo.ca
Direct line: 514-387-7878 ext. 223 | Toll Free: 1-888-387-7878 | Fax: 514-387-6599

«یه کاسه آش داغ تو سفره افطاری» از سوی گروه کاسپین



مهرداد گیوی / پنجشنبه هفته گذشته، برنامه افطاری «کاسپین» با استقبال بالای دانشجویان ایرانی مواجه شد. در این برنامه که با عنوان «یه کاسه آش داغ تو سفره افطاری» توسط انجمن دانشجویان ایرانی دانشگاه مونترال (کاسپین) برگزار شد، بیش از هفتاد نفر از دانشجویان ایرانی پلی تکنیک، کنکوردیا و مک گیل حضور داشتند. ساناز نازک کار، دبیر انجمن کاسپین در گفت‌وگو با خبرنگار هفته، ضمن ابراز رضایت از استقبال دانشجویان

در کشورهای مثل آفریقا، هند و آمریکای جنوبی میلیون‌ها نفر هستند که حتی یک‌بار هم در عمرشان به علت عدم دسترسی به پزشک مراجعه نمی‌کنند. دکتر آرزو خدیر به طور مفصل و کامل از هر نظر این سیستم‌ها و کشورها را مقایسه و توضیح دادند که شرح کامل آن در امکان این گزارش نیست. این مختصری از سخنرانی وی بود. توصیه می‌شود برای برخورداری و استفاده از سخنرانی‌ها و شناخت بیشتر گروه در جلسات هر هفته چهارشنبه گروه که در ساعت ۸ صبح در محل رستوران Eggesfruityry واقع در ۶۷۱۰ خیابان St-Jueque غربی برگزار می‌شود، شرکت کنید. گردهمایی گروه IBNG در ساعت ۹ صبح با معرفی حضار و دادن ریفال‌ها پایان پذیرفت.

از پنجشنبه ۱۰ تیر ۱۳۹۵ / ۳۰ ژوئن ۲۰۱۶

تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی در مونترال

برای درج برنامه‌های خود در «تقویم هفته» اطلاعات مربوطه را به آدرس montreal@hafteh.ca ای میل کنید

یکشنبه ۱۰ جولای نمایش فیلم «مادر قلب اتمی» البرز فیلم 17:00 Sun.Jul.10.2016 3575 Ave Park	سه‌شنبه ۵ جولای همدلی از دید نوروسایکولوژی همدلان / فرهنگسرای سینا 18:00 Tue.Jul.05.2016 6528 St-Jacques	یکشنبه ۳ جولای فستیوال فیلم ایرانی آریا پرسپیس / بادیگارد 16:30 Sun.Jul.03.2016 Concordia University - Room#H110	جمعه ۱ جولای کارناوال ایرانیان در روز کانادا گروه همبستگی ایرانیان مونترال 10:30 Fri.Jul.01.2016 Street du Fort& Ste-Catherine
یکشنبه ۱۰ جولای پیک نیک آموزشی و تفریحی بنیاد آپتین 10:00 Sun.Jul.10.2016 5180 Queen Mary	جمعه ۸ جولای کارگاه نقش برجسته بر روی گل بنیاد آپتین 18:00 Fri.Jul.08.2016 5180 Queen Mary	یکشنبه ۳ جولای آشنایی با مبانی و تجهیزات و فنون عکاسی بنیاد آپتین 16:00 Sun.Jul.03.2016 5180 Queen Mary	شنبه ۲ جولای سمینار «معجزه آب» ماهرخ فرهنگند 15:00 Mon.Jul.02.2016 4600 Ave Isabella
سه‌شنبه ۱۲ جولای جلسه کاریابی فرهنگسرای سینا 18:00 Tue.Jul.12.2016 6528 St-Jacques	جمعه ۸ جولای کارگاه سنتور و نگاهی به تاریخچه آن بنیاد آپتین 19:00 Fri.Jul.08.2016 5180 Queen Mary	یکشنبه ۳ جولای فستیوال فیلم ایرانی آریا پرسپیس / ۵۰ کیلو آلبالو 19:00 Sun.Jul.03.2016 Concordia University - Room#H110	شنبه ۲ جولای بازدید از دریاچه Lac Lyster انجمن ایرانیان دانشگاه شربروک Sat.Jul.02.2016 385 Chemin Séguin
سه‌شنبه ۱۹ جولای ارائه دستاوردها و سخنرانی جوانان فرهنگسرای سینا 18:00 Tue.Jul.19.2016 6528 St-Jacques	شنبه ۹ جولای بازارچه تابستانی بنیاد نیکو 10:00 Sat.Jul.09.2016 4862 Boul.St.Charles Pierrefonds	یکشنبه ۳ جولای آشنایی با سیستم عامل لینوکس بنیاد آپتین 14:00 Sun.Jul.03.2016 5180 Queen Mary	شنبه ۲ جولای فستیوال فیلم ایرانی آریا پرسپیس / من سالوادور نیستم 16:30 Sat.Jul.02.2016 Concordia University - Room#H110
سه‌شنبه ۲۶ جولای نشست‌های تخصصی ادبیات و کتاب فرهنگسرای سینا 18:00 Tue.Jul.26.2016 6528 St-Jacques	شنبه ۹ جولای بازارچه غذا و شیرینی کانون فرهنگی «خانه ما» 10:00 Sat.Jul.09.2016 4862 Boul.St.Charles Pierrefonds	یکشنبه ۳ جولای صبحانه دورهمی کانون فرهنگی «خانه ما» Sun.Jul.03.2016 4862 Boul.St.Charles Pierrefonds	شنبه ۲ جولای فستیوال فیلم ایرانی آریا پرسپیس / مادر قلب اتمی 19:00 Sat.Jul.02.2016 Concordia University - Room#H110
شنبه ۳۰ جولای بازدید از پارک درخت به درخت انجمن ایرانیان دانشگاه شربروک Sat.Jul.30.2016 526 Rang Sainte-Anne, Drummond-ville	یکشنبه ۱۰ جولای حیدربابا خوانی گروه ساوالان 19:00 Sun.Jul.10.2016 1090 Ave Greene	دوشنبه ۴ جولای بخش دوم سخنرانی نیما مشعوف کافه خاطرات 18:30 Mon.Jul.04.2016 4574 Sherbrooke W	یکشنبه ۳ جولای آموزش رقص ترکی «یالی» گروه ساوالان 18:00 Sun.Jul.03.2016 1090 Ave Greene

گرم و صمیمی افطار در ایران و بهانه‌ای برای دور هم بودن بود. برای همین تا حد امکان عناصر ایرانی سفره افطار مانند آش داغ، نان بربری، پنیر و سبزی، چایی، خرما، حلوا و نهایتاً خورش قیمه به عنوان شام را برای پذیرایی میهمانان در نظر گرفتند. وی در پایان از حامیان مالی افطاری و کمک همه داوطلبین در خرید اقلام مورد نیاز و پذیرایی و همچنین کسانی که در پخت آش و حلوا مشارکت داشتند، قدردانی کرد.

ایرانی‌ها از این برنامه، گفت: «ابتدا قصد داشتیم برنامه را در فضای باز جلوی درب ساختمان اصلی برگزار کنیم ولی بعد از افزایش چشم‌گیر تعداد افراد شرکت‌کننده، کافه تریای طبقه دوم ساختمان پلی‌تکنیک را برای استقبال از میهمانان آماده و تزئین کردیم.» هدف از این شام دسته جمعی، یادآوری خاطرات خوب سفره‌های

مونترال در هفته‌های آینده از ۳۰ ژوئن ۲۰۱۶

بخش دوم سخنرانی نیما مشعوف در کافه خاطرات

روز دوشنبه ۴ جولای ۲۰۱۶ کافه خاطرات بخش دوم از سری سخنرانی نیما مشعوف یکی از اعضای فعال جامعه ایرانی مونترال را در کتابخانه وست‌مونت در ساعت ۶ عصر برگزار خواهد کرد. کافه خاطرات در معرفی میهمانش آورده است: «نیما مشعوف متولد فرانسه و بزرگ شده مونترال و تهران است. تحصیلات خود را با دوره فوق دکتری در رشته اپیدمیولوژی کلینیک در زمینه ایدز در دانشگاه مک گیل به پایان رساند و از سال ۱۹۹۹ مشغول کار تحقیقاتی در زمینه ایدز و بیماری‌های مقاربتی است. او در زمینه‌های سیاسی، فرهنگی و اجتماعی نیز هم در جامعه ایرانی و در جامعه میزبان فعال است. نیما مشعوف به عنوان یکی از مدیران مدرسه دهخدا چند دوره فعال بوده است.

تعطیلی تابستانی انجمن زنان ایرانی مونترال

روز ۲۶ ژوئن ۲۰۱۶ انجمن ادبی ایرانیان مونترال یکصدونود و دومین جلسه خود را به سخنرانی دکتر کاظم ودیعی با موضوع «ادراکات سیاسی فردوسی» اختصاص خواهد داد. این برنامه ساعت ۵ تا ۸ عصر در دانشگاه کنکوردیا است. در این برنامه گروه موسیقی کمان به اجرای افتخاری بخشی از کنسرت خود در ۲۹ ژوئن خواهند پرداخت. اعضای این گروه کنسرت شامل امیر امیری: سنتور، شوان توکل: کمانچه و پاشا کرمی: تنبک هستند.

در نشست بعدی همدلان سینا: بررسی علمی مقوله «همدلی»

جوان از دو دیدگاه مختلف و مکمل به بررسی علمی مقوله «همدلی» می‌پردازند: در این نشست، ابتدا دکتر فهیمه میانجی (دانش‌آموخته دکتر روانشناسی از ایران و دانشجوی دکتری روانپزشکی اجتماعی و

هفته آینده در نخستین سه‌شنبه ماه جولای، برابر با پنجمین روز این ماه، فرهنگسرای سینا به‌رسم همیشه نشست ماهانه همدلان خود را برگزار می‌کند و در این هفتاد و دومین نشست این مجموعه، دو پژوهش‌گر



آپارتمان ۱ خوابه واقع در قلب مرکز شهر ساخت ساختمان ۲۰۱۴ قیمت ۴۱۹۰۰۰ دلار
خانه ۶ خوابه ۲۰ سرویس بهداشتی ۲۹۰۰ متر زمین واقع در South Shore قیمت ۷۱۹۰۰۰ دلار
آپارتمان ۳ خوابه ۱۵۰ متر. دید رویخانه. ساختمان نو قیمت ۷۸۰۰۰۰ دلار
آپارتمان ۲ خوابه. برج نوساز منظره بی نظیر گلف، رویخانه و مرکز شهر قیمت ۸۲۵۰۰۰ دلار
ساختمان Triplex واقع در Plateau. با درآمد ۶۲۴۰۰ در سال قیمت ۸۹۰۰۰۰ دلار
ساختمان ۹ واحد آپارتمان واقع در Plateau قیمت ۱۲۹۵۰۰۰ دلار
ساختمان ۱۸ واحد آپارتمان واقع در NDG درآمد ۱۴۷۰۰۰ در سال قیمت ۱۹۹۰۰۰۰ دلار

مسعود نصر
Courtier Immobilier Agrée
همگام با قدمهای شما از ابتدای انتها
(جستجوی ملک ، دریافت بهترین وام و محضر)
Cell : (514) 571-6592
خدمات ما برای خریداران رایگان میباشد
info@masoudnasr.com
www.masoudnasr.com
38 Place du Commerce #280,
île des Soeurs H3E 1T8

دارالترجمه رسمی فرهنگ
Bureau de Traduction Farhang
Farhang Translation Office

رضا داودی
مترجم رسمی

- ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
- گواهی امضاء و کپی برابر اصل
- ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات
- تنظیم دعوت نامه رسمی
- تکمیل فرمهای مختلف

شعبه اول	شعبه دوم	شعبه ایران
1396, Ste Catherine O. #425, Montreal, H3G 1P9 Tel: +1-514 691 4383 Toll Free from Iran: (021) 853 128 32 r.davoudi@farhang.ca	3285 Cavendish Boulevard, # 355, Montreal, H4B 2L9 Tel: +1-514 903 9797 khomi@farhang.ca	تهران، کارگرمشمالی، تقاطع بلوار کشاورز، نبش کوچه گیتی، پلاک ۱۱۷۲-۲ طبقه واحد ۷ +۹۸ ۲۱ ۶۶۴۲ ۱۵۱۱ +۹۸ ۲۱ ۶۶۹۴ ۸۱۵۴ h.davoudi@farhang.ca

دکتر فرشید سادات شریفی (دارای درجه پسداکتری در مطالعات میان رشته‌ای ادبیات فارسی و محقق مهمان در دانشگاه مک‌گیل)، از دیدی دیگر و در چارچوب «فلسفه اخلاق» به بحث درباره این موضوع

خواهد پرداخت و این دو پژوهش‌گر به کمک یکدیگر مخاطبان را به بحث و بازاندیشی درباره مقوله همدلی سوق خواهند داد. این نشست در روز سه‌شنبه پنج جولای از ساعت

۱۸:۳۰ در فرهنگسرای سینا واقع در شماره ۶۵۲۸ سن‌ژاک غربی برگزار خواهد شد و سرآغاز هفتگی شدن نشست‌های سه‌شنبه‌ها در این مجموعه فرهنگی خواهد بود.

کارگاه‌های آموزشی رایگان آپتین

بنیاد فرهنگی و آموزشی «آپتین» کلاس‌های رایگان خود را به شرح زیر در فصل تابستان برگزار خواهد کرد.

- یکشنبه ۳ ژوئیه (جولای)، ساعت ۲ تا ۳:۳۰، آشنایی با سیستم عامل لینوکس (رایگان)
- یکشنبه ۳ ژوئیه (جولای)، ساعت ۴ تا ۶ عصر، آشنایی با مبانی و تجهیزات و فنون عکاسی (رایگان)
- جمعه ۸ جولای ۶ تا ۷ عصر، کارگاه آموزشی نقش برجسته بر روی گل (رایگان)
- جمعه ۸ جولای ۷ تا ۸ عصر، کارگاه آموزشی سنتور و نگاهی به تاریخچه آن، زیر نظر اقبال اشرفی‌زاده (رایگان)
- علاقمندانی که در روز اجرای کارگاه نام‌نویسی نمایند، ۲۰ درصد تخفیف برای ماه اول کلاس‌شان خواهند داشت. لطفاً برای شرکت در این کارگاه‌ها نام‌نویسی نمایید و یا با شماره تلفن: ۴۳۸۳۸۶۱۱ تماس بگیرید.

پیک‌نیک آموزشی و تفریحی بنیاد «آپتین» در پارک Benny

بنیاد آموزشی و فرهنگی «آپتین» پیک‌نیک آموزشی و تفریحی خود را در پارک Benny در روز یکشنبه ۱۰ جولای از ساعت ۱۰ تا ۵ عصر برگزار خواهد کرد. گروه سنی برای این پیک‌نیک ۵ تا ۱۲ سال است و با هزینه‌ای ناچیز یک روز شاد، پر تحرک، هم‌چنین آموزنده و به یادماندنی با کادر مجرب و با سابقه آپتین در زمینه‌های گوناگون: نقاشی، موزیک، رقص، آواز، شعر خوانی، کاردستی، بازی‌های هدفمند و علمی، ورزش، بازی، تی‌آر و... خواهد بود.

همراه با غذا و وسایل مورد نیاز برای کار گروهی خانواده‌های عزیز می‌توانند برگه‌های کمک هزینه دریافت کنند. برای نام‌نویسی فرزند دلبندتان و آگاهی بیشتر از شرایط، هم اکنون می‌توانید با شماره آپتین ۴۳۸۳۸۶۱۱ تماس بگیرید.

«باشگاه خانه ما» تاسیسی و راه اندازی شد

«باشگاه خانه ما» مدت کوتاهی است که با هدف ایجاد محیطی شاد و آشنایی با دوستان تاسیس شده است. مدیریت «خانه ما» با اعلام این خبر بیان داشت: «هدف از این امر، ایجاد محیطی شاد برای گپ و گفت‌وگو و آشنایی با دوستان خوب و مهربان است. برنامه‌های دوره‌ای آن در حال حاضر به صورت دو روز در هفته، صبح‌ها در مرکز خانه ما برگزار می‌شود.

از جمله فعالیت‌های این برنامه به برگزاری دوره‌های آموزشی، کارگاه‌های هنری، فیلم و نمایش، بازی و سرگرمی، تندرستی و سلامتی، جشن و شادی و گاهی هم صرف غذا می‌توان اشاره کرد. برای ثبت‌نام و کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۵۱۴۸۰۴۴۵۷۹ تماس گرفته شود.» نشانی محل برنامه‌ها را در صفحه ۱۸ در بخش آدرس سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی پیدا کنید.

ادامه در صفحه ۲۴ ◀◀

سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

مدرسه فردوسی
7085-Cote des neiges
514-502-4378

مدرسه فارسی زبان فرزندان
3333 Blvd Cavendish # 250
514-775-6508

موسسه Shield of Athena
مشاوره رایگان در مشکلات (خشونت) خانوادگی
www.shieldofathena.com
514-274-8117

همبستگی بازرگانی ایرانیان IBNG
گردهمایی صبحانه هر چهارشنبه
ساعت ۷:۵۰
www.ibng.ca

گروه فیس یوکی «خانه برای ایرانیان مونترال»
Home for Iranians of Montreal

گروه فیس‌بوکی «همه چیز در مورد مونترال»
برای اطلاع رسانی و همیاری ایرانیان
Infos pratiques sur Montréal

بنیاد آموزشی و فرهنگی آپتین
5180 Queen Mary #400
Montreal (QC) H3W 3E7
4383866111

کتابخانه نیما
5206 Decarie
514-485-3652

فرهنگ‌سرای سینا
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس
514-488-3000
www.Seena.ca

ساوالان
گروه فرهنگی آذربایجان
514-768-5969

کافه ادبی
قصه خوانی، نقد و بررسی داستان و معرفی آثار ادبی
www.cafelitt.ca
514-632-6261

کافه لیت
www.Cafelitt.com
info@cafelitt.com

کانون فرهنگی نور
www.noorcenter.com
438-238-6518

مدرسه ایرانی دهخدا
مدرسه فارسی-هر شنبه
4976 rue Notre Dame (ouest)
514-258-8186 / 438-935-1380

بنیاد سخن آزاد
کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی
514-678-4030

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو
514-624-4579
farzint@hotmail.com

«خانه ما» در وست آلند
با برنامه‌های فرهنگی و تفریحی
4862 Boul. Saint-Charles, QC
H9H 3E2

خانه بچه‌ها
آموزش زبان و فرهنگ فارسی
1510 ch Herron, H9S 1B7
fotohy05@yahoo.ca

خانه کتاب ایران - میک
گالری - کتاب فروشی - کتابخانه
4438 De la Roche
514-373-5777

دوستانان موسیقی کلاسیک (Dialogue)
514-484-8748
Sheida.g@hotmail.com

آموزشگاه هنری ر - می
3333 Boul. Cavendish, #285,
Montreal, QC. H4B 2M5
514-996-1620

انجمن دفاع از حقوق بشر ایران
info@addhi.net
www.addhi.net/farsi

انجمن دوستداران زرتشت
با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی
514- 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال
اولین یکشنبه ماه : 8043-St. Hubert
iwamontreal@gmail.com

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آلند
مدرسه فارسی هر شنبه Lake 2900
514- 626-5520

انجمن ادبی ایرانیان مونترال
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی
www.ilsmontreal.org

انجمن زرتشتیان کبک
www.zaqq.org

انجمن مهندسان و معماران ایرانی کبک
514-946-5739
info@aieaq.com

VOYAGES SKY LAWN TRAVEL
آژانس مسافرتی اسکای لان
 بهترین نرخ های بلیط به ایران و از ایران به سایر نقاط جهان



شادی محمدی
Cell: 514-660-7135
 Shadim.sky@gmail.com

www.skylawn.net 433 Chabanel Ouest,
 Tel: 514-388-1588 Suite 111
 Fax: 514-388-2815 Montreal, QC. H2N 2J3

نغمه سروران **CTIC** **ATIO**
مترجم رسمی

عضو رسمی انجمن مترجمان کبک و آناریو و شورای مترجمان کانادا
 مترجم شفاهی رسمی اداره مهاجرت و شهروندی،
 هیئت پناهندگان و اداره خدمات مرزی کانادا



● ترجمه و تأیید مدارک
 ● تأیید امضاء و کپی برابر اصل
 ● ترجمه شفاهی
 ● تنظیم دعوتنامه و تکمیل فرمهای رسمی

Tel: 514 285 1637
Cell: 514 889 8765
 nsarvaran@hotmail.com
 Heart of Downtown
 279 Sherbrooke West
 Office 205, Montreal (QC)
 H2X 1Y2

1 Dorval  House Impressive detached house with water view Intergeration	2 Montreal  Condo for sale 3424 Av. Henri-Julien 840000\$ Condo for sale 2 bedroom condo in st.lambert price 169K	3 House in St Lambert  House for Rent 2200\$ Apt for rent in old montreal 1200\$ Apt for rent in downtown 2 bed- room, 2 garage 3200\$ Apt upper duplex in Lasalle, 3 bed- room 1100\$	4 House in Westland  Semi-detached House in Kirikland 3 bedroom, Finish basement, Garage 399000\$	For more info or visit call 514-827-6364 514-575-9697
5 House in Verdun  House complete rebuild a-z on 2010 Intergerational suite in 2th floor 3 bathrooms, good quality hard- wood floors, large bedrooms	1 Garage in NDG  Garage with all equipment and good will for sale with two lifts	2 Plaza Côte-des-Neiges  Business for Sale on Plaza Cote des Neiges 49000\$		
مشاورین املاک همتیان مونترال مسکونی - تجاری ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن Farsam Hemmatiyan فیروز همتیان Cell: 514-575-9697 Cell: 514-827-6364 Sutton 9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC H8R 2M9 fhemmatiyan@sutton.com Bur: 514-364-3315 Fax: 416-364-3649 hemmatiyanf@sutton.com				

نگاهی به رخدادهای هنری و فرهنگی در مونترال

هنر

در شهر هنر

پریسا کولان



دایناسور خوب / نمایش فیلم
Le bon dinosaure

ورودی رایگان

چهارشنبه و پنجشنبه ۱۳ و ۱۴
ژوئیه ۲۰۱۶، ساعت ۲۰:۳۰

«آرلو» یک دایناسور جوان و ترسو است که در یک مزرعه با خانواده‌اش زندگی می‌کند. یک روز هنگامی که یک دزد محصولات را تعقیب می‌کرده در آب می‌افتد و با جریان رودخانه چندین مایل از خانه‌اش دور می‌شود. گرسنه و خسته، تصمیم می‌گیرد که به مرد جوانی با نام «اسپات» اعتماد کند که برایش خوراکی می‌آورد و از او در برابر شکارچیان حمایت می‌کند.

«آرلو» و «اسپات» تصمیم می‌گیرند که با هم از زمین‌های ناشناخته عبور کنند تا اینکه بتوانند خانه و خانواده دایناسور کوچک را پیدا کنند. آن‌ها در راه با افراد متعددی برخورد می‌کنند و در مسیر یافتن خانه تجربه‌های متنوعی کسب می‌کنند.

Parc Luigi Pirandello 4550
rue Compiègne, H1R 2X4



حکایت معکوس / تئاتر
Conte à rebours

ورودی رایگان

یکشنبه ۱۰ ژوئیه ۲۰۱۶، ساعت ۱۵

سه زن با شستن لباس، تا روز قیامت، برای گناهانشان کفاره می‌دهند. این تئاتر به زبان فرانسه در قالب تک‌گویی (مونولوگ)، به مسائل مهم در جامعه امروزی می‌پردازد و گاهی مواردی را زیر و رو می‌کند که کمتر در فضای عمومی مطرح می‌شوند ولی بسیار در زندگی اتفاق می‌افتند. این شیوه تند و رک‌گویی نظر هر نوع مخاطبی را به خود جلب می‌کند.

عنوان این تئاتر نیز نوعی بازی با کلمات در زبان فرانسه است که از تلفظ مشابه دو کلمه compte و conte استفاده کرده و اصطلاح conte à rebours به معنی شمارش معکوس را با conte به معنی حکایت جایگزین کرده است.

تلفن اطلاعات: ۵۱۴۷۶۵۷۲۸۴

Maison NivardDe Saint-Dizier, musée et site archéologique, 7244, boulevard LaSalle, H4H 1R4



پیانو و رقص در شهر / موسیقی و رقص
Piano et danse urbaine

ورودی رایگان

سه‌شنبه ۵ ژوئیه ۲۰۱۶، ساعت ۱۹ و
یکشنبه ۲۴ ژوئیه ۲۰۱۶، ساعت ۱۴

با عشق به اجرای موسیقی متفاوت و هماهنگی آن با حرکات موزون، پیانیست «ژوناتان کاییر» به همراهی دو هنرمند رقص «سیمون آمپلمن» و «رومن گلگوته» کارهایشان را اجرا می‌کنند. کارهای «ژوناتان کاییر» بر سبک جاز در موسیقی بنا شده‌اند و این شیوه بداهه به کار مشترک این هنرمندان ویژگی و قدرت خاصی می‌بخشد.

«سیمون آمپلمن» در سال ۲۰۰۶ از مدرسه رقص معاصر در شهر مونترال فارغ‌التحصیل شد و تا کنون به اجرای برنامه‌های متعددی در زمینه طراحی رقص، «کورگرافی»، دست زده است. او از پایه‌گذاران موسسه Ample Man Danse است که هدفش خلق، تبادل و انتشار فرهنگ در فضایی هنری و اجتماعی است.

Place de Castelnau



طعم عجایب / نمایش فیلم
Le goût des merveilles

ورودی رایگان

سه‌شنبه ۵ ژوئیه ۲۰۱۶، ساعت ۲۱

از زمانی که «لوئیز» همسرش را از دست داده، با دو فرزندش در یک مزرعه خانوادگی در دهکده‌ای زندگی می‌کند. یک شب، هنگامی که با اتومبیلش از بازار بازمی‌گردد، در راه یک پسر جوان را زیر می‌گیرد. او پسر جوان را که حال بدی دارد به منزلش می‌برد تا از او مراقبت کند و برایش غذای گرم و تخت خوابی برای گذراندن شب فراهم می‌کند. پسر شب بعد و شب‌های بعدی هم در منزل «لوئیز» می‌ماند تا اینکه زمان ترک کردن فرا می‌رسد.

این فیلم در دسته سینمای کمدی رمانتیک فرانسه قرار می‌گیرد، محصول سال ۲۰۱۵ و با هنرمندی «ویرژینی افیرا» و «بنژامن لورن» ساخته شده است.

Parc La Fontaine, Intersection de la
rue Duluth et de l'avenue ParcLa-
fontaine



محمدرضا نوشاد جمال
M. Noushad Jamal

تحويل ترجمه در کوتاه‌ترین زمان
هفت روز هفته با تعیین وقت قبلی
از ساعت ۹ صبح تا ۹ شب

دفتر ترجمه رسمی نوشاد جمال

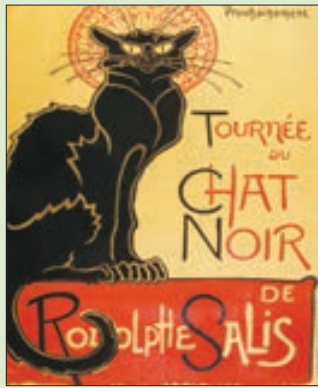
مترجم رسمی، عضو کانون مترجمان رسمی کبک

Bureau de traduction juridique et interprétation simultanée
français, anglais et persan(farsi)



(OTTIAQ)

	شعبه دوم	شعبه اول	
	6630 Sherbrooke Ouest H4B 1N7	3969 Rue Lanouette # 04 Montréal, QC H4G 1B5	
	Vendôme	De l'Église	
	Tel: (514) 622-8569	Tel: (514) 575-7080	
	• ترجمه رسمی تمامی مدارک • مترجم شفاهی و کتبی به زبان‌های پارسی، فرانسه و انگلیسی • تهیه کپی برابر اصل مدارک تحصیلی به وسیله دفترخانه رسمی در ایران • تهیه دعوتنامه رسمی، تکمیل فرم‌های مختلف • گواهی امضاء، تأیید کپی برابر اصل • مترجم همراه برای امور پناهندگی، جنایی، طلاق و دیگر امور noushadcanada@hotmail.com www.noushadjamal.ca		



تولوز لوترک دوران زیبا را به تصویر می کشد/ نمایشگاه Toulouse Lautrec affiche la Belle Époque

تا یکشنبه ۳۰ اکتبر ۲۰۱۶، سه شنبه، پنجشنبه تا یکشنبه ۱۰ تا ۱۷، چهارشنبه ۲۱ تا ۲۱

این نمایشگاه بر روی تحول در طراحی مدرن آمریکایی تکیه می کند و نمایشی از همکاری «آلفرد بار» اولین رئیس موزه هنرهای مدرن نیویورک و «فیلیپ جانسون» اولین سرپرست بخش معماری همین موزه است که در زمان خود با برگزاری نمایشگاه های متعدد در گسترش ایده های مدرسه باوهاس و شناخت رشته طراحی، دیزاین، و معماری در آمریکای شمالی، تلاش بسیاری کرده اند. با قراردادن معماری، دیزاین، عکاسی و سینما در یک سطح از هنرهای زیبا، این دو نفر تحولی در زمینه فعالیت های موزه و آموزش هنری در این قاره انجام دادند و آن را به سرزمینی پذیرای معماران و هنرمندان اروپایی در زمان جنگ های جهانی شد. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۲۸۵۲۰۰۰

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL, 1380, rue Sherbrooke Ouest, H3G 1J5



همکاران طراح / نمایشگاه Partenaires en design

تا یکشنبه ۲۱ اوت ۲۰۱۶، سه شنبه، پنجشنبه تا یکشنبه ۱۰ تا ۱۷، چهارشنبه ۲۱ تا ۲۱

این نمایشگاه بر روی تحول در طراحی مدرن آمریکایی تکیه می کند و نمایشی از همکاری «آلفرد بار» اولین رئیس موزه هنرهای مدرن نیویورک و «فیلیپ جانسون» اولین سرپرست بخش معماری همین موزه است که در زمان خود با برگزاری نمایشگاه های متعدد در گسترش ایده های مدرسه باوهاس و شناخت رشته طراحی، دیزاین، و معماری در آمریکای شمالی، تلاش بسیاری کرده اند. با قراردادن معماری، دیزاین، عکاسی و سینما در یک سطح از هنرهای زیبا، این دو نفر تحولی در زمینه فعالیت های موزه و آموزش هنری در این قاره انجام دادند و آن را به سرزمینی پذیرای معماران و هنرمندان اروپایی در زمان جنگ های جهانی شد. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۲۸۵۲۰۰۰

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL, 1380, rue Sherbrooke Ouest, H3G 1J5



ایوان لاسر / نمایشگاه Ivan-Lasser

ورودی رایگان
تا پنجشنبه ۲۸ ژوئیه ۲۰۱۶، از دوشنبه تا جمعه ۹:۳۰ تا ۲۱، شنبه ۹ تا ۱۷، یکشنبه ۱۲ تا ۱۷

«ایوان لاسر» هنرمندی است که در مونترال زندگی و کار می کند. او در سال ۲۰۱۱ در مقطع فوق لیسانس در رشته هنرهای تجسمی از دانشگاه UQAM فارغ التحصیل شده و تا به امروز در چندین نمایشگاه گروهی و فردی کارهایش را به نمایش گذاشته است. مکان و فضا از دریچه معماری، نقشه کشی و طراحی فنی از عناصر الهام بخش این هنرمند هستند. او معتقد است که جایی که این رشته ها به هم گره می خورند و با تطابق فرم ها بدون تکیه بر مقیاس بازی می کند تا جایی که ناخودآگاه به یک قلمرو یا مکان دست پیدا کند و واقعیت خودش را در خیال می یابد. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۷۶۵۷۱۵۰

Centre communautaire Elgar, 260, rue Elgar, H3E 1C9



فلیکس جوری که هرگز ندیده بودمش / اجرای آواز

Félix comme je ne l'ai jamais vu

ورودی رایگان
پنجشنبه ۱۴ ژوئیه ۲۰۱۶، ساعت ۱۹

«فلیکس لکلر» خواننده، ترانه سرا، نویسنده و بازیگر اهل کبک است که در سال ۱۹۸۸ در سن ۷۴ سالگی چشم از جهان فرو بست. او از حامیان زنده نگه داشتن زبان فرانسه در کبک و استقلال این ایالت بود. این اجرای موسیقی ادای احترامی به این هنرمند بزرگ است و سعی می کند تا این شخصیت را به گونه ای جدید از دریچه ای نو به عموم معرفی کند.

«استفان» از ستایش کنندگان «فلیکس» به همراهی دو نوازنده پر قدرت، «ماريو لگر» و «میشل مونروی» تلاش می کند تا «فلیکس» و کارهایش را جوری که هرگز ندیدیم به نمایش در بیاورد. در صورت بارش باران برنامه در la maison de la culture MarieUguy اجرا می شود.

Parc Garneau, H4E 3H8

LOADEX TRANSPORT INC.

شرکت حمل و نقل بین المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی
ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان
سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها
نرخهای ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران

www.loadextranport.com | info@loadextranport.com
Tel: 514-234-3399
Fax: 514-685-3168

سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد

یک ابزار برای شناخت دغدغه‌های درونی و قابلیت‌ها

با سعید بهی، مدیر بنیاد فرهنگی و آموزشی «آپتین»

مهدیه مصطفایی

شخصیت‌های سیاسی جهان که از جوانی خود را به این ابزار نیرومند ارتباطی مجهز نموده‌اند «بیل و هیلاری کلینتون» هستند. کارزار انتخاباتی موفق «هیلاری کلینتون» و این که او چگونه اصول «رسانش بهینه» را استادانه به کار می‌گیرد، به راستی از این منظر بسیار تماشایی است.

شما در این جلسات چه چیزی را به شرکت‌کنندگان آموزش می‌دهید؟

آنچه من در کارگاه‌های آموزشی «رسانش بهینه» به هنرجویان عرضه می‌کنم برآیند و چکیده یادداشت‌های بیش از پانزده سال پژوهش، تامل و تعمق من در گستره دانش «شناخت روان» و به‌ویژه کاربرد آن در حوزه «مدیریت بهینه نیروهای انسانی» است که البته اگر آن نوشته‌ها اعتباری دارند، همه و همه از آن همان عالمان و پژوهش‌گرانی است که من کارهای آن‌ها را در طول سال‌ها خوانده و از آن‌ها یادداشت برداشته‌ام و اگر هم کاستی در بیان و تبیین مفهوم یا نکته‌ای اساسی رخ داده است بی‌گمان از سوی من بوده که آن‌ها را از زبان خود بازگو نموده‌ام. تنها اعتبار کار من به واقع آن است که همواره کوشیده‌ام تا آن یافته‌ها و فرا یافته‌ها را در

بگویید که «رسانش بهینه» چیست؟
«رسانش بهینه» یا هم‌تراز فرنگی آن «Process Communication»- که بنیان‌گذار آن در اصل «تایبی کهلر» روان‌شناس برجسته آمریکایی است به زبان ساده یک «الگوی ارتباطی» است که «اصول روشن و استوار رفتاری، کرداری و مدیریتی» در اختیار ما قرار می‌دهد. در واقع ما آدم‌ها، برپایه «الگوها» و فرایندهای سنجش‌پذیر و پیش‌بینی‌پذیر» با هم در بده بستان هستیم و به همین‌خاطر با استفاده از این الگوها می‌توان به طور عینی تعیین نمود که آیا «ارتباطی موثر» برقرار گشته یا برقرار نگشته است. برای این کار، «رسانش بهینه» به ما امکان می‌دهد تا بتوانیم به سادگی انواع «شخصیت‌ها» را بشناسیم، «نیازهای روانی و انگیزشی» هر گونه شخصیت را تعیین کنیم، روش مدیریتی و راه ارتباطی مناسبی را انتخاب کنیم و نیز منظورمان را به روشنی بیان نماییم. این فرایافته‌ها البته در زندگی اجتماعی ما کاربردهای بسیاری دارند: از مدیریت استرس، تنش و ناسازگاری‌های شخصی، خانوادگی و کاری گرفته تا مدیریت شرکت‌ها و نیروی کار، تا بازاریابی و فروش و همچنین کاربرد آن در عالم پر جنب‌وجوش سیاست که از بارزترین و موفق‌ترین

رسانش بهینه این روزها دانشی است که هر مدیر و شرکت‌دوستان برای بهره‌وری بهینه از امکانات و نیروی انسانی خود به آن احتیاج دارد. در این میان، تلفیق دو دانش روان‌شناسی و مدیریت در پیکر دانش کاربردی رسانش (ارتباط) پیشرفت‌های چشم‌گیری در راهبری این‌گونه شرکت‌ها پدید آورده است. از دیگر سو، برقراری ارتباط مناسب با دیگران، از مهارت‌هایی است که نه تنها در مدیریت شرکت‌ها، بلکه در بده بستان‌های عادی میان مردم در جامعه نیز نقش به‌سزایی دارد.

در این راستا خوشبختانه مطلع شدیم که جامعه ایرانی مونترال نسبت به پیشرفت‌های تازه دستاوردهای چشم‌گیر این دانش کاربردی بی‌تفاوت نیست و این که آقای سعید بهی با ارائه دوره آموزشی رسانش بهینه در کانون فرهنگی آپتین مونترال، تجربه و دانش خود را در زمینه مدیریت، رسانش (ارتباط) و برنامه‌ریزی در محیط کار و اجتماع، در اختیار علاقه‌مندان قرار داده است. به همین منظور با سعید بهی به گفت‌وگو نشستیم.

با سلام؛ لطفاً به زبان ساده برای خوانندگان ما

Zagros Renovation
514 830 9675
بابت ۱۵ سال تجربه در فرانسه و کبک
تخصص ما در نوسازی آشپزخانه، حمام و زیرزمین است

امور ساختمانی زاگرس

نمایندگی فروش محصولات TZ اتریش، تولید کننده کابینت آشپزخانه و حمام





- نقاشی
- لوله کشی
- نجاری
- نصب کابینت
- سقف کاذب و دیوارهای جداکننده
- تغییرات در سیم کشی منازل
- کاشی کاری

شخصیتی که آن را «مهرجو» می‌نامیم و نیاز روانی آن «احترام به شخصیت و نیازهای حسی» است اگر مورد بی‌توجهی و بی‌مهری قرار بگیرد، در درجه یک استرس ممکن است بیش از اندازه محبت کند، مرتکب اشتباه‌های پیاپی بشود، کوشش کند همه را از خود خشنود و راضی سازد. حتا ممکن است دچار پرخوری افراطی بشود. از این‌روست که شاید این نظر معروف که می‌گوید: «همه آدم‌های چاق مهربان هستند» بی‌راه نباشد. اگر برآورده نشدن نیازهای روانی باز عمق بیشتری بگیرد، استرس درجه دوم را تجربه می‌کنیم که این‌بار دیگر مطابق با پایه شخصیتی نقابی بر چهره

تا پایان عمر ثابت می‌ماند را ژن‌ها (طبقه همکف شخصیت) و عوامل تربیتی و محیطی (پنج طبقه دیگر) می‌سازند. با هر پایه شخصیتی، یک «نیاز عمیق روانی» و یک «مجرای ارتباطی مورد دلخواه» همراه است. ما همواره می‌کوشیم آن نیازهای روانی را که در طبقه همکف شخصیت ما شدیدتر بوده و با بالا رفتن در طبقه‌ها از شدت آن کاسته می‌شود، به طور مثبت برآورده نماییم. ما در بده بستان‌های روزانه با دیگران انگار مدام «آسانسر» می‌گیریم و به طبقه شخصیتی آن‌ها می‌رویم و با آن‌ها ارتباط برقرار می‌کنیم و وقتی کار ما تمام شد به طبقه همکف خود برمی‌گردیم.

دستگاه ذهنی - زبانی - باور شناختی ایرانی ادغام نمایم تا زبان و ذهن ایرانی بتواند در به کارگیری آن دانش‌ها که دیگر اکنون بومی شده، زبانی و پویایی داشته باشد. ما در این کارگاه آموزشی پیش از هر چیز می‌آموزیم تا در جایگاه انسانی که به این جهان پرآشوب گویا پرتاب شده و به راستی سرگشته و حیران است، «دلهره‌ها (استرس‌ها)، تنش‌ها و ناسازگاری‌های خود را مهار کرده و مدیریت کنیم. یعنی به سخن دیگر، به دعوای با خودمان پایان داده و با خودمان آشتی نماییم. چرا که وقتی با خود به سازگاری می‌رسیم، برقراری ارتباط با دیگران و مدیریت تعادل و توازن این ارتباط حساس



ما می‌نشیند که از این راه به آسانی می‌توان فهمید که چه نیاز روانی به طور مثبت برآورده نشده و چه مجرای ارتباطی برای ایجاد ارتباط موثر مناسب‌تر است. البته گفتی است که پژوهش‌های کپلر تنها یک پاره از سه پاره در کارگاه آموزشی جامع، یعنی بررسی انسان فقط در حوزه «دل» و مغز احساسی که از اختیار ما بیرون است، را تشکیل می‌دهد. ما در کارگاه آموزشی جامع «رسانش بهینه»، به بررسی انسان در سه حوزه در هم تنیده «تن، دل و خاطر» می‌پردازیم. این فهم از انسان سالم در سه حوزه را البته وامدار فرزانه بزرگ حافظ بزرگ هستیم که در ستایش از «هر آن‌که دست

زمانی هم که دچار دلهره‌های شدید می‌شویم، انگار آسانسر از کار می‌افتد و ما در همان طبقه شخصیتی خود گیر می‌افتیم و توقع داریم دیگران خود را به طبقه شخصیتی ما برسانند. باری، اگر نیازهای روانی ما به طور مثبت برآورده شوند ما به لحاظ جسمی و روانی حال خوشی خواهیم داشت ولی اگر نیازهای روانی ما به طور مثبت برآورده نشوند به‌ناچار می‌کوشیم آن‌ها را به طور منفی برآورده نماییم و درست همین جاست که وارد درجه‌های گوناگون استرس شده و از این پس مطابق با پایه شخصیتی که داریم، رفتارهای بی‌اختیار و پیش‌بینی‌پذیر از خود بروز می‌دهیم. برای نمونه پایه

و شکننده بسیار آسان‌تر می‌شود. حال این «دیگران»، می‌توانند گاهی همسر و فرزندان ما باشند یا همکاران اداری و بازرگانی و یا حتا آدم‌هایی که به طور اتفاقی به آن‌ها در جایی برمی‌خوریم و به‌ناچار باید با آن‌ها در تعامل باشیم. از این رو، در این کارگاه‌ها، برپایه پژوهش‌های «تایپی کپلر» به بررسی شخصیت‌ها گوناگون می‌پردازیم. می‌آموزیم که ما آدم‌ها همگی شش پایه شخصیتی از خود نشان می‌دهیم که گویا هم‌چون ساختمانی شش طبقه بر روی هم قرار دارند. ترتیب این پایه‌های شخصیتی که از یک‌سالگی تا هفت سالگی در هر کس تثبیت می‌شود و به طور معمول





فروشگاه بزرگ مواد غذایی اکسوفروت

علاوه بر مرغوب‌ترین پنیرها و تازه‌ترین میوه‌ها و سبزی‌های روز، زعفران، زرشک، کشک، انواع باسماتی و... انواع نان تازه: بربری، لواش و پیتا و هر پنجشنبه: سنگک تازه شاطر عباس مواد غذایی ارگانیک موجود است



EXO FRUITS

5192 Cote des neiges (Corner Queen-Mary) Montreal, QC., H3T 1X8
Tel: 514 738 1384 | Fax: 514 738 3682 | www.exofruits.ca

داد دهش، داد ناتوانی داد» می‌فرماید: «تنش درست و دلش شاد باد و خاطر خوش». در این باره البته سخن بسیار است که در هشت نشست کارگاه آموزشی به همه آن‌ها به طور مفصل می‌پردازیم.

این جلسات چقدر به افراد کمک می‌کند تا ذهن‌شان را با شخصیت واقعی‌شان نزدیک کنند و آن را بشناسند؟

این کارگاه‌های آموزشی برای این‌کار بسیار سودمند هستند چرا که هنرجویان در این کارگاه بیش از هر چیز، دغدغه‌های درونی، قابلیت‌ها و حساسیت‌های خود را همان‌گونه که هستند و در واقع در پدید آمدن آن هیچ نقشی نیز نداشته‌اند می‌شناسند و آن‌ها را می‌پذیرند. برای نمونه بسیاری از ما بنا به الگوها، ارزش‌ها و مناسبات اجتماعی رشته تحصیلی، شغل، حرفه، همسر، همکار و... را برمی‌گزینیم که هیچ نسبتی با ما ندارند. در این رهگذر اغلب دچار سرخوردگی‌های شدیدی می‌شویم که سلامت وجود ما را تهدید می‌کند و همه این‌ها درست به‌خاطر این است که ما اغلب شناخت درستی از شخصیت و نیازهای روانی خود نداریم. من در نشست‌های مشاوره‌ای و یا آموزشی (Coaching) که با افراد دارم بیش از هر چیز می‌کوشم تا آن‌ها شخصیت واقعی خود را بشناسند و آن‌گاه هر آن‌چه هستند را بپذیرند و به راستی در مسیری گام بگذارند که با پایه شخصیتی آن‌ها تناسب بیشتری دارد. اگر هم به‌ناچار در مسیری گام برمی‌دارند که تناسبی با پایه شخصیتی آن‌ها ندارد، دست‌کم می‌توانند خاستگاه دلهره‌های خود را بفهمند و آن‌ها را مدیریت بهینه کنند.

هدف شما از برگزاری این جلسات چیست؟

یکی از دلایل اصلی که مرا به برگزاری این کارگاه‌های آموزشی تشویق کرد مشاهده شرایط و وضع اسفناکی است که بر روابط میان ما ایرانیان و به‌ویژه همسران

و زوج‌های جوان ایرانی حاکم گشته است. ما به دلایل بی‌شمار تاریخی دور و نزدیک که سرنوشت ما ایرانیان را تا هم اکنون رقم زده، تربیت نادرست در محیط خانواده‌ها، و آموزش و پرورش ناکارآمد در همه این سال‌ها که بر کج فهمی همگانی به شدت دامن زده به طوری که که انگار ما ایرانی‌ها اصلاً اندازه و حد خود را نمی‌شناسیم، آرمان‌ها، آرزوها و گاه امیال طبیعی فروخورده و سرکوب شده در یک یک ما و ... از ما آدم‌هایی ساخته که به هیچ روی قادر نیستیم بدون دعوا و مرافعه گفت‌وگویی را به پایان ببریم؛ حال گفت‌وگو یا گفت و شنودی سازنده و موثر پیشکش ما. به راستی، بسیاری از پدران و مادران ما اقتدار را در زورگویی می‌فهمند، آموزگاران ما با چوب و ترک‌های مرعی و نامرعی سرکلاس درس می‌آیند و حاکمان جامعه ما هم هیچ سخن راست و ناراست مخالفی را بر نمی‌تابند. همه این‌ها دست به دست هم داده و کاری کرده که امروز ما ایرانیان به‌وضوح از خود نشانه‌های بارز و فراوان اختلال شخصیتی بروز می‌دهیم که این امر تقریباً انجام کارهای گروهی جدی را اگر نگوئیم ناممکن، بسیار و بسیار دشوار ساخته است. حال در این رهگذر و در میان آشوب فراگیر این جهان بی‌بنیاد، در گوشه‌ای در شهر مونترال و در دل بنیاد آموزشی و فرهنگی «آپتین» با برگزاری کارگاه‌های آموزشی «رسانش بهینه» می‌کوشیم تا به یاری یکدیگر باب گفت‌و شنود نویی را باز کنیم که همان‌گونه که پیشتر گفته‌ام، به زعم من، و پس از سال‌های پژوهش و تعمق، گشودن گره این کار تنها از راه شناخت خود، مدیریت دلهره‌ها، تنش‌ها و ناسازگاری‌های درون و آن‌گاه برقراری ارتباط با دیگران و مدیریت تعادل و توازن شکننده این رابطه‌ها ممکن است. ما ایرانیان - که صدا البته منظور همواره همه آن‌هایی هستند که به این حوزه فرهنگی و نه مرزهای جغرافیایی، تعلق دارند - به راستی شایسته آن هستیم که روابط بهتری بر زندگی ما حاکم باشد که بی‌گمان شرط لازم این کار یادگیری مدیریت روابط و نیروهای انسانی است. این کارگاه و یا

کارگاه‌هایی از این دست که به همت من و یا دیگران راه اندازی شده همه سودای این‌کار را دارند. زمان آن فرا رسیده که آستین‌ها را بالا بزنیم.

حضور در این جلسات را چقدر برای افراد ضروری می‌دانید؟

شرکت در کارگاه‌های آموزشی «رسانش بهینه» را به راستی برای همه به‌ویژه همسران و زوج‌های جوان مهاجر ضروری می‌دانم. پدیده مهاجرت بار و ضربه‌های احساسی و عاطفی سنگینی بر مهاجران وارد می‌سازد که بسیاری از موارد مهاجران از تبعاتی که برای آن‌ها به همراه داشته آگاهی ندارند و توسل به نظریه‌ها و گفت‌وگوهای فیسبوکی که در آن هرکسی - هر چند کارشناس - از ظن خود یارمان می‌گردد برای یافتن پاسخی شایسته و بایسته برای نابسامانی‌های ذهنی و آشوب دلی‌های ما به راستی ره به جایی نمی‌برد. جابه جایی در پایه‌های شخصیتی و به تبع آن نیاز روانی - برای نمونه - یکی از شایع‌ترین دلایل گسست عاطفی و جدایی در خانواده‌های مهاجر است که می‌توان با یادگیری مدیریت استرس و ناسازگاری، آن را به خوبی مدیریت نمود. به همین خاطر است که بنیاد آموزشی - فرهنگی «آپتین» برای دانشجویان، همسران و زوج‌های جوان تخفیف ویژه ۵۰ درصد قابل شده تا آن‌ها را به شرکت در این کارگاه‌ها تشویق کند.

و سخن آخر:

با سپاس از شما بانو مهدیه مصطفایی گرامی و همه همکاران و دست‌اندرکاران پر تلاش «هفته» که امکان این گفت‌وگو را فراهم نمودید. به قول حافظ: تن‌تان درست و دل‌تان شاد باد و خاطر خوش.

آقای سعید بهی عزیز از شما سپاسگزاریم

►► ادامه از صفحه ۱۴ / اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال



بازارچه غذا و شیرینی «خانه ما» به منظور حمایت از بنیاد نیکو

کانون فرهنگی خانه ما به منظور همگامی با اهداف انسان‌دوستانه بنیاد نیکو در اجرای ششمین سال برگزاری بازار تابستانی این بنیاد، در محل برگزاری این برنامه، اقدام به برپایی بازارچه غذا و شیرینی ایرانی می‌نماید.

گردندگان این بازارچه ایرانی با حمایت تنی چند از افراد داوطلب علاقه‌مند به کارهای عام المنفعه، تصمیم به این کار گرفتند. شما هم می‌توانید با مراجعه به این بازارچه برای حمایت از کودکان مستمند ایرانی، ضمن خرید فرآورده‌های آن با اهداف کانون فرهنگی خانه ما نیز آشنا شوید.

«خانه ما» در فوریه سال جاری جهت گردهم آوردن جامعه ایرانی زیر یک سقف تاسیس شد و تاکنون فعالیت‌های مختلفی هم‌چون اجرای سمینارهای مختلف و کارگاه‌های آموزشی و شب‌های شاد ایرانی را برگزار کرده است.

با شرکت خود و ارائه نظرات و پیشنهادات خود در اجرای برنامه‌های مختلف ما را یاری کنید.

برنامه در روز شنبه ۹ جولای ۲۰۱۶، ساعت ۱۱ تا ۱۴ در محل «خانه ما» برگزار می‌شود. تلفن: ۵۱۴۸۰۴۴۵۷۹

صبحانه دلچسب صبح یکشنبه در «خانه ما»

کانون فرهنگی «خانه ما» روز یک‌شنبه ۳ جولای تمامی دوستان و آشنایان را برای صرف صبحانه به این کانون دعوت کرده است.

با توجه به شرایط مکانی، رزرو جا فراموش نشود. ضمناً ورودی این برنامه ۷ دلار است.

شماره تلفن ۵۱۴۹۶۱۴۵۷۹

نشانی محل برنامه‌ها را در صفحه ۱۸ در بخش آدرس سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی پیدا کنید.

کمپ تابستانی

مدرسه موسیقی ریمی
Remi Academy

27 June — 19 August

3333 Cavendish Blvd., suite 285,
Montreal, QC., H4B 2M5

ورزش آزماینشهای علمی فعالیتهای داخلی هوای آزاد در موسیقی کلاس رقص هنرهای تجسمی

برای تابستانی خاطره انگیز، مفرح و هیجان انگیز به کمپ تابستانی ما بپیوندید

ثبت نام آنلاین www.remiacademy.com

جهت هرگونه سوال لطفاً با 514.996.1620 تماس بگیرید



لذت با هم بودن در تابستانی زیبا

دانشگاه مونترال: خدمات درمانی برای مهاجران فاقد بیمه

هفته

از بسیاری از دانشجویان و گروهی از مهاجران به کانادا به خاطر شرایط خاص مهاجرتشان امکان استفاده از بیمه درمانی عمومی یا medical care cart را ندارند به همین منظور دانشگاه مونترال خدمات بهداشتی را برای مهاجران فاقد پوشش بیمه درمانی در مونترال در نظر گرفته است. در همین رابطه کمیته ارتباطات سلامت مهاجران santé des migrant، زیرمجموعه‌ای

از دانشگاه مونترال، بیانیه‌ای صادر کرده است. در پایان این بیانیه آمده است: «جهت دریافت اطلاعات بیشتر، مصاحبه و یا طرح سوالات احتمالی، با خانم مگلی بنوا، مسئول هماهنگی برنامه‌ها، از طریق شماره ۵۱۴ ۶۴۶ ۶۱۱۱ داخلی ۰۶۰۱ و یا آدرس ایمیل umontreal.ca@۱.magalie.benoit تماس حاصل فرمایید.»

بیانیه

تاریخ توزیع: ژوئیه ۲۰۱۶

در مونترال، تعداد افرادی که تحت چنین شرایطی زندگی می‌کنند به بیش از ۵۰۰۰۰ نفر می‌رسد

در تاریخ چهارم ژوئن ۲۰۱۶، برابر با ۱۵ خرداد ۱۳۹۵، گروهی از پژوهشگران از کشورهای گوناگون، فعالیت‌های خود را در مناطق مختلف مونترال آغاز نموده و به جمع‌آوری داده‌هایی

با هدف بهبود سلامت مهاجرین فاقد پوشش بیمه درمانی، پرداختند. بدین وسیله، تلاش برای ارتباط مستقیم با مهاجرین فاقد بیمه درمانی و فرصت بخشیدن به آن‌ها جهت بازگویی تجربیات و مشکلات سلامت آن‌ها طی این مدت آغاز گشت. هم اکنون تعداد افرادی که تحت این شرایط در مونترال زندگی می‌کنند، بالغ بر ۵۰۰۰۰ نفر برآورد می‌شود. علاوه بر این، پیش‌بینی‌ها نشان می‌دهد که این جمعیت هم‌چنان رو به افزایش است زیرا که سیاست‌های سخت‌گیرانه دولت کانادا در خصوص مهاجرت، تعداد افراد با وضعیت مهاجرتی متزلزل را افزایش بخشیده و موجب افزایش عدم دسترسی آن‌ها به خدمات بهداشتی می‌گردد. با این وجود، در کانادا و کبک، تعداد پژوهش‌های صورت گرفته در خصوص وضعیت سلامت مهاجرین فاقد بیمه درمانی و دسترسی آن‌ها به خدمات بهداشتی بسیار محدود است. بدین سبب، پروژه پژوهشی حاضر با هدف شناسایی موانع موجود و اثرات آن بر وضعیت سلامت افراد فاقد بیمه درمانی و هم‌چنین ایجاد حساسیت در میان جامعه محلی و سیاست‌گذاران در خصوص نیاز به بهبود دسترسی به خدمات بهداشتی توسط این جمعیت، انجام می‌گردد.

این مرحله از پژوهش که به جمع‌آوری داده‌ها اختصاص می‌یابد، به دنبال ۳ سال فعالیت در زمینه‌های گوناگون توسط گروهی از پژوهشگران و با هدف برطرف نمودن عدم دسترسی به اطلاعات لازم، صورت می‌پذیرد. این امر با کارگیری مستقیم پرسشنامه‌ای کمی توسط تیم پژوهشی پروژه، به گونه‌ای کاملاً محرمانه و به چندین زبان (برحسب نیاز جامعه هدف) انجام می‌پذیرد. طی این پروسه، اطلاعات لازم پیرامون چگونگی دسترسی به خدمات بهداشتی و منابع موجود در جامعه محلی، در اختیار شرکت‌کنندگان قرار داده خواهد شد.

لازم به ذکر است که برخورداری از حمایت رهبران جوامع محلی در راستای رسیدگی به این معضل و بهبود وضعیت سلامت این عده از افراد جامعه، حائز اهمیت بسیار است. لذا، امید می‌رود تا از پشتیبانی کلیه ذی‌نفعان، شامل رهبران جامعه محلی، برخوردار گشته و از این طریق دسترسی به مهاجرین فاقد پوشش بیمه درمانی دولتی و یا خصوصی را افزایش بخشیم.

جهت دریافت اطلاعات بیشتر، مصاحبه و یا طرح سوالات احتمالی، با خانم مگلی بنوا، مسئول هماهنگی برنامه‌ها، از طریق شماره ۵۱۴ ۶۴۶ ۶۱۱۱ داخلی ۰۶۰۱ و یا آدرس ایمیل umontreal.ca@۱.magalie.benoit تماس حاصل فرمایید.

اطلاعاتی در خصوص تیم پژوهشی: تیم پژوهشگران انستیتو تحقیقاتی بهداشت عمومی دانشگاه مونترال (IRSPUM) با رهبری آقای دکتر ولری قید، و همکاری ریاست اداره کل بهداشت عمومی مونترال، سازمان اجتماعی پزشکان جهان در کانادا و تعداد دیگری از موسسات محلی، به فعالیت می‌پردازد.

منبع: کمیته ارتباطات سلامت مهاجران santé des migrant

مشاوره رایگان وام مسکن



بهروز باباخانی

Behrooz Babakhani
imeris agence hypothécaire

(514)-606-5626

www.babakhani.ca
behrooz@babakhani.ca



**Why
pay
more ?**

با سالها تجربه در
اخذ وام مسکن در مونتreal بزرگ:

برای افراد خود اشتغال
برای سابقه بانکی کم یا نامطلوب
برای خانه اول یا خانه به عنوان سرمایه گذاری

Internet + Phone

+ IPTV Service



اینترنت

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
- تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی

شماره تماس با شاهین قاسمی

بعد از ۵ بعد از ظهر: **514 561 2071**

شماره تماس با حسین منصوری

از صبح تا ۲ بعد از ظهر: **514 469 1610**

رای جزیره‌ی ملکه به خروج از اتحادیه اروپا

حال چه خواهد شد؟

لرزه بر اندام‌های فرهنگ، سیاست و اقتصاد



یک واژه جدید برای واژه‌نامه سیاسی اروپا: برکسیت یا Brexit

تقریباً سی میلیون بریتانیایی روز ۲۳ ژوئن ۲۰۱۶ تاریخ آفریدند. آنها در تازه‌ترین همه‌پرسی در جزیره ملکه الیزابت دوم به نوعی مهمترین رویداد تاریخی این کشور پس از جنگ جهانی دوم را رقم زدند. مردمان بریتانیا با ۵۲ درصد در برابر ۴۸ درصد، رای به جدایی این سرزمین از اتحادیه اروپا دادند و همزمان یک واژه جدید به واژگان سیاسی افزودند: برکسیت یا Brexit.

به دنبال این رخداد دیوید کامرون، نخست وزیر محافظه‌کار بریتانیا استعفا کرد. کامرون از مخالفان سرسخت جدایی از اتحادیه اروپا بود و نمی‌خواست مجری اصل پنجاه معاهده لیسبون شخص خودش باشد، هرچند که فرایند جداسازی دو سال به طول بیانجامد. نامزد نخست‌وزیری بریتانیا در ماه اکتبر از سوی حزب محافظه‌کار معرفی خواهد شد. از زمانی که سخن از جدایی بریتانیا از اتحادیه اروپا به میان آمد واژه برکسیت که خمیر مایه آن Britain exit یعنی خروج بریتانیا از اتحادیه بود در تمامی شبکه‌های اجتماعی و غول‌های رسانه‌ای مطرح شد. حال این فکر به ذهن می‌رسد که جدایی خواهان تا چه حد در تبلیغات خود منسجم و حساب شده عمل کردند که در ناخودآگاه رأی‌دهندگان این ایده را القا کنند که خبری از ماندن نیست و خروج اجتناب‌ناپذیر است! ولی این فکر تا حدی اشتباه است زیرا در گذشته هم یونان برای همه‌پرسی خروج از اتحادیه اروپا نام Grexit را برگزیده بود. نتیجه همه‌پرسی برکسیت به گونه‌ای رقم خور که گویی در شرایط



آرمین آریان‌پور

این شرایط مستثنی نخواهد بود و این خسران مالی جدا از سرخوردگی سینماگران و هنرمندان بریتانیایی است که در سراسر اروپا و جهان مشغول کار هستند. متیو بورن، مایکل رایان و شمار دیگری از چهره‌های سینمایی و هنری بر این امر اذعان نموده و حتی در توثیق‌های خود از واژه سرافکندگی استفاده کردند. بین سالهای ۲۰۰۷ تا ۲۰۱۵ اتحادیه اروپا کمکی بالغ بر ۱۴۵ میلیون یورو به صنعت فیلم و تلویزیون بریتانیا کردند که مقادیر شایان توجهی از این کمک‌ها صرف ساخت فیلم‌های پر خرج و فستیوال‌های سینمایی شد.

نظرشان به نوعی به ایده «ایالات متحده اروپا» دهن کجی کردند. از سوی دیگر و به عقیده مخالفان این تصمیم، ضرر اقتصادی این عمل بسیار بیشتر از نفع آن خواهد بود. موافقان عضویت بریتانیا در اتحادیه اروپا عقیده داشتند که سهولت تجارت بین کشورهای اروپایی و همچنین نیروی کار جوان و با انگیزه مهاجر می‌تواند موتور محرک نیرومندی برای بخش خدمات اجتماعی و جامعه پیر و صنعتی بریتانیا باشد و این در حالی است که فقط نفع اقتصادی معیار تحلیل باشد. برخی تحلیلگران مدعی هستند که با خروج بریتانیا ممکن

سخت‌انسان در آغاز امر به فرار می‌اندیشد. به گمان برخی ناظران ناظران بریتانیا با این تصمیم نشان داد که فقط رفیق عیش و شریک روزهای خوش است و تا وقتی سودی در میان باشد پای معامله خواهد ایستاد ولی به هنگام ضرر، فرار را بر قرار ترجیح داد! این درحالی است که بسیاری از کارشناسان، بریتانیا را بازنده این همه‌پرسی می‌دانند. به عقیده موافقان این تصمیم، بریتانیا خود را از زیر یوغ کشورهای مصرف کننده این اتحادیه که کاری جز بالا آوردن بدهی‌های سنگین نداشتند، خارج کرد و به شهروندان آن کشور وعده داد که مالیاتهایشان



چرا اروپا، اتحادیه شد؟

دکترین اروپایی واحد پس از جنگ جهانی دوم و با تکیه بر قدرت و نفوذ متفقین پیروز و با امید پیشگیری از جنگ‌های خانمان سوز بعدی (حداقل در میان کشورهای اروپایی) شکل گرفت که معیار تشکیل آن موقعیت جغرافیایی و تا حدی فرهنگ مشترک در قاره اروپا بود. به صورتی که بیشتر بار تاریخی این اتحادیه فدراتیو را یونان و ایتالیا و بار فرهنگی و اقتصادی آن را بریتانیا، آلمان و فرانسه به دوش می‌کشیدند و دیگران هم مانند مجارستان و لهستان از این همسایگی بهره‌های فراوان نصیبشان می‌شد.

با اتحاد کشورهای اروپایی و پیرو آن معاهده شنگن، رفت و آمد و تجارت میان کشورهای عضو به سهولت انجام می‌گرفت و این موضوع احتمال پیدایش جنگ بین کشورهایی با منافع مشترک را به پایین‌ترین حد ممکن می‌رساند. این معیار فرهنگی و اقتصادی بعدها دستخوش تغییر شد و هم اکنون تا حدی جای خود را به منافع موقت سیاسی داده است، تا جایی که کشورهای دیگری همچون ترکیه و گرجستان نیز که از لحاظ فرهنگی و اقتصادی فاصله زیادی با سایر اعضا دارند، خواهان نامزدی و عضویت در این اتحادیه شدند. این اتحادیه با تکیه بر تجارب پیشین همکاری‌های مشترک مانند بنلوکس (معاهده‌ای میان بلژیک، هلند و لوکزامبورگ) و همچنین معاهدات گمرکی و اتحادیه فولاد و زغال سنگ میان فرانسه و آلمان و ایتالیا، سرمشقی برای عملی کردن ایده‌های بزرگ به دست آورده بود که محصل آن تشکیل اتحادیه اروپا به شکل امروزی شد. اتحادیه اروپا یکی از امیدبخش‌ترین پدیده‌های سیاسی در قرن اخیر به شمار می‌رفت. کورسویی که پس از فجایع نازی‌ها، نشان از همبستگی ملت‌هایی با پیشینه فرهنگی و تاریخی نسبتاً مشابهی دارند. مجموعه‌ای از کشورهای توسعه‌یافته و در حال توسعه که پس از جداشدن بریتانیا با بیم و امید به آینده نامعلوم سیاسی و اقتصادی خود می‌نگردند.

است به مرور انحطاط فرهنگی اروپا را فرا گیرد. استدلال آنها این است که بریتانیا عملاً طی هزار سال گذشته درخشان‌ترین کارنامه کشورداری را در میان بیست و هشت کشور عضو داراست. کشوری که آهسته و پیوسته همواره به گسترش منافع خود و شرکای تجاری مشترک‌المنافعش می‌اندیشد از این پس جایگاه ویژه خود در لابی اروپا را از دست خواهد داد و مجبور خواهد بود سیاست‌های خود را به تنهایی و تنها با اهرم نفوذ فردی به پیش ببرد.

تأثیر فرهنگی بر کسبیت

نهادهای فرهنگی بریتانیا اثر مخرب جدایی از اروپا را بر هنر به ویژه هنرهای نمایشی بسیار جدی می‌دانند. به همین ترتیب هنر سینما و صنعت تلویزیون نیز از

برای خودشان خرج خواهد شد و مردم هم یک صدا شعار نه اتریش، نه یونان، جانم فدای لندن را سر دادند! از طرفی دیگر، موافقان جدایی استقلال سیاسی از اتحادیه اروپا را می‌خواهند و این به معنی رهایی از قوانین الزام آور بروکسل در امور مشترک اتحادیه اروپا بود. به علاوه هزینه‌های میلیارد پوندی عضویت در اتحادیه اروپا و قوانین دست و پا گیر تجاری از نظر جدایی‌طلبان بازگشت مالی مناسبی برای بریتانیا دربرداشت و همواره عضویت در اتحادیه اروپا را عاملی برای عقب ماندگی بریتانیا می‌دانستند. سهولت در تردد از مرزهای بریتانیا و حضور گسترده مهاجران و نیروی کار خارجی نیز از دیگر عوامل اصرار موافقان بر جدایی از اتحادیه اروپا بود. در واقع جدایی‌طلبان با به کرسی نشاندن

تأثیر سیاسی بر کسبیت

خطری سیاسی که در کمین بریتانیاست بلندشدن احزاب راست افراطی در انگلستان پس از استعفای دیوید کامرون و قدرت گرفتن افرادی چون بوریس جانسون، شهردار سابق لندن است که به تبع آن، این دومینو در سراسر اروپا ممکن است عناصری همچون ماری لوپین در فرانسه را مجدداً از خاکستر بلند کند. با نتیجه این همه‌پرسی، خطر دومینوی فروپاشی اتحادیه اروپا افزایش خواهد یافت و از این آب گل آلود بسیاری چون جدایی طلبان اسکاتلند، ایرلند شمالی و امثال آنها ماهی‌های غول آسا خواهند گرفت! بگذریم که امروز احزاب جدایی‌طلب کبک هم نیم نگاهی به این حرکات جدایی طلبانه در این

رای جزیره‌ی ملکه به خروج از اتحادیه اروپا

غول‌هایی همچون شرکت تاور، مارکس اند اسپنسر، تراولکس و شرکت‌های کوچک و بزرگ دیگر که با کمک‌های مالی ۶٫۸ میلیون پوندی خود سعی در کمک به کمپین بقا در اتحادیه اروپا داشتند. عواقب‌رکسیت بدون شک برای بازیگران بازارهای مالی بریتانیا سخت خواهد بود و بدون شک تأثیری کوتاه مدت و بلند مدت در اقتصاد بریتانیا و جهان خواهد داشت، تا جایی که برخی از شرکت‌ها از هم اکنون برای پاره‌ای از تغییرات دست به کار شدند. به عنوان مثال پس از اعلام نتیجه رأی گیری، مورگان استنلی تصمیم گرفت حدود ۲۰۰۰ نفر از کارکنان خود را از لندن به دوبلین و فرانکفورت منتقل کند.

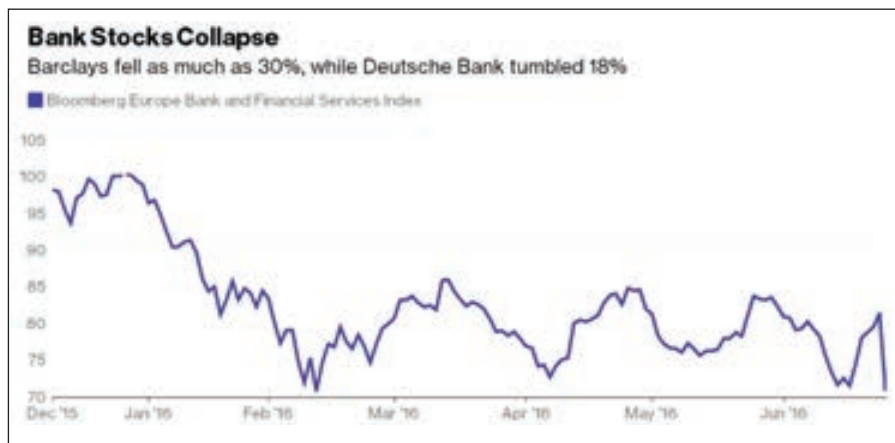
مخالفین برکسیت که تمایل به ماندن در اتحادیه اروپا داشتند شامل نخست وزیر بریتانیا دیوید کامرون، تعداد قابل توجهی از اعضای حزب محافظه‌کار، اکثریت حزب کارگر به همراه رئیس این حزب یعنی جرمی کوربین و همچنین شرکت‌های تجاری بزرگ و چند ملیتی هستند

عقیده مخالفان جدایی، تاریخ نشان خواهد داد که این همه‌پرسی درس عبرتی خواهد شد تا فارق از ساختار هر گونه رفراندوم، همیشه نمی‌توان به خرد جمعی اعتماد کرد.

شرنجه سیاسی داشتند ولی با توجه به اینکه هنوز این کودک یتیم پدر خوانده‌ای ندارد، کارشناسان احتمال همه‌پرسی جدایی کبک از کانادا را تا سال ۲۰۲۳ محتمل نمی‌دانند.

در میان آرای بریتانیایی‌ها، اسکاتلند به طور جدی خواهان ادامه عضویت در اتحادیه اروپاست و پس از اعلام نتایج همه‌پرسی، نخست وزیر اسکاتلند انزجار خود از این تصمیم را این گونه مطرح کرد که با وجود رأی قاطع اسکاتلندی‌ها به ماندن در اتحادیه اروپا، الزام جدایی به واسطه رأی سایر بریتانیایی‌ها از لحاظ اصول دموکراسی قابل قبول نخواهد بود و اسکاتلند مایل به پذیرش اجباری خروج از اروپا نیست. همچنین معاون اول نخست وزیر ایرلند شمالی نیز ابراز داشت با توجه به اثر این همه‌پرسی بر کل بریتانیا، همه‌پرسی برای اتحاد مجدد در جزیر ایرلند نیز محتمل خواهد بود.

موافقان برکسیت را عمدتاً سیاستمدارانی از احزاب استقلال بریتانیا و حزب محافظه‌کار تشکیل می‌دادند و رأی‌دهندگان نیز از طیف‌های مختلفی اعم از پیر و جوان و فقیر و غنی بودند که در این میان سالمندان و افراد کم درآمد سهم عمده‌ای در پیروزی خروج بریتانیا از اتحادیه اروپا داشتند. مردمی متنفر از سیاست، با دستان پینه بسته که از بروکراسی تشکیلات سیاسی عظیم اتحادیه اروپا در بروکسل به ستوه آمده بودند و در نهایت با فشار تبلیغاتی احزاب افراطی، با دست خود سرنوشتی مبهم برای خود و اتحادیه اروپا رقم زدند. مشکلات ساختاری اتحادیه اروپا، تبلیغات قوی و وعده‌های سیصد و پنجاه پوند در هفته برای شهروندان بریتانیا دوباره حکایت رأی و گونی سیب‌زمینی را در ذهن مردم تداعی کرد! این در حالی بود که موافقان ماندن در اتحادیه اروپا موفق نشدند تصویر روشنی از بریتانیای سعادت‌مند اروپایی به قشر کم‌درآمد ارائه کنند. مشکلی که در آمریکا نیز عده‌ای را نگران پیروزی‌های پی‌درپی دونالد ترامپ کرده است. از سوی دیگر، ترس از مهاجرت و ورود گسترده مهاجران در حاشیه بحران سوریه و خاورمیانه، آب را در آسیاب افراطیون ریخت و با تبلیغات بر علیه سیاست‌های دولت وقت، مقدمات جدایی بریتانیا از اتحادیه اروپا فراهم شد. به



تأثیر آنی همه‌پرسی برکسیت سقوط ارزش در بازارهای مالی بریتانیا و همچنین کاهش ارزش پوند به میزان ۱۱ درصد بود.

کانادا تحت تأثیر برکسیت

کانادا نیز همچون آمریکا، به عنوان یکی از اصلی‌ترین شرکای اتحادیه اروپا و یکی از بازیگران اقتصادی در سطح جهان که از لحاظ اقتصادی و همچنین به دلیل الزامات سیاسی از دیرباز با بریتانیا در تعامل بوده است از آثار این جدایی تأثیر خواهد پذیرفت. درست است که نتیجه این همه‌پرسی به صورت مستقیم بر سرنوشت بریتانیایی‌ها اثر می‌گذارد ولی اثر غیر مستقیم آن برای کانادا غیر قابل انکار است. پس از مشخص شدن نتایج همه‌پرسی برکسیت، ارزش پوند به نازلترین حد خود در برابر دلار در سی سال اخیر رسید که می‌تواند جرقه‌ای برای بازار باروتی جهان امروز باشد. مهمترین خطری که اقتصاد بریتانیا و به دنبال آن دنیا را تهدید می‌کند عدم ثبات و اطمینان در بازارهای مالی است که خود یکی از دلایل فروپاشی بازارهای مالی در جهان محسوب می‌شود. یک فروپاشی تاریخی که از نیویورک تا هنگ کنگ را

مخالفین برکسیت که تمایل به ماندن در اتحادیه اروپا داشتند شامل نخست وزیر بریتانیا دیوید کامرون، تعداد قابل توجهی از اعضای حزب محافظه‌کار، اکثریت حزب کارگر به همراه رئیس این حزب یعنی جرمی کوربین و همچنین شرکت‌های تجاری بزرگ و چند ملیتی هستند که همواره از یکپارچگی اقتصادی و سهولت در خدمات و نقل و انتقال کالا سود برده اند. این شرکت‌ها عبارتند از

تقریباً سی میلیون بریتانیایی روز ۲۳ ژوئن ۲۰۱۶ تاریخ آفریدند. آنها در تازه‌ترین همه‌پرسی در جزیره ملکه الیزابت دوم به نوعی مهمترین رویداد تاریخی این کشور پس از جنگ جهانی دوم را رقم زدند.

کوتاه مدت نیز، پس از گذار از این شوک سیاسی، در هفته‌های آتی آرامشی نسبی را بر بازارهای مالی دنیا شاهد خواهیم بود. اثر بلند مدت جدایی بریتانیا از اتحادیه اروپا تنها جنبه مالی ندارد، بلکه تأثیری مستقیم در روند مهاجرت اتباع خارجی به خاک بریتانیا خواهد داشت. اگر این تأثیر به سمت کاهش مهاجرت پیش برود با توجه به جمعیت پیر و کمبود نیروی کار، طبیعتاً تولید ناخالص ملی بریتانیا کاهش خواهد یافت که این امر باعث کاهش سرمایه‌گذاری، کاهش مصرف داخلی و کاهش تولید خواهد شد که خود روندی به سوی رکود به دنبال خواهد داشت، ولو اینکه بریتانیا با کاهش ارزش پوند، از نظر صادرات نسبت به رقبا کمی ممتازتر باشد. کارشناسان مالی

خطری سیاسی که در کمین بریتانیاست بلندشدن احزاب راست افراطی در انگلستان پس از استعفای دیوید کامرون و قدرت گرفتن افرادی چون بوریس جانسون، شهردار سابق لندن است

بنابراین، سهامشان حتی در کوتاه مدت نیز سود آوری خواهد داشت. موضوع دیگری که ذهن اقتصاد دانان و سیاستمداران را درگیر کرده است این است که اتحادیه اروپا (با تلاش بسیار توسط شخص دیوید



بوریس جانسون، شهردار سابق لندن و سیاستمدار دست راستی، از برندگان برکسیت

بر این باورند که سرمایه داران برای گذار از این شوک اقتصادی باید آرامش خود را حفظ کنند تا پس از کاهش تلاطم بازار، بتوانند اهداف بلند مدت خود را دنبال کنند زیرا سقوط بازار مالی بریتانیا با دارا بودن چهار درصد از تولید ناخالص داخلی در سطح جهانی خطری به مراتب کمتر از سقوط بازار مالی آمریکا است. بنابراین دلیل ترس سرمایه گذاران آمریکایی بسیار موجه‌تر است. خروج بریتانیا از اتحادیه اروپا برای شهروندان سایر کشورها که در انگلستان مشغول به تحصیل هستند

کامرون) به اجرای پیمان تجارت ترانس آتلانتیک یا TTIP که امکان تجارت گسترده تری را میان آمریکا و اروپا فراهم می‌کرد بسیار نزدیک شده است و بریتانیا با خروج از این اتحادیه دیگر قادر نخواهد بود به عنوان یکی از اعضا از مزایای این معاهده تجاری مهم بهره‌برداری کند.

با وجود این خسارت‌های، روند جدایی بریتانیا از اروپا بین چهار ماه تا دو سال به طول خواهد انجامید و اثرات مفید و مخرب آن به مرور، شکل تازه‌ای به بازارهای مالی جهان خواهد داد. کما اینکه در

به لرزه خواهد انداخت. البته این تحلیل کمی اغراق آمیز است زیرا دنیا پیش از این هم شاهد نوسانات این چنین و حتی شدیدتر بوده و به مرور توانسته به جای سابق باز گردد. ولی به هر حال چنین خطری شایسته چشم‌پوشی نیست.

تأثیرهای اقتصادی برکسیت

تأثیر آبی همه‌پرسی برکسیت سقوط ارزش در بازارهای مالی بریتانیا و همچنین کاهش ارزش پوند به میزان ۱۱ درصد بود. شاخص سهام Europe STOXX به میزان ۶٫۶ درصد افول کرد که پس از بحران مالی ۲۰۰۸ بی سابقه بود. در حالی که قیمت نفت ۶ درصد کاهش پیدا کرد، ارزش طلا به میزان ۸ درصد افزایش یافت که این رشد در بازار طلا از سال ۲۰۰۹ تا کنون مشاهده نشده بود. در پی همه‌پرسی برکسیت، سهام بانک‌های اروپایی به سرعت سقوط کرد که به دنبال آن شرکت‌های بیمه و صنایع نیز به شکلی جدی متضرر شدند. بازارهای مالی جهان پیوند تنگاتنگی با یکدیگر دارند و آمریکا و کانادا هم در بطن این شبکه مالی هستند. در اواخر هفته گذشته سهام در بازارهای مالی آمریکا سقوط دو درصدی داشت که برای Dow Jones و S&P ۵۰۰ بدترین روز کاری پس از سپتامبر ۲۰۱۵ به شمار می‌رفت. همچنین شاخص بورس تورنتو ۲۳۹ واحد کاهش یافت و به عبارتی بدترین روز خود در شش سال گذشته را رقم زد. از آنجا که تورم در کشورهای توسعه یافته عاملی کنترل شده است، تحولات سیاسی اخیر حداقل در کوتاه مدت اثر مهمی بر تورم در سطح بریتانیا و اروپا نخواهد گذاشت. اما در صورت وخامت اوضاع اقتصادی و به دنبال آن دخالت بانک انگلستان برای کاهش نرخ بهره، عایدی بازنشستگان از پول پس انداز بازنشستگی کاهش خواهد یافت. از طرف دیگر، اگر نرخ بهره به دلیل مقابله با تورم افزایش یابد خبر بدی برای دارندگان وام مسکن در بریتانیا خواهد بود زیرا بنا به گفته دیوید کامرون، قسط وام ممکن است بین ۰٫۷ تا ۱٫۱ درصد افزایش یابد که به طور متوسط بالغ بر هزار پوند در سال است و ممکن است موجب افزایش نسبی قیمت مسکن شود. ولی این موضوع خبر خوبی برای افرادی است که پول نقد پس انداز کرده اند. ارزش سهام شرکت‌های بریتانیایی در کوتاه مدت و به دلیل امتناع سرمایه گذاران خارجی از شرکت در بازار مالی بریتانیا کاهش خواهد یافت اما به نظر کارشناسان در بلند مدت و با بازیابی توان بهره‌وری شرکت‌ها، سهام آنها به حالت عادی باز خواهد گشت. این در حالی است که صادر کنندگان عمده از کاهش ارزش پوند سود مناسبی به دست خواهند آورد و

سابقه ترک اتحادیه اروپا پیش از این نیز وجود داشته باشد اما در سال ۱۹۸۲، گرینلند پس از اعلام خود مختاری از دانمارک، به عنوان سرزمینی مستقل همه‌پرسی جدایی از اروپا را برگزار نمود و موفق به ترک اروپا گردید. این جدایی سرانجام خوبی داشت

رای جزیره‌ی ملکه به خروج از اتحادیه اروپا

اروپای واحد ایفا کند. البته درست است که پس از برکسیت، سردرگمی شرکای بزرگ تجاری چین در اتحادیه اروپا می‌تواند صادر کنندگان چینی را تا حدی از تکاپو بیاندازد ولی در دراز مدت با ضعیف تر شدن اتحادیه اروپا، غول‌های چشم بادامی از این خلاء حداکثر بهره را خواهند برد.

به طور کلی عواقب جدایی از اتحادیه اروپا را می‌توان با مطالعه موارد مشابه بررسی نمود. ممکن است عجیب به نظر برسد که سابقه ترک اتحادیه اروپا پیش از این نیز وجود داشته باشد اما در سال ۱۹۸۲، گرینلند پس از اعلام خود مختاری از دانمارک، به عنوان سرزمینی مستقل همه‌پرسی جدایی از اروپا را برگزار نمود و موفق به ترک اروپا گردید. این جدایی سرانجام خوبی داشت و کشور کم جمعیت گرینلند

با اتحاد کشورهای اروپایی و پیرو آن معاهده شنگن، رفت و آمد و تجارت میان کشورهای عضو به سهولت انجام می‌گرفت و این موضوع احتمال پیدایش جنگ بین کشورهایی با منافع مشترک را به پایین‌ترین حد ممکن می‌رساند.

تا کنون موفق شده روی پای خود بایستد، اما باید دید آیا جداشدن از اتحادیه اروپای دهه نود با ساز و کار نمادین آن دوران عاقبتی مشابه با اتحادیه اروپای پس از ۱۹۹۹ دارد که در آن روابط سیاسی و اقتصادی بسیار در هم تنیده و فعال است؟

در پایان اینکه نکته جالب در همه‌پرسی برکسیت این است که نتیجه آن همچنان از لحاظ قانونی الزام آور نیست و نیازمند تأیید و تصویب پارلمان، مجلس عوام و مجلس اعیان بریتانیاست. بیشتر اعضای حزب محافظه‌کار با ماندن بریتانیا موافق هستند اما با توجه به اینکه اعضای این حزب نیازمند رأی مردم در انتخابات سراسری ۲۰۲۰ خواهند بود احتمالاً در مجلس هم تکاپوی زیادی برای به کرسی نشاندن نظر خود نخواهند نمود. اگر بریتانیا در آینده نیز تصمیم به ملحق‌شدن به اتحادیه اروپا بگیرد باید مذاکرات را از سطح پایه و بدون هیچ‌گونه استثنای و تخفیف از سر گیرد. با توجه به اینکه جداشدن از اروپا امری ساده و یک شبه نیست، مطمئناً سران سایر کشورها اجازه نخواهند داد تا کشوری که یک بار تصمیم به جدایی گرفته سایر کشورها را بازپچه امیال خود قرار دهد.

با بر جا خواهند بود؟ و بسیاری مسائل ریز و درشت دیگر از این دست که همگی به مذاکرات آتی سران بریتانیا در دوران «پسا برکسیت» خواهد داشت. در این محشر سیاسی، برخی معتقدند چین بزرگترین برنده این کارزار بوده و تا کنون بازارهای

موافقان برکسیت را عمدتاً سیاستمدارانی از احزاب استقلال بریتانیا و حزب محافظه‌کار تشکیل می‌دادند و رأی‌دهندگان نیز از طیف‌های مختلفی اعم از پیر و جوان و فقیر و غنی بودند



کانادا نیز همچون آمریکا، به عنوان یکی از اصلی‌ترین شرکای اتحادیه اروپا و یکی از بازیگران اقتصادی در سطح جهان از آثار این جدایی تأثیر خواهد پذیرفت.

مالی و دیوید کامرون مهمترین بازنده‌های این بازی قمار بوده اند. زیرا چین با استفاده از هرج و مرج سیاسی اقتصادی به وجود آمده سعی خواهد کرد نقش عمده‌ای در غیاب رقیب بزرگ خود یعنی همان

به ظاهر و در کوتاه مدت خوشایند است. چرا که نرخ تبدیل سایر ارزها به پوند در حال حاضر به نفع آنهاست. اما این فقط یک روی سکه است. زیرا با کاهش ارزش پوند، واردات و به دنبال آن قیمت اجناس (ولو با کنترل بانک مرکزی بریتانیا) بالاتر خواهد رفت. این روند در بخشی از بازار مسکن نیز تأثیر مشابهی خواهد گذاشت و این در حالی است که در بخش‌هایی مثل ولز حداقل برای مدتی کوتاه روند نزولی در قیمت مسکن پیش بینی شده است. همچنین برکسیت اثر مستقیم بر صنعت توریسم بریتانیا خواهد داشت. از طرفی دیگر، هزینه بیمه خدمات درمانی شهروندان بریتانیایی در اقصی نقاط اروپا منوط به مذاکرات آینده پس از برکسیت خواهد شد و همچنین مسافران بریتانیایی مجبور به پرداخت مبلغ بیشتری بابت هزینه‌های رومینگ تلفن همراه و سایر هزینه‌های مسافرتی خواهند شد. البته این موضوع منافعی هم برای صاحبان هتل در خاک بریتانیا خواهد داشت و آن فرصت پذیرایی بیشتر از مسافران هموطن است.

پس از خروج بریتانیا از اتحادیه اروپا مسائل و مشکلات بسیاری باید حل شوند. این مشکلات بسیار گسترده هستند و حل آنها همگی به توافق و

جدایی خواهان تا چه حد در تبلیغات خود منسجم و حساب شده عمل کردند که در ناخودآگاه رأی‌دهندگان این ایده را القا کنند که خبری از ماندن نیست وخروج اجتناب ناپذیر است!

مذاکرات سران بریتانیا با اتحادیه اروپا در دوران پس از جدایی خواهد داشت. مثلاً به عنوان مثال هنوز کسی نمی‌داند سرنوشت روادید شهروندان بریتانیا که در سایر کشورهای اروپا شاغل هستند و یا بالعکس، چه خواهد شد؟ البته محدودیت سفر و اخذ ویزا برای توریست‌های بریتانیایی در اروپا بسیار بعید به نظر می‌رسد. یا به عنوان مثال دیگر مساله موجود پس از جدایی این است که چه بر سر توافقاتی رفاهی کارکنان بریتانیایی از قبیل خدمات بیمه پزشکی، بازنشستگی، مستمری‌های اجتماعی و مسائلی چون چاپلد بنفیت شهروندان بریتانیا در سایر کشورها خواهد آمد؟ یا مثلاً آیا توافقاتی محیط زیستی و مسائل حقوقی و اقتصادی آنها همچنان به قوت قبل



مجموعه فرهنگی آموزشی در وست آیلند

Le monde de la langue française

در محیطی جدید زیر نظر اساتید مجرب و با مدیریت **مینا طیرانی** دارای مجازیه **Mérites en francisation** آماده ارائه خدمات زیر میباشد

- کلاسهای تقویتی و کمک آموزشی فرانسه در تمام سطوح
- مکالمه، دیکته، گرامر، نوشتن متون، درک و فهم مطلب
- آماده سازی دانش آموزان برای ورود به مدارس خصوصی، بین المللی و . . .
- کمک به دانش آموزان دبستانی برای ورود به مقطع دبیرستان
- دوره های مخصوص برای دانش آموزان مقطع accueil و ورود آنها به کلاسهای عادی
- کلاس های خصوصی و نیمه خصوصی ریاضی، فرانسه، انگلیسی



- سرویس orthopedagogie توسط متخصص مجرب
- ارائه تمام دروس به صورت سمعی و بصری در لابراتوار مجهز بر اساس شیوه آموزشی استان کبک
- Day camp (camp de jour) با برنامه های آموزشی - تفریحی در طی تعطیلات
- سرویس های رایگان این مرکز، مشاوره انتخاب مدارس و مشکلات درسی
- شب فیلم - پاپ کورن در کافه Le monde هفته ای یک بار

Pierrefonds, 4862 Boulevard Saint-Charles

Montréal, QC H9H 3E2 Tel : 514-961-4579

lemonde_fr@yahoo.ca

M. Zanjani

سنوگلیلم عشق اولماسا، وارلیق بوتون افسانه دیر
عشق دن محروم اولان، اینسانلیغا بیگانه دیر
من اسیری عشقی یم اؤز خالقیمین، اؤز یوردومون
سنومه یین اؤز خالقینی، اؤز یوردونو دیوانه دیر

«علی آقا واحد»

■ لیلی خاقانی Aydin.shafaq@hafteh.ca

«اوشاقلاری آنادیلیندن اوزاق توتماق اونلارا خدمت دئیل، خیانت دیر»



بو دانیشتیق «محمدرضا کلینی ممقانی» بی له، آیدین شافاق ایچین آپاریلیب.

محمد رضا کلینی ممقانی، ۱۳۴۰ گونش ایلینده تبریزده بیر بازاری و گنیش عائله ده آنادان اولدو. دیپلم آنلاندان سونرا کانادا یا کؤچوب ۳۳ ایلدی مونترال دا یاشییر. مونترالین شامپلن کالج و کنکور دیا دانشگاهیندا درس اوخویوب اما دانشگاهی بیتیرمه میش حرفه یه اؤز قویوموش و او زاماندان بئری گنتدیگجه ایشینی گنیشلندیریب؛ ایندی مونترال دا «لا پرپ- la Prep» آدلی کافی شاپ لارینی اداره ائدیر و اوندان علاوه واردات ایشینه مشغولدور.

بویورون سیز بو موفق ایشینیزی هاردان و نه ایلده باشلادینیز؟

من ایلک کافی شاپیمی ۱۹۹۰ میلادی ایلینده، «پرزیدنت کندی» خیابانیندا آلدیم. او زامان تجربه سیزلیک و تک اللیک له ایشه باشلادیم، امما چتینلیک لره دایاندم، ایشله دیم و تسلیم اولمادیم. سیز دئدیز «موفق!» منجه موفقیت چوخ نسی بیر شتیدی. من اؤزومو موفق گؤرمورم یالئیز سیزین ایسته دینیزه گؤره بو دانیشتیق دا تجربه لریمی وطنداشلاریملا پابلاشماق ایسته دیم. تجربه م اوزوندن کسینلیکله دئییه بیللم دوز تفکور، دوزگونلوک و آغیر ایشله مک اولورسا، هر کیمسه هر ایشده موفق اولاییلر.

ایشینیزین باشلادیغیندا معنوی و مالی ساپورتلاریز نئجه؟ وار می ایدی؟

خیر من اؤزوم باشلامیشام. امما معنوی کومک ایچین منیم چوخ یاخجی دوسلاریم و قارداشلاریم واریمدی. خصوصیه منیم ایچین همیشه مهم دایاق اولاراق، بؤیوک قارداشلاریم، «پرویز» و «علی» نین معنوی کومک لریندن فایدالانمیشام.

بو نقطه یه یئتیشدینیز ایچین نه چتین لیک لری آشمیشسینیز؟

بیر آتابالار سؤزوموز واردی... «چونکو اولدون دگیرمانچی، چاغیر گل سین دن کؤراوغلو!» چتینلیک هر ایشده واردیر قالیب او چتینلیکی نه جور آشاسان. چتینلیک انسانی پیشیرر. هر ایش کیمی منیم ده

نه توصیه ائدیرسینیز؟

اولده تامام وطنداشلاریم سؤیله بیرم بیزینس دن قورخاماسینلار. هر ایشی هر کیمسه گؤره بیلر یالئیز هر بیزینسین باشلاماغینا گؤز آچیخلیق لازیم دیر. جوانلارا بیرینجی توصیه م بودور بیزینسده احساسا قاتلانماییب چوخ آراشدیریب، دوز مارکتینگ سنچیب، دوز تصمیم توتوب و چوخ چوخ گؤز آچیق و عقل اوزونین باشلاسینلار. البته هر ایشه باشلامدان اؤنجه تجربه اله گتیرمک ایچین او ایشده ایشله مه بی لازیم بیلیرم. بو تجربه بیزینسین دوز و موفق قاباغا گئتمه یینه حتما کمک ائلر.

ایجازه ایستیرم ایش موضوعوندان چیخیب کیملیکیمیزدن دانیشتیق. سیزجه بیز کیمیک؟

ییرمی بیرینجی عصر، ارتباطلار عصری دئییلیر. اینترنت آلتیندا دنیا بیر کیچیک کند کیمی اولوب بوتون انسانلار بیر ییرله یاخین و ارتباط دا دیرلار. ملتیر، دیلر و حتی دینلر آراسیندا باغلانتی قورولوب؛

چوخ چتینلیم اولوب. دندییم کیمی جوانلیق، تجربه سیزلیک و ایش ضابطه لرین بیلمه مک هر زامان انسانا مشکل یاراتا بیلر. او زاماندا دا کانادا بیر بؤیوک اقتصادی بحران گئچیردیدی چوخ بیزینس لر بو بحرانی آتلاتا بیلمه دیلر؛ امما الحمدلله من نه تکجه بو بحرانی آتلاتدیم؛ بلکه ایشیمی گنیشلندیرمه یی باشاردیم.

هر حرفه اولاییلرکی عائله ایچینده بابا دان اوغولا نسیللرجه سورسون، سیزین عائله نیزده نئجه؟ آتام تبریز بازاریندا عمدتا دوگو و خشکه بار ایشینه باخان بیر چوخ دوزگون و ایمانلی بازاری ایدی. ائولادلارینا چوخ مال دوولت قومادی امما اؤزوندن بیر یاخجی آد قویدو گئتدی. قارداشلاریمدان بیرسی «ناسا» دا اولار او بیرسی لر بازار دا ایشلرلر و کرخانا صاحیبی دیلر.

کؤچری ایرانلی لارین آرتماسینا باخاراق، کانادا دا موفق بیزینس صاحیبی اولماق ایچین ایرانلی لارا



تاتلی «یاکاموز» دوغوم کونون قوتلو اولسون!

ژوئیه نین ۳ نجو گونو ۲۰۱۴ میلادی ایلینده مونترال دا آنادان اولان، ساوالان ین ایلک گۆز بیبی «یاکاموز» ایکی یاشیندا اولدو. اونون دوغوم گونو آنه سی لیلا خیبرشکن و باباسی شهرز میرزاعلیزاده یه مبارک اولسون.

تورکجه سۆزلوکونده یاکاموز نمنه نی تمثیل ائدیر؟ گنجه لر دنیز اوزونده پارلایان آی ایشیغی و باشقا دیلرده معادلی اولمایان (یاکاموز) خالیص و اصل تورکجه کلمه سی اولراق سئوگیلی معنی سیندا دا ایشلنر. آلمانین دیلچیلیک تشکیلاتی ۲۰۰۷ میلادی (۱۳۸۷ گونش) ایلینده بو کلمه نی دونیایین ان گۆزل کلمه سی سئجی.

«احمد کایا» تورکیه اوخویانی او گۆزل ماهنی سیندا سؤیله میش: «یاغمرور یاغار ایسلانیر سان سن، یاکاموز سان سن، بئراخ آی گنتسین سن قال، اومودوم سون سن!»

البته اونون یانیندا فاناتیزم، ناسیونالیزم و حتی فاشیزم ده باش قالدیرماقدادیر. نئیه کی انسانی قوه لر ده آز دئیل. منجه گله جک آزادلیق و انسانیتیندیر! من اؤزومو ایران آذربایجانلی سی بیلیم و دیلیم آذربایجان تورکجه سی اولراق، هر بیر باشقا دیله و باشقا میللته حؤرمتمیم وارکن، ملتیمه و دیلیمه قارشیلیکلی احترام آرزو ائدیرم.

ایران توپلوموندا اریتمه نی (آسیمیلاسیونو) نه درجه ده گؤرورسونوز؟

متاسفانه ایران دا اریتمه سیاستی چوخ گوجلو یاشیییر. آیری سئچکیلییی یثردنلر و جامعه یه مرکزیت وئرلر، گوجلرله تورک دیللی لری آسیمیله ائله مه یه چالیشیرلار؛ آما اونون یانیندا چوخ گوجلو اوینیش و کیمیلینی آختارانلار دا واردیلار.

تاسفله اریتمه (آسیمیله اولماق) مونترالا کؤچن ایرانیلاری ایچینده ده گؤرونور

منجه کؤچری لری ۳ دسته یه بۆلمک اولار:

۱. ایزوله اولانلار...بونلار یئنی محیطه عادت ائلییه بیلملر اؤزلرینه بیر پیله دوزلدیب میزبان جامعه سیله ارتباط سالماییب و بیر کیچیک دونیادا قالدیلار و بئله جه یاشایش اولارلار چوخ چتین اولور.

۲. اولنار کی ایسته یرک بو جامعه ده ارییب، تاسفله اؤز کیملیک لرینی اونودوب اؤزلرینه یئنی بیر کیملیک آختاریلار. اما بونلار نه ائلییه بیلیرلر یئنی کیملیکی کامیل آلسینلار و نه اؤز کیملیکلرینی کامل ساخلاسنلار. فارسجا آتابابا سؤزو کیمی بونلار واقعیتده «آر اینجا رانده، از آنجا مانده» دیرلر!

۳. چوخ اویغون، گۆزل و دوز یول، یئنی جامعه ده انتگره (ادغام) اولماقدیر یعنی اؤز فرهنگیمیزی، دیلیمیزی و اؤز کیملیکیمیزی ساخلیلاراق، میزبان جامعه سیله قاریشیپ و و اونا بیر فایدالی عضو اولماقدیر.

پس بو حسابینان دیلیمیزی و کیملیکیمیزی قوروماق ایچین نئیه مه لییک؟ چاره ندیر؟

دیلیمیزی، فرهنگیمیزی و ملتیمیزی سئوک تا ائلییه بیلک باشقا ملتلی ده سئوک و سئولک، مثلا من اؤز آتامی، آنامی، باجی و قارداشلاریمی سئومه سم باشقاسینی نه جور سئوه بیلیم؟! آرزو ائدیرم عزیز دیلداشلاریمیز آنا دیلینی اوشاقلارینا اؤرتسینلر. عزیزلر قویمایین اوشاقلار بو گوجلو دیلدن محروم اولوب و بو گئنیش فرهنگی تانیمامیش قالسینلار. اوشاقلاری آنا دیلیندن اوزاق توتماق، اولارلار خدمت ائتمک دئیل، خیانت ائتمک دیر!

کلینی بی وقتینیزی بیزه وئردیزدن چوخ تشکور ائدیریم.

کؤچری

قاراقوشون گؤزوندن (۲۸)

«سایات نووا»، کلاسیک اثرمنی ادبیاتی و آذربایجان تورکجه‌سی

سایات نووا (Sayat Nova) آدی ایله مشهور اولان، «هاروتیون سایاتیان» اون سگگیزینچی یوزایلده یاشامیش، کلاسیک اثرمنی ادبیاتی‌نین ان تانیمنیش شاعیری دیر. گورجوستانین پایتختی تیفلیس شهرینده، سارا و قاراپت آدلی آنا آتادان دونیایه گۆز آچان سایات نووا عومرو بویونجا قافقازدا یاشامیش و شعر قوشماق و کمانچا چالماق هونرلری ایله مشغول اولوب و بیر مودت ده گورجوستان پادشاهی‌نین درباریندا فعالیت ائدیپ، لاکین شاه اونون باجیسینا



عاشیق اولماسیندان خبردار اولونجا اونو درباردان قوؤوب. سایات نووا سونرالار «مَرمَر» آدلی بیر خانیملا ائولهنیب و دؤرد اوشاق صاحبی اولوب. اونون عؤمرنون سون ایللری قاجار آغا محمدخانین تیفلیسه قوشون چکمه‌سینه راست گلیب و بیر چوخ قاینقدا (منبعده) اونون آغا محمد خانین تیفلیسه ائدییه حمله ائناسیندا اؤلدورولمه‌سی و اؤلدویو و کلیسانین صحنینده قویلانديغیندان خبر وئریر.

اثرمنی دیلی، بو دیلین ایفباسی‌نین یارناماسیندان بری کلیسا اوسقوف لارینین سولطه‌سینده اولماسینا گۆزه، اسکی اولماغینا باخمایاراق، چوخ بؤیوک بیر ادبی ایرته صاحب دئیل. نه ده اولسا، بو دیلین ایفباسینی تقریباً ۱۵۰۰ ایل بوندان قاباق، «مسرور ماشتوتس» آدلی اثرمنی بیر کشیش، مسیحیلییی اثرمنلرین آراسیندا یایماق مقصدی ایله، سورپانی و رومی یازی سیستملریندن فایدالاناراق یارادیب. ائله بو سببدن، بو دیلین یازیلی میراثی یاشیندان بری اثرمنی کلیساسینین خیدمتینده اولدوغونا گۆزه، غیر دینی و چشیتلی (متنوع) یازیلی میراثدان اولدوقجا یوخسول قالیب. اثرمنی خالق ایسه تاریخ بویو بو فرهنگی بوشلوقو قونشولوقلاریندا یاشایان تورکلرین، مخصوصاً آذربایجانلیلارین، و فارس‌لارین فرهنگی

BONNE FÊTE DU CANADA!
HAPPY CANADA'S DAY!

30 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
Juin / June Juillet/July 2016



MARCHÉ

ADONIS

Un univers de fraîcheur
www.groupeadonis.ca

Mangues

Mangos
Gr. 9-10 Size
Mexique/Mexico

79¢
ch.
ea.

Laitue Romaine

Lettuce
Canada

69¢
ch.
ea.

Brocoli

Broccoli
Canada

99¢
ch.
ea.

Épinards

Spinach
Botte/Bunch
Canada

Courgettes canadiennes

Zucchini
Canada

99¢
lb
2,18 kg

ERIE UNIVERSELLE

UNIVERSAL GROCERY

Wow! **3.99**
ch.
ea.

Cedar
Semoule de blé Durum
Wheat semolina
4 kg
Choix varié/Assorted

Wow! **4.99**
ch.
ea.

Oasis
Jus/Juice
8 x 200 ml
Choix varié/Assorted

Wow! **1.99**
ch.
ea.

Naya
Eau de source naturelle
Natural spring water
24 x 600 ml

Wow! **3/9.99**

Brothers
Biscuits/Cookies 800 g

3.99
ch.
ea.

Cedar
Pistaches crues
Raw pistachios
300 g ou/or
Daoud Brothers
Barazik
Biscuits/Cookies 800 g

8.99
ch.
ea.

Dare
Biscuits/Cookies
Collation/
Breaktime
250 g
Choix varié/Assorted

99¢
ch.
ea.

Kellogg's
Muesli
Géranes/Cereals
450 g
Choix varié/Assorted

3.49
ch.
ea.

JAGUAR
Huile d'olive
extra vierge
Extra virgin
olive oil
1 L

12.99
ch.
ea.

Aicha
Huile d'olive
extra vierge
Extra virgin
olive oil
1 L

6.99
ch.
ea.

Cedar
Trempe d'aubergines
Eggplant dip
370 g

1.79
ch.
ea.

Cedar
Cœurs d'artichauts
Artichoke hearts
398 ml

1.79
ch.
ea.

Cedar
Eau de rose
ou fleur d'oranger
Rose water
or orange flower
250 ml

5.99
ch.
ea.

Cedar
Dattes dénoyautées
Pitted dates 400 g ou/or
figues séchées
Garland
Dried figs
250 g

1.49
ch.
ea.

Ulker
Finger
Biscuits au beurre/Butter
cookies
900 g ou/or
Halleys
Guimauves au chocolat
Chocolate marshmallows
300 g

2.49
ch.
ea.

Cashmere
Papier hygiénique
double
Bathroom
tissue
2 ou/3 épais/ply
8 un.

3.49
ch.
ea.

Al'Ard
Olives vertes
Green olives
1,7 kg

7.99
ch.
ea.

Calbee
Snapea
Croustilles de pois verts
ou lentilles
Lentils or green peas crisps
85 - 93 g
Choix varié/Assorted

1.99
ch.
ea.

Lay's
Croustilles/Potato chips
255 g ou/or
Cuisse à la marmite
Kettle cooked
220 g
Choix varié/Assorted

2.99
ch.
ea.

Heineken
Bière en
bouteilles
Beer in bottle
36 x 330 ml

37.99
ch.
ea.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités 'ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Le texte prévaut sur la photo.

We reserve the right to limit quantities. While quantities last. Images are for illustration purposes only. The text prevails over images.

rb reebec



**SANDWICH CHAUD
PITA FALAFEL**
HOT SANDWICH

2.99
ch.
ea.

POISSONNERIE FISH SHOP

Dorade Royale
Whole sea bream
400/600

6.49
lb
14.30 kg

Darnes de turbot
Turbot steak

8.49
lb
18.71 kg

Crevette blanches papillon
White butterfly shrimps
31/40

8.79
lb
19.37 kg

**VIANDES FRAÎCHES
FRESH MEAT**

Contre-filet de bœuf
Strip loin

7.99
lb
17.61 kg

Côtelettes d'agneau marinées
Marinated lamb chops

7.49
lb
16.51 kg

Filet mignon de bœuf mariné
Marinated beef tenderloin

11.79
lb
25.89 kg

Gigot d'agneau
Leg of lamb

5.39
lb
11.88 kg

Haut de cuisse de poulet désossé
Boneless chicken thighs

3.49
lb
7.68 kg

**CHARCUTERIE DE QUALITÉ
QUALITY DELICATESSEN**

Phoenicia
Tzatziki libanais

4.49
lb
9.89 kg

Casa Italia
Prosciutto Cotto

4.99
lb
10.89 kg

San Daniele
Mortadella
Choix varié/Assorted

5.49
lb
12.10 kg

Butterball
Poirine de dinde
Turkey breast

6.79
lb
14.97 kg

Frico
Gouda
Fromage/Cheese
Moyen, fumé,
doux ou cumin
Mild, medium,
smoked or cumin

8.99
lb
19.81 kg

Emmenthal
Suisse/Swiss
Fromage/Cheese

**FRAIS DU JOUR
FRESH DAILY**

Gadoua
Mouffles
Pains/Buns
Hot dog
ou/ou hamburger
6 un./300 g

2/3\$

Gadoua



Fraises

Strawberries
Panier/Basket
EU/USA

2/5.00

Bleuets

Blueberries
Chopine
EU/USA

1.99
ch.
ea.

Pêches

Peaches
Petit calibre/S
EU/USA

79¢
lb
1.74 kg

**LES SURGÈLÉS
FROZEN FOODS**

Nestlé
Sundae
Crème glacée/Ice cream
875 ml
Choix varié/Assorted

1.99
ch.
ea.

Alfa
Mini Kihl
Pâte phyllo crème
vanille ou Rouleaux
fromage feta
Pastry pie/vanilla
cream or Feta
cheese
500 g

3.99
ch.
ea.

Cedar
Kataifi
Pâte en filaments
Shredded dough ou/ou
Pâte feuilletée Phyllo
Phyllo puff pastry
454 g

1.49
ch.
ea.

Blue Tide
Crevettes
tempura
Shrimps
16/20 300 g

5.79
ch.
ea.

**DE NOS RÉFRIGÉRATEURS
FROM OUR FRIGDES**

Beatrice
Lait au chocolat
Chocolate milk 1 L
ou/ou
Limonade
Rég. ou framboise
Reg. or raspberry
1.75 L

3/5\$

Black Diamond
Fromage en tranches
Cheddar slices
450 g

2/5\$

Liberté
Yogourt/Yogurt
Grec/Greek 2%
2 x 150 g / 4 x 100 g
ou/ou
Méditerranée
500 g
Choix varié/Assorted

2.99
ch.
ea.

Saputo ou/ou Kingsey
Fromage tranché
Sliced cheese
140 x 180 g

2.99
ch.
ea.

Liberté
Yogourt Classique/Classic Yogurt
750g ou/ou
Yoplait
Source ou/ou
Crèmeux/Creamy
650 g
Choix varié/Assorted

1.99
ch.
ea.

Santa Lucia
Fromage mozzarella
Cheese
250 g

3.99
ch.
ea.

Astro
Yogourt/Yogurt
175 g
Choix varié/Assorted

2/1\$

Lactantia
Lait 1.8% 2% 3.25%
ou/ou écrémé
Skimmed milk
4 L

6.99
ch.
ea.

Cedar
Fromage feta/Cheese
Léger/Halal/Light
Style Pers/Persian
ou/ou
Delphi
Régulier/Regular
1 kg

9.99
ch.
ea.

Riviera
Fromage blanc
White cheese
480 g
Choix varié
Assorted

3.49
ch.
ea.

ÉPICURIE

Nescat
Café instantané
Instant coffee
100 x 17g
Café crémeux
Creamy coffee
Choix varié/Assorted

Daoud
Maamoul
Avec dattes
With dates
600 g

Jaguar
Riz blanc
au jasmin
White rice
8,16 kg

Ulker
Bereket
Ghee
Vegetable oil
2kg

Cedar
Concombre
Pickled
500ml

Lester
Saucisses
Wiener's
450 g



چیزهایی هست که می‌تواند اثبات شود

ابن سینا: پارادایمی جدید

بخش دوم از پنج بخش

کتاب فلسفه اسلامی
اثر اولریش ردولف
ترجمه رضا داودی

فرض کنیم که علت سومی وجود دارد (ج)، که باعث به وجود آمدن ب می‌شود و وجود آن را ضرورتاً ایجاد می‌کند. همین پرسش دوباره تکرار می‌شود و می‌توان آن را تا بی‌نهایت ادامه داد. تا زمانی که صحبت از علت می‌کنیم (علتی که وجودش فی‌نفسه فقط ممکن است)، در واقع نمی‌توانیم از این صحبت کنیم که چیزها وجود دارند. بنابراین، اینکه موجودات وجود دارند، یک واقعیت است. در نتیجه، علتی وجود دارد که وجود چیزها را ضروری می‌کند، چیزهایی که به خودی خود فقط وجودشان ممکن است. این علت باید متمایز از زنجیره علت‌هایی باشد که ما تا کنون بررسی کرده ایم؛ زیرا در وجود خود نمی‌تواند به چیز دیگری وابسته باشد. بنابراین، باید فی‌نفسه وجود داشته باشد. به همین دلیل، واجب‌الوجود تمامی چیزهای دیگر را ایجاد می‌کند و در گفتار دینی آن را خدا می‌نامند. تصدیق وجود یک چیز در نزد ابن‌سینا با فرضیه علت اولیه که ضرورتاً وجود دارد و به ضرورت عمل می‌کند، در ارتباط تنگاتنگ است. فقط در صورتی که چنین علتی را در منشا وجود قرار دهیم می‌توانیم وجود چیزهای متکثر و حادثی را که درک می‌کنیم، توضیح دهیم. این پیش فرض باعث به وجود آمدن نتیجه‌ای دیگر نیز می‌شود؛ زیرا فقط وجود ضروری خدا را اثبات نمی‌کند، بلکه همچنین به این معنی است که تمامی موجوداتی که خدا منشا آن‌هاست وابسته به ضرورت وجود خدا هستند. چیزهایی که او ایجاد کرده است، باید همزمان با او به وجود آمده باشند؛ زیرا نمی‌توان معلول‌های ضروری را از علتشان جدا کرد. بنابراین خدا از ازل وجود داشته، چون همانطور که دیدیم، واجب‌الوجود است. به همین واسطه، جهان از ازل وجود داشته، چون وجودش از ازل به واسطه وجود خدا وجود داشته است. / ادامه دارد...

جمله بر پایه دریافت حسی قرار نمی‌گیرد و این درست بر خلاف آن چیزی است که عمدتاً در نزد متفکران مسلمان قبل از او وجود دارد. ابن‌سینا در بنیان تفکر خود در ابتدا به استقلال عقل اشاره می‌کند. به زعم وی، «وجود» و «موجود» از جمله معقولات اولیه هستند؛ یعنی مفاهیمی پیشین (پیش از تجربه) هستند که هر عقل سالمی به محض اینکه به بلوغ برسد، ادراک آن را داراست (او به مفهوم «در اختیار داشتن عقل» اشاره می‌کند).

در اینجا شایسته است این پرسش مطرح شود که چه شکلی از وجود، به موجودات برمی‌گردد: این موجودات باید وجود داشته باشند یا می‌توانند وجود داشته باشند؟ به عبارت دیگر، واجب‌الوجودند یا فقط ممکن‌الوجود هستند، آن‌چنان که ابن‌سینا به متافیزیک ارسطو اشاره می‌کند؟ مشاهدات و تجربه‌های ما پاسخی برای این پرسش دارند و به ما می‌آموزند تمام چیزهایی که با حواس دریافت می‌شوند مشمول تغییر هستند؛ و همچنین هر چیز در حال تغییر و فساد است. به همین دلیل وجود آنها به خودی خود فقط از نوع ممکن‌الوجود است. بنابراین مسئله بنیان آن‌ها مطرح می‌شود و این امر، ابن‌سینا را به تأملات در استدلال وجود خدا رهنمون می‌کند.

ابن سینا از این پیش فرض شروع می‌کند که هر موجودی، که وجودش ممکن است، (الف) باید دلیلی داشته باشد و این دلیل (ب) باعث می‌شود که وجود الف ممکن شود؛ به شرطی که برای او وجود الف به عدم وجودش برتری داشته باشد (عدم وجود نیز برای آن فی‌نفسه ممکن است). برای ب نیز همین پرسش مطرح می‌شود: ب فی‌نفسه می‌تواند به طور ضروری و یا به طور ممکن وجود داشته باشد. در حالت نخست، استدلال به نقطه پایان خود می‌رسد؛ زیرا ما خدا یا همان واجب‌الوجود را یافته‌ایم. در حالت دوم، باید

این دو اثر (کتاب شفا و کتاب اشارات و تنبیهات) آثاری اصیل هستند؛ اما نقطه عزیمت تأملات ابن‌سینا طبیعتاً مفاهیمی است که از نویسندگان قبل از خود گرفته است. در میان منابع او می‌توان در وهله اول به ارسطو (کلیت آثار ارسطو به اضافه متن کتاب الهیات ارسطو)، و پس از آن به مفسران ارسطو و همچنین فارابی اشاره کرد. فارابی را می‌توان یکی از چهره‌های مهمی دانست که در سلوک فلسفی ابن‌سینا مهم بوده است. منابع دست دوم بر شباهت و نزدیکی میان این دو متفکر تأکید کرده‌اند و اینکه ابن‌سینا از برخی مفاهیم کلیدی موجود در نظام فلسفی فارابی، از جمله مدل هستی‌شناختی ده عقل، استفاده کرده است. هیچ تردیدی در وام‌گرفتن این مفاهیم وجود ندارد؛ اما مسئله مهم دانستن این نکته است که این مفاهیم در تقریر ابن‌سینا معانی جدیدی به خود گرفته‌اند و پس از بررسی عمیق‌تر به نظر می‌رسد که ابن‌سینا مفاهیم به وام‌گرفته را در چارچوب جدیدی قرار می‌دهد و تفسیری متفاوت از تفاسیر قبلی ارائه می‌کند.

به‌عنوان مثال، فلسفه سیاسی که در نزد فارابی اهمیتی اساسی دارد، به ندرت در آثار ابن‌سینا مشاهده می‌شود. همچنین ابن‌سینا از چارچوب مفهومی طرح فارابی یعنی جداسازی فلسفه از الهیات (با تبعات شناخت‌شناسانه آن‌ها) به‌عنوان الگو استفاده می‌کند؛ اما وقتی به تأملات خود می‌پردازد، به کلی تمامی این‌ها را به کناری می‌گذارد. به‌علاوه، ابن‌سینا موضوعاتی مانند هستی‌شناسی، الهیات، علم النفس و به‌ویژه مسئله روح فردی را که فارابی به کنار گذاشته بود، در مرکز تفکرات خود قرار می‌دهد. به این ترتیب فلسفه‌ای جدید به وجود می‌آید که در بسیاری جهات راه خاص خود را خودش تعیین کرده و پیموده است.

شروع هستی‌شناسی ابن‌سینا از آنجا است که چیزهایی وجود دارند که می‌توانند اثبات شوند. بنابراین، این

خدمات امور حقوقی در ایران

Legal Services in Iran

خدمات حقوقی توسط وکلای رسمی دادگستری در ایران شامل:

- خانواده و ارث
- ازدواج و طلاق
- سرپرستی فرزند
- دریافت خسارت و مطالبات
- بازنشستگی و دعاوی به سازمان ها
- تخلیه واحدهای مسکونی و تجاری
- ثبت (اسناد، شرکت ها، حق اختراع و علامت تجاری)
- تنفیذ و اجرای آرای دادگاه ها و مراجع رسمی یک و کانادا
- ممنوع الخروج کردن بدهکار و رفع ممنوع الخروجی



www.legalirangroup.com
Canada Office:
 1242 Stanley St., Suite 208, Montreal (QC) H3B 2S7
 T: +1 (514) 903 5646
 C: +1 (514) 880 5648



Javad Jalali ILM, ROC

خدمات امور مهاجرت به کانادا در چارچوب برنامه های استانی و فدرال، مخصوص:

- متخصصین با مدرک دانشگاهی و مهارت فنی و حرفه ای
- سرمایه داران
- دانشجویان
- اقامت دائم همسر
- سرپرستی والدین
- ویزا (تورستی، تحصیلی، کار، والدین)
- اخذ پذیرش تحصیلی از مقطع کالج به بالا

دفتر ایران:
 مدیر دفتر: بهیا تقدسی
 خیابان ملل صدر، پلاک ۲۰۷ ساختمان سحر - طبقه اول
 موبایل: +۹۸۹۱۳۳۴۰۱۶۸۵
 تلفن: +۹۸۲۱۸۸۰۵۱۸۵۶
 info@legalirangroup.com

خدمات امور مهاجرت و تحصیلی

Immigration Services in Canada & Iran



آی مردم، جمال میرصادقی زنده است

علی زندیه و کیلی



برای ما داستان‌ها خوانده، داستان‌ها نوشته، همه‌ی کسانی که مشق قصه کرده‌اند را شاهد می‌گیرم که چه‌طور کاشی‌هایش را کنار هم می‌چیده تا ما با به این دنیا بگذاریم و بتوانیم برای خودمان حوضی بسازیم و آبی بریزیم و دو ماهی و اناری و عکس خودمان را در پژواک واژه‌ها ببینیم.

کتاب‌های میرصادقی کم نیستند. کافی است با استفاده از شبکه‌ی جهانی دم‌دستی‌ترین و سبک‌ترین نوع تحقیق را انجام دهیم و نامش را جستجو کنیم. بیش از چهل تالیف و تحقیق و گردآوری به نامش می‌یابیم که با ورود به هر کدام می‌توان فهمید که در هیچ‌کدام اهل سربریدن کیفیت در پیش چشم اعداد و ارقام نبوده است.

سال ۱۳۱۲ و در تهران به دنیا آمده، نوزده اردیبهشت، در دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه تهران ادبیات فارسی خوانده، به قول خودش از کارگل شروع کرده تا کتابداری در دانشسرای تربیت معلم و مسئولیت اسناد قدیمی در سازمان اسناد ملی ایران و مدرسی دانشگاه در رشته ادبیات داستانی. محفلی نبوده، ولی تا جایی که می‌دانیم در خانه‌اش را هم به روی کسی نبسته، البته این عزلت‌گزینی‌ها و گوشه‌نشینی‌ها برای میرصادقی بی‌حاشیه نبوده و خیلی وقت‌ها با نقدهای تند بزرگان دیگر هم مواجه شده است. او در سال ۱۳۳۷ اولین داستانش را در مجله‌ی «سخن» استاد خانلری منتشر می‌کند و برنده‌ی جایزه‌ی داستان آن مجله می‌شود و بعد هم آثار بعدی و آثار بعدی.

از میرصادقی رمان‌هایی مثل درازنای شب، شب چراغ، آتش از آتش، کلاغ‌ها و آدم‌ها، دندان‌گرگ و غیره و داستان‌هایی مانند مسافره‌های شب، چشم‌های من خسته، شب‌های تماشا و گل زرد، روشن‌ان، هراس و غیره منتشر شده است.

نمونه‌ای از دیگر آثار او که به جنبه‌های آموزشی و نقد، تحلیل و نظریه‌ی ادبی می‌پردازند عبارتند از عناصر داستان، واژه‌نامه هنر داستان نویسی، راهنمای هنر داستان نویسی، راهنمای رمان نویسی، عرق ریزان روح، آوازا و غیره.

به تازگی نیز انتشارات نیلوفر کتابی از جمال میرصادقی منتشر کرده با نام «سپیده دمان» که سه مجموعه داستان آغازین این نویسنده یعنی «مسافره‌های شب»، «چشم‌های من، خسته» و «شب‌های تماشا و گل زرد» را دربرمی‌گیرد. این داستان‌ها که به نقل از سایت این انتشارات «در چاپ‌های متعدد پیش از انقلاب به کرات بازنویسی شده‌اند و در مجموعه‌ی سپیده دمان بار دیگر

پاکیزه‌تر شده و تا حد امکان آرایش یافته‌اند» شامل ۳۰ داستان از این نویسنده است که بازتاب دهنده‌ی جنبه‌هایی از روزگار انسان‌هایی است که در حال و هوای دهه‌ی چهل زندگی می‌کرده‌اند. در بخشی از داستان «چشم‌های من، خسته» که به گفته‌ی منتقدان از بهترین آثار میرصادقی در آن سال‌ها بوده است می‌خوانیم:

«حاج یحیی ریش‌سفید محله ما بود و مورد احترام همه اهل محل. پیرمردی بود درشت و بلندقامت و استخواندار، از آن پیرمردهای پرنشاط و زنده‌دل قدیمی که امروز کم پیدا می‌شوند. جوان‌های دلمرده و واژه روزگار ما اگر هم به پیری برسند، هیچ‌وقت مثل او نمی‌شوند. وقتی پای صحبت‌هایش می‌نشستم و پیرمرد از خاطره‌های دوره جوانی خود با شور و هیجان حرف می‌زد، با خودم می‌گفتم: «ما چه غلطی می‌کنیم و چه خاطره‌هایی داریم که وقتی پیر شدیم برای جوان‌ها تعریف کنیم؟ ما که قرص خواب‌آور می‌خوریم تا زودتر به خواب رویم و روزهای خالی بی‌بو و خاصیتی را که گذرانده‌ایم، فراموش کنیم.» ضیاء پسر یکی‌یک‌دانه او بود، بیست‌ویکی - دوساله، ترکه‌ای و دراز و لاغر، با موهای پرپشت سیاهی که هیچ‌وقت شانه حسابی نخورده بود و چشم‌های براق که نگاهی تند و تیز داشت. وقتی هنوز بچه بود، حاجی دست او را می‌گرفت و با خود به روضه می‌آورد. اهل محله می‌گفتند: «حاجی خیلی خاطرشو می‌خوای؟» حاجی سر تکان می‌داد. «چه کنیم دیگه، این آخر عمری خدا اسباب‌بازی برامون درست کرده. این طفلی هم که از مادر محرومه، فقط منو داره.» ضیاء را کنار خود می‌نشاند و نان را برایش تکه‌تکه می‌کرد و پنیر روی آن می‌مالید و به دهانش می‌گذاشت. پسر بچه تمیز و دست‌ورو شسته‌ای بود. صورتش همیشه از پاکیزگی برق می‌زد...»

در این روزها که بازار شبکه‌های اجتماعی و نرم‌افزارهای ارتباطی برای بزرگداشت و کوچکداشت شخصیت‌های ادبی و فرهنگی‌مان داغ است، از خیل عظیم آموزگاران ادبی که سال‌ها در کوران ادبیات مدرن فارسی مسیر را پاکوب کرده‌اند و راه را برای ما هموار کرده‌اند یادی نمی‌شود. بزرگانی که نه مانند جمال‌زاده و هدایت و گلشیری فدای تکیه‌گاه‌خواهی و هویت‌بخشی به اسم و قلم کسی شده‌اند و نه با حاشیه‌سازی و پشت هم اندازی قصد یک‌شبه برای راه صد ساله داشته‌اند. اینان نوشته‌اند و نوشته‌اند و شهد این پرواز پرفراز و نشیب را در کندویی از کلمات به ما هدیه داده‌اند و با سکوت‌شان بر گوهر کلام‌شان افزوده‌اند.

قصد نگارنده از این توصیف‌ها نه تملق‌گویی بازاری است و نه ناز و غمزه برای نشان دادن ارتباطی عجیب با استادی که سال‌ها در کنج خود گنج مهیا کرده تا من و شما توان رج زدن تنهایی‌های انسان را در تار زمان پیدا کنیم. جمال میرصادقی زنده است، از او یادی کنیم. مثل بسیار بزرگانی که زنده‌اند و تا زنده‌اند با زبان زخمی‌مان جان و روان‌شان را خسته می‌کنیم. کسانی مانند گلستان و رویایی و براهنی و بیضایی و مجابی و دولت‌آبادی. این‌ها هویت فرهنگی سرزمین ما هستند و برای پاسداشت‌شان نیازی به انتظار درگذشت‌شان نیست. می‌توانیم تا زنده‌اند و پایدار، قدر و ارج‌شان بنهیم و حرمت‌شان را رعایت کنیم.

به هر حال میرصادقی در طول این راه، که بلند باد،



داستان دنیایدار

بازگشت

قسمت ۱۱

اریک امانوئل اشمیت

ترجمه: شراره شاکری

عقب برگرداند و با دقت به آسمان نگاه کرد. وقتی در دریا هستیم، آسمان متفاوت‌تر، غنی‌تر و ناپایدارتر از امواج خودپسند به نظر می‌رسد، همچون زنی جذاب. به همین دلیل است که اکثر ملوانان عاشق ابرها هستند.

روح گرگ از مشاهده نوری که به درون پراشوبش می‌تابید به وجد آمد. هرگز چنین وضعیتی را تجربه نکرده بود. این انسان، انسان ساده، ذره‌ای در میان اقیانوس بی‌کرانی که بین طبیعت بی‌نهایت و افکارش بود معلق مانده بود. برای اینکه شب به این اتفاقات فکر نکند، شروع به گریه کرد.

بعد از دریافت آن تلگراف فهمیده بود که به اندازه‌ای ماری، آن زن جوان، را هم از دست داده بود.

و پدری که فردا در اسکله ونکوور پیاده می‌شد، به مدت سه روز تمام دخترانش را از دست داده بود.

تمام‌شان را، نه یکی، بلکه چهارتا.

ادامه در شماره بعد...

بعد از این که از خواب بیدار شد متوجه شد که از زمان دریافت آن تلگراف شوم، اصلاً به زنش فکر نکرده بود. از طرف دیگر، به نظرش ماری دیگر زنش نبود، بلکه شریک زندگی و همکارش در تربیت دختران بود. او پول در می‌آورد و ماری وقت می‌گذاشت، کاملاً منصفانه و منطقی به نظر می‌رسید. ناگهان تصور زجر کشیدن ماری او را به یاد دختر جوانی انداخت که بیست سال پیش ملاقات کرده بود. احتمالاً ماری حساس و شکننده با این غصه از پا در می‌آمد. چند سال بود که عشقش را به او ابراز نکرده بود؟ چه مدت بود که درکاش نکرده بود؟ دلش به درد آمد.

درهای نگرانی به رویش باز شده بودند. حالا از صبح تا شب فکر می‌کرد و از شب تا صبح هیجاناتی را تجربه می‌کرد که دردناک، خفقان‌آور و طاقت‌فرسا بودند. در هر ساعت از فکر همسر و دخترهایش رنج می‌کشید. حتی وقتی کار می‌کرد، در روحش طعم تلخ غم و اندوه و افسردگی‌ای را احساس می‌کرد که هیچ فعالیت بدنی نمی‌توانست آن را از بین ببرد.

آخرین بعدازظهری را که به خانه بر می‌گشت روی عرشه گذراند. آرنج‌هایش را به نرده تکیه داد. به جز موج‌های زیر بدنه کشتی، تا افق چیزی دیده نمی‌شد. گردش را به

معرفی کتاب



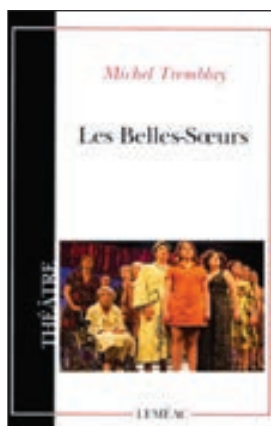
خواهران زیبا

اثر: میشل ترامبلی

خواهران زیبا، اثر کمیدرام، درام‌نویس کبکی میشل ترامبلی Michel Tremblay در ۴ مارس ۱۹۶۸ برای اولین بار به روی صحنه رفت. این نمایشنامه از جمله اولین نمایشنامه‌های کبکی به شمار می‌رود که در آن از زبان فرانسه کبکی استفاده شده. در سال ۱۹۶۸ مجله فرانسوی لیک، این اثر را در زمره ۴۹ نمایشنامه موفق قرار داد.

داستان به موضوع ژرمن لوزون خدمتکار می‌پردازد که یک میلیون تمبر برنده می‌شود. فرصت مناسبی که این امکان را به او می‌دهد تا دوستان و نزدیکانش را به یک شب‌نشینی برای چسباندن تمبرها دعوت کند. ولی پانزده زنی که در آشپزخانه جمع شده‌اند تنها مدت زمان کوتاهی می‌توانند نقش بازی کنند و پس از مدتی حس حسادت، انتقام و نفرت شخصی‌شان مهمانی را خراب می‌کند...

این اثر به خوبی بدبختی‌های کوچک این زنان بدون پیشینه و آینده و همچنین شهوت‌پرستی و روح‌شان را به نمایش می‌گذارد. اثری که به خوبی نشان‌دهنده مهارت و چیرگی نویسنده‌اش است که با شجاعت درام کبکی را از تئاتر فرانسه رها می‌کند. میشل ترامبلی در آن زمان تحولی بزرگ ایجاد کرده و یک شیوه جدید فرهنگی را بنا می‌نهد و از آن زمان فرهنگ مردم کبک جایگاه و صدایی در میان هنرها می‌یابد.



این هفته با جاوید محمدی

فاطمه اختصاری



جاوید محمدی متولد اول خرداد ۱۳۵۳ در تهران است. او دارای مدرک تحصیلی لیسانس مهندسی صنایع چوب و کاغذ است. جاوید محمدی به مدت ده سال مدیر مسئول و صاحب امتیاز انتشارات فراگاه بوده که پس از خروجش از ایران منحل شد. او عضو کانون نویسندگان نیز هست و در کنار شعر به خطاطی و طراحی نیز مشغول است. مجموعه‌های منتشر شده او به این ترتیب‌اند: خسته از تشویش (نیمایی)، همین لبخند ساده (شعر کوتاه)، چاپ دوم (نیمایی)، نگاتیو (سپید)، شکل تنهایی من (ترانه و چهارپاره)، سمت دیگر سکوت (آزاد و کلاسیک) و مجموعه‌های در دست انتشار او: بانوی فانتزی (ترانه)، کلمه‌ها جواب نمی‌دهند (سپید) هستند. با هم چند شعر از او را می‌خوانیم:

ماه‌بخوار

برکه بیمار نشد
گر چه یک بوتیمار
خنده ماهی سرخی را
بلعید و بُرد

باز هم ماهی‌ها
تخم خواهند گذاشت
برکه خواهد خندید
باز هم خواهی دید
که چه شب‌های دراز
بستر روشن این برکه صاف
خوابگاه ماه است؛
گرچه یک بوتیمار
باز هم در راه است...

فهرست

فهرست عمر ما
بسیار روشن است
سطر نخست: رنج...
باقیش «ایضا» است!

بازگشت

آه‌ای دریای طوفان کیش!
عاقبت روزی
باز خواهیم گشت
سوی مرداب نجیب خویش.

تو نمی‌دانی چه ذوقی داردای دریا
انتهای خویش را در ابتدای خویش سر
کردن!

با توام‌ای آبی مغرور!

در گریز از تو

من مصبّ خویش را گم کرده‌ام، باور
کن‌ای دریا
خسته‌ام از تو
خسته از تشویش، از تردید، از تعقیب
از خیالی تیز و خونین آن زمان که
کوسه‌هایت بر نحیف لاغرم چشم طمع
دارند
آن زمان که بر سر من توها تهدید
می‌بارند
آن زمان که بر گلویم مرگ قلابی
می‌اندازد
خسته‌ام، آری.

روزگاری در دل مرداب پیری خانه‌ای
آرام و بارانی نجیب و مهربانم بود
از تو هم آبی‌ترای دریا
آسمانم بود.
نه خبر از مرغ دریایی
نه نشان از کوسه و دشمن
و نه پیغامی ز تور انداز

باله‌امان عشق یاری داشت
عشق‌هامان پایداری داشت
هر که بهر خویش کاری داشت

لیک صد افسوس

ساده و خوش باور و غافل
از اوان کودکی وصف تو را بیچاره مادر
خواند در گوشم
سال‌ها ذهن مرا افسون آبی رنگ تو. پر
کرد
عاقبت گفتم که بی‌شک رفت می‌باید.
راه افتادم
رودها و پیچ و تاب و آبشار و صخره‌ها با
عشق تو طی شد
دل به جریان سریع رودخانه داده بودم
که به ژرفای تو افتادم
پیش خود گفتم که دیگر شادم و آزاد
وای، اکنون ماهی خرد و نحیف آرزوها

داده بر بادم

با تو هستم، با توای صیاد!

آی گیسو آبی پر موج وحشت‌زا!
حال بر خون دل خود می‌خورم سوگند
زین وسیع مرگ و بی‌برگی، ازین
غم‌دشت
گر مصّی‌م را بیایم باز
سوی مرداب نجیب خویش
باز خواهم گشت.

سوء تفاهم

بعد از تماس تو
دیگر
حالی نمانده بود که گوشی را
که توی دست‌هام
سنگینی‌اش مساوی سنگینی شکست
آگردیده بود بر سر جای خودش نهم

و دید دید بوق
چون دنگ دنگ ناقوس
افکنده بود رعشه به جانم؛
خط‌های خشک و در هم اعصابم
همچون خطوط پر ترک چینی
بیم زوال داشت.

دیگر حضور سبز عشق ما
رنگ محال داشت.
تردید
یک ناشناس بود که در کوچه‌های خسته
قلبم

ره می‌سپرد تلخ.
هرگز قرار ما نبود این
اینکه پس از دو سال
از پشت خط تلفن
گوید کسی به من که "از این پس سراغ
من
دیگر نیا و زنگ هم زن
ما بچه نیستیم و اکنون

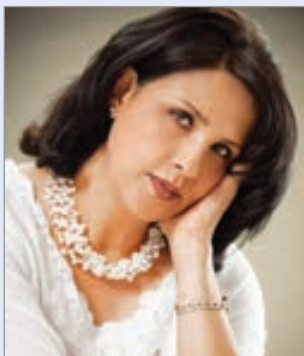
دوران اسکنا و فلز، قرن گندم است
عشق دو نوجوان
طبق اصول مستند دانش جدید
سوء تفاهم است
بی هیچ منطقی است عشق ما
این حرف‌ها نشانه پس ماندگی ما
در قرن بیستم است."

چیزی نگفتم و سؤال هم
از من کسی نکرد
دیگر نه همقدم نه موازی ...
دیگر من و تو هیچ نبودیم
خط‌های ناموازی تلفن
تک راه حل شرع ارتباط -
دیگر به ارتباط من و تو
کاری نداشتند.

من
محصول قرن بیست از این پس
باید برای خود
سایتی درون جعبه اینترنت
بگشایم

و در میان سایت‌های دیگر
دنبال یک نگاه بگردم
که مثل ویراتور دل مرا
در لرزه افکند
باید پی دو دست مهربان
باشم که عشق را به گرمجوشی
با دست‌های من بنشیند به زمزمه
اما نه، عشق نیست منطقی
سوء تفاهم است عاشقی
حالا

باید میان آخرین پدیده‌های قرن
دنبال مرگ موش قوی باشم
زیرا تمام فکرهای من
بعد از شکستن
فنجان چینی‌ام
خاموش می‌شود
عشق اتفاق سهل و ساده‌ای است
بعد از وفاتمان
فراموش می‌شود!



دُرِ دَری

برگرفته از همدلی و همزبانی
از بهروز جباری

این هفته با :

نادیه فضل

نادیه فضل در سال ۱۳۴۵ خورشیدی در کابل به دنیا آمد. بعد از طی دوران ابتدایی و متوسطه وارد دانشکده حقوق و علوم سیاسی دانشگاه کابل شد ولی به علت شرایط موجود موفق به پایان بردن دوره دانشکده نشد و در سال ۱۳۶۴ خورشیدی عازم آلمان گردید و از آن زمان با دو فرزندش ساکن شهر بن است.

نادیه در مقدمه کتاب مجموعه اشعارش به نام «پرنیان خیال» که در سال ۱۳۷۷ خورشیدی در آلمان چاپ شده می‌نویسد: «... و ما غربت‌زدگان را جدّا، شاید همین شعر بهانه‌ای باشد برای زیستن، با این همه تلخی و این همه تاریکی.» این بیان یادآور بی‌تی از مسعود سعد سلمان است که در توجیه تحمل ناملایمات و سختی‌های دوران طولانی زندان گفته بود:

گردون به درد و رنج مرا کشته بود اگر

پیوند عمر من نشدی نظم جانفزای

نادیه فضل به هر دو روش سنتی و نو شعر می‌سراید و اشعارش به طور مشهودی بسیار پراحساس است و بیش‌تر حول مشکلات حاصله از غربت و دوری از وطن می‌چرخد و می‌توان دریافت که از هجرت اجباری هیچ‌گاه خوشحال نبوده است.

مرا برهان

بیا مرا به چمنزار سبز خانه ببر

به کوچه‌های غزل‌های عاشقانه ببر

ز مرگ دلپره و یاس و غم نویدم ده

به باغ‌های گل اندام پر ترانه ببر

به قله‌های غرور آفرین چشمانی

به اوج آبی پر نور شاعرانه ببر

ز شام تلخ ریا و جنون رهایم کن

به شهر صبح دل‌انگیز صادقانه ببر

به اوج سبز و لطیف بهار و نور و چراغ

مرا به کلبه عشاق جاودانه ببر

ز باغ‌های نوا و سرود و مهر و صفا

گلی به هدیه یک دشت بی‌ترانه ببر

به شانه‌های غریبی تلخ درد انگیزی

گریستن نتوانم مرا به خانه ببر

شعر امروز

اینجا

خاور کاظمی (مہتاب)

اینجا،

رنجت،

هذیان تب‌آلودی است

از این مردم نامرد!

اینجا، در این وادی بی‌مهر

سبزینه گیاه را

به رویش یک برگ پیوند می‌زنند!

اینجا، آب و آیینگی‌ات را به پاره سنگی تماشا

می‌کنند!

و تو شکسته می‌شوی...

بلوغ فکرت چهارمیخ می‌شود،

می‌ایستی

در صفرهای ممتد به هم تنیده

حلق‌آویز می‌شوی

دست و پا می‌زنی!

نبض قدم‌های حوا

در چهار قدمی چیدن سیب می‌آید...

و آدم‌شدن را بالا می‌آوری.

کادر آتیا:

بناکردن، خراب کردن و از نو بناکردن

پریسا کولان

خراب کردن و از نو بناکردن: بدن آرمانی، Construire, Déconstruire, Reconstruire: Le Corps utopique مشاهده کنیم.

اما در میان کارهای این هنرمند بدون شک باید به اینستالیشن بسیار مشهور و پر قدرتش با عنوان «روح» Ghost در سال ۲۰۰۷ که تا به حال در چندین مرکز هنری بزرگ در دنیا نمایش داده شده است، اشاره کنیم. این کار شامل گروه بزرگی از زنان مسلمانی است که در حال انجام مراسم نماز هستند. او از بدن این زنان در حال عبادت قالب‌هایی به شکل یک پوسته خارجی خالی از فرم بدن، با استفاده از کاغذ آلومینیوم ساخته است و تمام این قطعات را به شکلی منظم بر روی زمین، همگی به یک سمت، چیده است.

او در این کار به هویت فرهنگی و با تکرار این فرم‌ها در کنار هم به نوعی به تولیدات صنعتی اشاره دارد. تمام این قطعات از یک متریل، آلومینیوم، ساخته شده‌اند که این نهادهای شبیح مانند را با هم یکی می‌کنند. استفاده



از همه بیننده‌اش را با اصول اخلاقی‌اش بسنجد و او را به تفکر وا دارد. قسمت اعظم کارهای کادر آتیا شعر گونه هستند و از سر سختی و تندگی که غالباً در کارهای سیاسی می‌بینیم فرار می‌کنند. او معتقد است که بیشتر

«کادر آتیا» Kader Attia هنرمند عکاس و مجسمه‌ساز (انستالیشن) فرانسوی با اصالت الجزایری است که در سال ۱۹۷۰ در یکی از حومه‌های شهر پاریس پا به جهان گذاشت. با توجه به نوع زندگی و اصالت خانوادگی‌اش، کادر آتیا در فضایی چندفرهنگی و در ارتباط با چند مذهب اسلام، یهودیت و مسیحیت بزرگ شد. او که هر دو ملیت فرانسوی و الجزایری‌اش را حفظ کرده است، همیشه بین این دو کشور در رفت و آمد و همواره در میان این دو فرهنگ غوطه‌ور بوده است. او هم اکنون در شهر برلین کار و زندگی می‌کند. او از یازده سالگی برای امرار معاش کار می‌کرده است، و در دوران نوجوانی معلم طراحی و هنرش، او را به شرکت در مراسم روز معرفی مدرسه هنرهای کاربردی پاریس و بازدید از موزه لوور تشویق می‌کند و این امر باعث می‌شود تا پس از فارغ‌التحصیل شدن از دبیرستان به تحصیلات عالی‌اش در شهرهای پاریس و سپس بارسلون ادامه دهد.



از لحظه اجرای یک تکلیف مذهبی نیز به وفاداری و قدرت باور مذهبی شکل گرفته در هر کدام از این شخصیت‌ها اشاره دارد و می‌توان گفت که چیدمان این قطعات به یک سمت نشانی از تکیه و اعتقاد به یک قدرت واحد است.

کارهای این هنرمند را شاید بتوان انعکاسی نمادین از رنج‌ها، ترس‌ها و حوادثی که در کودکی با آن دست و پنجه نرم کرده است بدانیم. کادر آتیا زندگی در حومه پاریس را با تمام خصوصیات شهرک‌هایش و خارجی‌هایی که در این مناطق روزگار می‌گذرانند، در کنار فرهنگ فرانسوی و اصالت الجزایری‌اش، با تمام انتظاراتی که هر کدام از این فرهنگ‌ها از او داشته‌اند، تجربه کرده است.

کارهای سیاسی عموماً شعار می‌دهند و او سعی می‌کند که کارهایش اینگونه نباشند.

کادر آتیا در آغاز کارش بیشتر از مدیوم عکاسی استفاده می‌کرد ولی کارهایش، خصوصاً با اثر «حلال» Halal رفته‌رفته به هنر چیدمانی (اینستالیشن آرت) گرایش پیدا کردند. خود هنرمند در این باره می‌گوید که علاقه‌مند است که از تمام تکنیک‌ها، همچون عکاسی، ویدئو، نقاشی، فلز، سرامیک و غیره به شکل مداوم استفاده کند و عقیده دارد که هر کدام از کارهایش با دیگری متفاوت است. او به شدت تحت‌تأثیر هنر معماری، «میشل فوکو» و «لو کوربوزیه» است و این علاقه را به‌وضوح می‌توانیم در کار او با عنوان «بناکردن،

می‌توان گفت که کادر آتیا در کارهایش همیشه کاملاً تحت تأثیر این چند فرهنگی است و همچون شاهی عمل می‌کند که نظاره‌گر کشمکش جامعه غرب و شرق است زیرا که سختی‌هایی که یک مهاجر به‌ناچار برای به هم نزدیک کردن این دو فرهنگ تحمل می‌کند را به‌راستی تجربه کرده است. او سعی می‌کند تا با آثارش مخاطبش را در جامعه امروزی که از هویت‌های متفاوتی برخوردار است، به چالش بکشاند.

او خود معتقد است که به نوعی سعی دارد تا نگاه سیاسی مخاطبش را به کار بیاندازد و کارش را جلوه‌ای از واقعیت، همچون خود ما انسان‌ها می‌داند که حقایق جامعه و زندگی مان را منعکس می‌کنیم. او تمایل دارد که زمانی که موضوعی سیاسی را مطرح می‌کند بیشتر



بنیاد آموزشی و فرهنگی آپتین آموزش موسیقی

زیر نظر دانش آموختگان موسیقی و استادان دانشگاه

سازهای ایرانی، کلاسیک و پاپ

آموزش موسیقی کودک: ارفه، سوزوکی ...

آموزش علوم موسیقی: سلفژ، هارمونی ...

تست های استعدادیابی و مشاوره

جهت انتخاب ساز مناسب

ایرانی: تار، سه تار، سنتور، تنبک ...

کلاسیک: پیانو، ویولن، گیتار ...

پاپ: گیتار، ساز دهنی، کیبورد ...

Tel: (438) 386 6111, Facebook, Telegram
www.uptin.org uptinfoundation@gmail.com

 Snowdon

Suite 400, 5180 Queen Mary, Montreal, QC, H3W 3E7

آموزش موسیقی:

زیر نظر دانش آموختگان موسیقی و استادان دانشگاه

ایرانی: کلاسیک و پاپ: سازهای ایرانی
(تار، سه تار، سنتور، تنبک ...)، سازهای
کلاسیک (پیانو، ویولن، گیتار ...)، پاپ
(گیتار، ساز دهنی، کیبورد ...)، آموزش
موسیقی کودک (ارفه، سوزوکی ...)،
آموزش علوم موسیقی (سلفژ، هارمونی
...)، انجام تست های استعدادیابی و
مشاوره جهت انتخاب ساز مناسب

آموزش نقاشی و خوشنویسی

کمک درسی:

دبیرستان، کالج و دانشگاه (ریاضی،
فیزیک، شیمی، بیولوژی و ...)، آموزش
زبان های فرانسه، انگلیسی و فارسی،
کمک درسی ویژه کودکان و نوجوانان



بنیاد آموزشی و فرهنگی آپتین

آموزش به هدف استقرار سریع تر مهاجران در کانادا

مشاوره و آموزیاری
کلینیک حقوقی
آموزش هنر
کمک درسی

خدمات مشاوره و آموزیاری:

(Coaching)

به منظور شکوفاسازی قابلیت های
درونی، مدیریت استرس و ناسازگاری ها
و برنامه ریزی درسی و کاری، برگزاری
کارگاه های آموزشی تخصصی در زمینه
ارتباط موثر، مدیریت روابط (شخصی و
کاری)، روانشناسی خانواده، مهارت های
زندگی، کسب و کار، شناخت بازارهای
مالی و سرمایه گذاری، مشاوره های انفرادی
با وقت قبلی

کلینیک حقوقی:

اطلاعات حقوقی در زمینه حقوق خانواده،
مهاجرت و پناهندگی، مسئولیت مدنی،
قراردادها، اجاره نامه های مسکونی و
تجاری، ثبت بنگاه های تجاری کوچک و
متوسط، برگزاری کارگاه های آموزشی،
مشاوره های انفرادی با وقت قبلی

Tel: (438) 386 6111, Facebook, Telegram
www.uptin.org
uptinfoundation@gmail.com

 Snowdon

Suite 400, 5180 Queen Mary, Montreal, QC, H3W 3E7

TITLE

اسپانسر می پذیرد



۹۵ ۶۶ ۷۰۹ ۷۴۷

🎬 نمایش منظم و ماهانه فیلم های برتر ایرانی از فوریه ۲۰۱۶

🎬 استقبال بسیار خوب جامعه ایرانی مونترال از برنامه: سولداوت شدن چندین برنامه

🎬 دعوت از چهره های سرشناس سینمای ایران همانند برنامه ویژه با فاطمه معتمدآریا (مارچ ۲۰۱۶)

🎬 اکران در سینما دو پارک و کنکوردیا با قابلیت جذب سالانه ۵۰۰۰ ایرانی بین ۱۸ تا ۶۵ سالن

CAMERA

Alborz Film

DATE

SCENE

TAKE

2016~6~10

37

4

بازسازی ساختمان ایرکا

دارای مجوز رسمی کدک
با بیش از ۲۰ سال تجربه در کانادا

برای همه گونه تعمیرات در خدمت شماست:

- تکمیل زیرزمین
- ساخت و تعمیر حمام
- امور برقی
- لوله کشی
- رنگ کاری
- آشپزخانه
- طراحی داخلی
- اضافه کردن اتاق و گاراژ

www.lrcarenovation.com
Facebook: lrcarenovation
lrca.renovation@gmail.com
4C-4410 St.Catherine
West Westmount, QC H3Z 1R2

Farhad 514-573-8118

Before

After

انجام امور ساختمانی

BEN Renovation



- کاشیکاری و سنگ کاری
- بازسازی حمام و آشپزخانه
- کابینت و تجهیزات آشپزخانه
- نصب در و پنجره
- نصب کفپوش و پارکت
- ترمیم و تعویض دیوارهای داخلی
- نقلی

(514) 441 4295 بهنام رفیعی
benrenovation4295@gmail.com
facebook: نوسازی در مونترال

بازسازی و تعمیرات ساختمان یونیک

RÉNOVATION GÉNÉRAL
UNIQUE INC.
RBQ 5598-1187-01

هر آنچه که شما نیاز داشته باشید

- کفپوش و موزاییک
- نقاشی ساختمان
- تکمیل زیر زمین
- کابینت آشپزخانه
- ساخت حمام و دستشویی
- بازسازی و فاساسازی

در خدمت شما هموطنان عزیز در سرتاسر مونترال

بهترین قیمت بهترین کیفیت

هم اکنون برای ارزیابی رایگان تماس بگیرید

www.renogu.ca
info@renogu.ca
(514) 887 8006

رنگ آمیزی

حمام و دستشویی

(514) 574 1354 MAHYAR

VISA MasterCard

مشاوره و خدمات حقوقی در ایران

ارائه خدمات وکالت و داوری در دعاوی:

- « خانوادگی (طلاق، مهریه و...) »
- « ارث و وصیت »
- « خسارات و دیون مالی »
- « قراردادهای و اسناد تجاری »
- « تخلیه اماکن تجاری و مسکونی »

در مراجع قضایی، ثبتی، دیوان عدالت اداری، تجدیدنظر، دیوان عالی کشور



الهام رضوی
وکیل پایه یک دادگستری
فارغ التحصیل دانشگاه تهران و عضو کانون وکلای مرکز با بیش از ۱۰ سال سابقه کاری موفق

ساعات تماس تلفنی: روزهای یکشنبه و چهارشنبه از ساعت ۹:۳۰ صبح الی ۱۲:۳۰ ظهر به وقت کانادا

Email: elhamrazavi.attorneyatlaw@gmail.com
Phone: (+98) 9122705696

آدرس: تهران، خیابان شریعتی، نرسیده به میدان قدس، ایستگاه اسدی، پلاک ۱۸۸۹، طبقه دوم

عدم آگاهی از نکات حقوقی باعث اتلاف وقت و سرمایه شما می گردد.

گام بلند دانشمندان:

کشف اسرار زندگی ۱۷۰ میلیون سال نوری دورتر



سمای مانند شهاب سنگ‌ها و دنباله دارهای حاوی این مولکول‌ها به زمین منتقل شده‌اند. در ماه مه، ستاره‌شناسان برای نخستین بار اسید آمینه گلوسین را بر روی یک دنباله‌دار شناسایی کردند که توسط موجودات زنده برای تولید پروتئین استفاده می‌شود. محققان در تحقیق جدید از تلسکوپ‌های رادیویی برای بررسی جزئیات شیمیایی مولکول‌ها در ابر گاز و غبار تولیدکننده ستاره در دوردست استفاده کردند. مولکول‌ها در زمان حرکت در خلاء فضا، ارتعاشاتی تولید می‌کنند که مانند امواج رادیویی خاص بنظر می‌رسند.

سیگنال‌های پیچیده مرتبط با اکسید پروپیلن به‌قدر کافی برای اینکه دانشمندان به تعیین منشأ چپ یا راست بودن مولکول‌ها بپردازند، کافی نبود. به گفته محققان، مانند سایه یک دست، نمی‌توان از راست یا چپ بودن آن خبر داد. تحقیقات آینده در مورد چگونگی تعامل نور پلاریزه شده با مولکول‌ها شاید بتواند غالب بودن یک نسخه از اکسید پروپیلن را در فضا آشکار کند.

منبع:

<http://www.sciencealert.com/scientists-justdetectedthislifeformingmoleculeininterstellarspacefortheirstime>

چگونگی تشکیل منظومه شمسی شود. همچنین محققان مولکول اکسید پروپیلن را در یک ابر بزرگ گاز و غبار در نزدیکی مرکز کهکشان راه شیری شناسایی کرده‌اند. مولکول‌های آلی خاص مانند اکسید پروپیلن مانند دو دست انسان از نسخه‌های آینه‌مانند با خودشان برخورد دارند که یک ویژگی شیمیایی موسوم به «دست سانی» (chirality) است.

دانشمندان از مدت‌ها قبل به دنبال این بودند که چرا موجودات زنده تنها از یک نسخه از مولکول‌های خاص استفاده می‌کنند؛ برای مثال، شکل راست‌دست ریبوز، بخش اصلی دی‌ان‌ای است. کشف اکسید پروپیلن در فضا نشان داد که دست‌سانی از ریشه کیهانی برخوردار است.

به گفته دانشمندان، این کشف یک جهش پیشگامانه به سوی درک چگونگی ساخت مولکول‌های پری‌بیوتیک در جهان و اثر آن‌ها بر منشأ حیات به شمار می‌رود. اینگونه مولکول‌ها که برای زیست‌شناسی ضروری هستند، پیش از این در شهاب‌سنگ‌های کشف شده بر روی زمین و دنباله‌دارهای موجود در منظومه شمسی مشاهده شده، اما هیچگاه در گستره عظیم فضای بین ستاره‌ای دیده نشده بودند.

این یافته‌ها به تقویت این نظریه می‌پردازد که اجزای شیمیایی سازنده حیات پیش از این توسط اجسام

گروهی از دانشمندان علوم فضایی دانشگاه لیدن در کشور هلند این روزها اعلام کردند که موفق به کشف متیل الکل (متانول) در ناحیه‌ای در ابر گازی اطراف ستاره‌ای جوان شده‌اند که تا کره زمین فقط ۱۷۰ سال نوری فاصله دارد. کشف این ماده شیمیایی از آن جهت اهمیت دارد که می‌تواند به دانشمندان درباره نحوه تشکیل منظومه شمسی در حدود ۴ میلیارد سال قبل اطلاعات درخور توجهی ارایه کند.

متانول نوعی الکل و مشتق شده از گاز متان است و وجود این ترکیب شیمیایی در فضا می‌تواند حقایقی را درباره نحوه برهمکنش مواد شیمیایی با ستاره‌ها و سیارات آشکار کند. از متانول می‌توان به عنوان سنگ بنای بسیاری از ترکیبات پیچیده لازم برای حفظ حیات در هستی مانند آمینو اسیدها نام برد.

دانشمندان می‌گویند متانول برخلاف سایر ترکیباتی که تا به حال در فضا شناخته شده‌اند و در حالت گازی شکل و یا ترکیبی از گاز و ذرات جامد بودند فقط می‌تواند به صورت یخ زده روی سطح ذرات گرد و غبار پراکنده در فضا تشکیل شده و موجود باشد. بنابراین می‌توان نتیجه گرفت که متانول از ابتدا و در حین فرآیندهای اولیه تشکیل سیارات و ستاره‌های منظومه شمسی وجود داشته و در نتیجه تحقیقات بیشتر روی آن می‌تواند منجر به توصیف پدیده‌هایی درباره



آکادمی موسیقی ر - می

آموزش تار، سه تار، دف و تنبک

که برای اطلاعات بیشتر و ثبت نام با ما تماس بگیرید:



Tel: 514-996-1620

www.remiacademy.com

Address: 3333 Cavendish Blvd., Suite 285, Montreal (Quebec) H4B 2M5



ذهن در محیط کثیف و شلوغ کار نمی‌کند

پژوهشگران می‌گویند کارکردن در یک محیط کثیف می‌تواند اثرات طولانی مدتی بر عملکردهای ذهنی بر جای بگذارد. آن‌ها بر این باورند که سلامت مغز در اثر کارکردن در یک محیط غیرمحرک و راکد به خطر می‌افتد. به این ترتیب هر دو این عوامل یعنی هم محیط کثیف و به هم ریخته و هم محیط‌های کاری بی‌هیجان و راکد می‌توانند نقش مهمی در به خطر انداختن سلامت مغز بازی کنند.

محققان دریافتند مردان و زنانی که در محیط‌های کاری کثیف کار می‌کنند که در آن کارکنان در هنگام کار در معرض قارچ‌ها، حلال‌ها و دیگر مواد شیمیایی قرار می‌گیرند بیشتر از سایرین به اختلالات ذهنی دچار می‌شوند. این افراد حافظه رویدادی ضعیف‌تری دارند که شامل توانایی به‌خاطر آوردن رویدادها یعنی حوادث، زمان و مکان است. همچنین عملکرد ذهنی یعنی توانایی کنترل و استفاده از مهارت‌های ذهنی سطح بالاتر در این افراد ضعیف‌تر بود. این مطالعه نشان داد کارکنانی که پیچیدگی شغلی بیشتری دارند و از فرصت آموزش مهارت‌های جدیدتر و تجربه چالش‌های جدید برخوردارند عملکرد ذهنی بهتری دارند. ارتباط بین این دو عامل در زنان قوی‌تر بود. همچنین افراد با مشاغل مهیج عملکرد ذهنی، حافظه رویدادی و حافظه خود ادراکی بهتری داشتند.

منبع:

<http://www.medicalnewstoday.com/articles/311047.php>

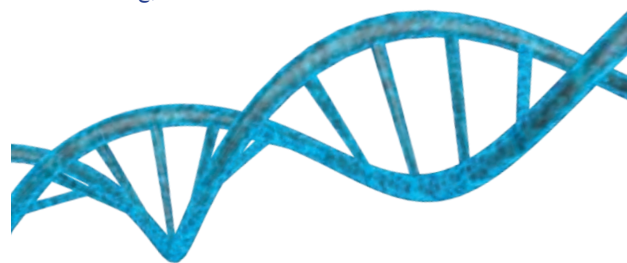
کشف حقایق جدید درباره ساختار دی.ان.ای

نتایج جدیدی درباره نحوه تکثیر مولکول‌های DNA و قرار گرفتن ساختار آن‌ها در فرآیند تقسیم سلولی توسط محققان دانشگاه رایس اعلام شد. این خبر که در آخرین شماره نشریه معتبر فیزیکیال ریویو لیترز به چاپ رسیده است می‌تواند تاییدی برای یافته‌های محققان در حدود ۳۰ سال قبل باشد. محققان دانشگاه رایس در واقع به زوایای مخفی برهم کنش‌ها و نیروهایی که آن را هدایت می‌کنند در حین مشارکت DNA در تبدیل شدن به کروموزوم‌ها، پی برده‌اند. این اتفاقات پیچیده کلید اصلی فرآیندهای ژنتیک و تولید مثل هستند.

دانشمندان سوئیسی در حدود ۳۰ سال قبل پدیده‌ای را درباره کروموزوم‌ها دیده بودند که نمی‌توانستند آن را توجیه کنند اما نتایج تحقیقات اخیر این کار را کرده است. این نتایج که با استفاده از یک شبیه سازی کامپیوتری انجام گرفت می‌تواند با آشکار کردن قسمت‌های ناشناخته مربوط به فرآیندهای سلولی و کروموزومی و نیز مولکول‌های DNA راهگشای درمان بسیاری از سرطان‌ها و بیماری‌های حاد باشد.

در واقع مدل شبیه سازی شده می‌تواند توالی‌های موجود در ساختارهای DNA را مورد بررسی قرار دهد و به چگونگی برهمکنش آن‌ها نگاه دقیق‌تری بیندازد. همچنین جزییات جدیدی را درباره فرآیند میتوز Mitosis که یک مرحله مهم در تقسیم سلولی است آشکار می‌کند. این محققان همچنین به بررسی نیروهای بین مولکول‌های DNA در حین تکثیر شدن و نحوه قرار گرفتن سطوح انرژی و ساختار مارپیچی آن‌ها هم در این شبیه سازی پرداخته‌اند.

منبع: science.com



صرافی آپادانا با مدیریت حمیدرضا خلیفی

BUREAU DE CHANGE APADANA

1970 RUE STE-CATHERINE OUEST
MONTREAL, QC H3H 1M4
TÉL: 514-933-1719
CELL: 514-839-7318

انجام خدمات ارزی:
کلیه مبادلات ارزی به ایران و برعکس
با دستگاه کارتخوان ایران
کلیه مبادلات با سریعترین راههای موجود با اعتبار و اطمینان بخشی بالا

ریاضت در هنر برای تهذیب و تمرین صبر و شکیبایی

با هنرمند تهذیب، ارغوان کریمی

غزاله باستانی

فرم‌های تجریدی ساختند، اسلیمی‌ها و ختایی‌ها نقوش پرکاربرد و اصلی هنر تهذیب محسوب می‌شوند. واقعیت این است که تغییر در هنرهای سنتی به دلایل کاملاً واضح، دشوار است اما طبیعی است که در هر دوره با توجه به مقتضیات زمان تغییراتی ایجاد می‌شود. در نگارگری دوران معاصر بعضی از اصول زیر پا گذاشته شده، مثلاً پرسپکتیو مقامی کاملاً مشهود است و گاهی پرسپکتیو یک نقطه‌ای استفاده شده است ولی نبود پرسپکتیو که ویژگی بارز نگارگری است در آثار شاخص باز هم بارز است.

نگارگری و تهذیب را از دیدگاه فرمالیستی چطور ارزیابی می‌کنید؟

ترکیب‌بندی‌هایی که در هنرهای سنتی وجود دارد منظر کاملاً متفاوتی نسبت به هنر غرب را پیش روی بیننده قرار می‌دهد. به‌عنوان مثال در نگارگری (منظور آثار دوران تیموری و صفویه و به‌عبارتی آثار اصیل است)، پرسپکتیو وجود ندارد و البته هنرشناسان بر این باورند که این کار کاملاً آگاهانه بوده است.

در هنر تهذیب که کاملاً دوبعدی است و با علائق تزئینی هنرمندان نومسلمان تناسب کامل داشت. استفاده از قوس‌های حلزونی مورد تاکید قرار گرفت و استفاده از فرم‌های مشخصی چون ترنج، لچک و ... که در هنر فرش و معماری نیز رایج بود بهره فراوان جستند.

آیا مطالعه و تجربه در پرورش این هنر تاثیرگذار است یا باید به طور کامل به ریشه‌ها و اصول پایبند بود؟

بله، پاسخ این سوال مثبت است. هنرمند باید گذشته هنر را به درستی بداند، تکنیک‌های قدیمی را بشناسد و تاریخچه آن را دقیق مطالعه کرده باشد؛ به‌عبارتی از گذشته تئوریک و عملی هنر آگاهی کامل داشته باشد تا بتواند کاملاً هوشمندانه و با بینش صحیح دست به ابتکار و خلاقیت بزند.

شما در تولید بعضی از کارهای خود از مواد ویژه



کلاس نگارگری معرفی شدم و به مرور با این هنر اصیل ارتباط عمیقی برقرار کردم و برای همیشه خوشنویسی را کنار گذاشتم. روز به روز به نگارگری بیشتر علاقه‌مند می‌شدم و زمانی که تهذیب را بطور جدی آغاز کردم متوجه شدم هنری که سال‌ها در پی آن بودم چیزی نیست جز تهذیب. هنری سرشار از آرامش، صبر، اندیشیدن و ارتباط با پروردگار مهربان.

با توجه به پیشینه بسیار غنی نگارگری، کاربرد چه المان‌هایی در این گونه آثار بیشتر رایج است؟ آیا در دوره ما این المان‌ها دستخوش تغییراتی شده‌اند؟

بعد از روی آوردن ایرانیان به دین مبین اسلام با توجه به منع صورت‌نگاری، و به دلیل محدودیت نسبی سایر هنرها همچون نقاشی، مجسمه‌سازی، موسیقی، و حتی گاهی، حرام شمردن آن‌ها مسلمانان به توسعه سبک‌های مختلف در زمینه‌هایی انتزاعی سوق داده شدند. آن‌ها فرم‌هایی که در طبیعت وجود داشت را ساده کردند و

ارغوان (فاطمه) کریمی در آستانه عید نوروز ۱۳۶۱ به دنیا آمد. با کمتر از ۳۵ سال سن کارنامه پرباری دارد. او در سال ۱۳۹۱ از دانشگاه پیام نور در رشته پژوهش هنر کارشناسی ارشد دریافت کرد. موزه‌داری هم خوانده و چندین جایزه هنری در فستوال‌های مختلف دریافت کرده است. ارغوان در نمایشگاه‌های متنوعی شرکت داشته است و دارای دیپلم نگارگری از هنرستان کمال الملک است. او دانش‌آموخته نخبه و نفر دوم استعدادهای درخشان دانشگاه پیام نور است. ارغوان کریمی یکی از هنرمندان جوان در رشته تهذیب است که در گفت‌و‌گویی زیر در حد تن او و هنرش را معرفی کرده‌ایم.

ارغوان کریمی عزیز ساده‌ترین و جامع‌ترین تعریفی که می‌توانید از هنر خود ارائه دهید چیست؟

تهذیب، هنری معنوی و قدسی است که از تکرار مجموعه‌ای از فرم‌های گیاهی و نباتی تشکیل می‌شود. تهذیب از لغت عربی ذهب به معنی «طلا» برگرفته شده و به معنی طلاکاری، زرکاری و زRANDOD کردن است، زیرا رنگ غالب در این هنر طلا است. به‌عبارتی تهذیب، ریاضت در هنر است برای تهذیب و تمرین صبر و شکیبایی.

آثار شما در چه دسته‌ای از هنرهای تجسمی قرار می‌گیرد؟ و چرا این نوع هنری را برای خود انتخاب کرده‌اید؟

در دسته هنرهای سنتی. من از کودکی علاقه شدیدی به ظروف میناکاری، فرش، فرم به‌جقه و بطور کلی نقوش سنتی ایرانی داشتم؛ پس از وارد شدن به دانشگاه و آشنایی کامل‌تر با هنرهای سنتی، به‌طور جدی به کسب اطلاعات در مورد هنر تهذیب پرداختم؛ اما فرصتی برای یادگیری این هنر نصیب نشد و برحسب علاقه به هنر خوشنویسی روی آوردم و تمام تمرکز را بر این هنر معطوف داشتم تا اینکه به طور اتفاقی از طرف یکی از استادان انجمن خوشنویسان دماوند به



کالج الیت

www.elitecollege.ca

کمپ تابستانی ۲۰۱۶

از ۲۷ جون تا ۲۶ اوت گروه سنی ۵ سال تا ۱۶ سال

برنامه آموزشی

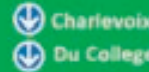
- ✓ از ۹ صبح تا ۱۲ ظهر فرانسه، ریاضی و انگلیسی
- ✓ ۱۲ ظهر تا ۱ بعد از ظهر ساعت نهار
- ✓ از ۱ بعد از ظهر تا ۴ بعد از ظهر فعالیت هنری، ورزشی
- ✓ از ۱ بعد از ظهر تا ۲:۳۰ تست ریاضی و فرانسه
- (ویژه کمپ آمادگی امتحانات ورودی دبیرستان)

کمپ ویژه برای آماد سازی دانش آموزان برای امتحانات ورودی دبیرستان

- ✓ کمپ آموزش انگلیسی (فشرده)
- ✓ کمپ آموزش دروس دبیرستان (فشرده)
- ✓ برنامه ویژه دانش آموزان پیش دبستانی و دبستانی



Downtown: 2565 Centre, #105, H3K 1J9
St-Laurent: 625 Ste-Croix, #A213, H4L 3X7
Southshore: 3875 Grande-Allee, St-Hubert, J4T 2V8



از ۲۷ جون تا ۲۶ اوت
از ۲۷ جون تا ۱۹ اوت
از ۲۷ جون تا ۱۹ اوت

برگزاری در:

514-303-8237 , 514-582-1068 , 514-812-6555 , 514-862-1982

آموزش حرفه‌ای
بزرگسالان با
بورس ماهانه

Sales Representation

شروع دوره:

از ۱۳ اوت
شنبه‌ها و یکشنبه‌ها

مشاور فارسی زبان برای
تکمیل فرم‌های مخصوص
وام و بورس

Starting a Business

شروع دوره:

از شنبه ۱۱ جون
از یکشنبه ۱۲ جون
از شنبه ۱۸ جون
از شنبه ۶ اوت
از یکشنبه ۷ اوت

Professional Sales

شروع دوره:

از ۱۱ جون
شنبه‌ها و یکشنبه‌ها

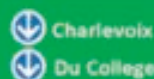
Travel Sales

شروع دوره:

از ۹ اوت

سه شنبه‌ها، چهارشنبه‌ها و پنج شنبه‌ها

Downtown: 2565 Centre, #105, H3K 1J9
St-Laurent: 625 Ste-Croix, #A213, H4L 3X7
Southshore: 3875 Grande-Allee, St-Hubert, J4T 2V8



514-303-8237
514-862-1982

و با ارزش مادی بالا استفاده می‌کنید. علت این رویکرد چیست؟

از آنجاییکه از تذهیب برای تزیین قرآن استفاده می‌شده اهمیت داشته که از با ارزش‌ترین مواد برای این مقصود استفاده کنند، مانند استفاده از طلا، سنگ لاجورد و مرغوبترین کاغذها.

اگر منظورتان از این مواد با ارزش بطور خاص طلا بوده باید عرض کنم که طلا، طبیعتاً هم به‌لحاظ مادی و هم به‌لحاظ معنوی ارزش خاصی به اثر می‌بخشد. طلا در تذهیب نماد نور است، از طرفی چون کیفیت طلا بالاست، در درازمدت تغییر رنگ نمی‌دهد و هویت خود را حفظ می‌کند. بدیهی است استفاده از طلا سختی‌های خاص خود را دارد، در واقع نقاشی کشیدن با یک نوع فلز، مهارت بالایی هنرمند را نیز می‌طلبیده است.

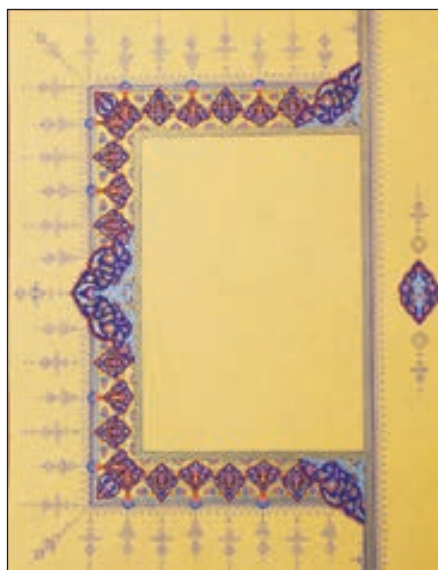
نوعی غنی شدن هنر و تطبیق آن با شرایط زمانی و مکانی است. طبیعتاً تذهیب و بخصوص نگارگری هم دستخوش این تغییرات شده، نباید انتظار داشته باشیم



می‌تواند پیوند وجود داشته باشد اما متأسفانه در ایران حداقل کمتر وجود دارد، هنرمندان جوانی در این عرصه وارد شده‌اند و باید مشمول مرور زمان شوند تا نتیجه کار رو بتوان بررسی نمود و دید که آیا انتظارات مطلوب برآورده می‌شود یا خیر.

نکته مهم دیگری هم که در این زمینه باید اشاره شود موضع‌گیری برخی هنرمندان نسبت به کارهای بدیع و نوین است، لذا هنرمند باید دارای جسارت و قدرت ریسک بالایی باشد تا در برابر موضع‌گیری و انتقادهای شدید دلسرد نشده و به خلاقیت و نوآوری در کار خود ادامه دهد.

یکی از پر طرفدارترین رشته‌های دانشگاهی و شاخه‌های کاری در این‌جا (مونترال) هنر است. به نظر شما دانشجویان ایرانی این رشته بهتر



است از چه امکان‌های فرهنگی برای تولید آثار درخور توجه استفاده کنند؟ چه پیشنهادی برای دانشجویان این شاخه دارید؟

اگر منظورتان از دانشجویان ایرانی، آن‌هایی که در ایران بزرگ شدند و حالا می‌خواهند در مقاطع عالی در مونترال ادامه تحصیل دهند (یعنی افرادی هستند که با سنت‌ها و فرهنگ‌های ایرانی آشنایی دارند و با تمام وجود این اصالت و ریشه‌ها را در خود حس کردند) باشد، به‌نظر من اگر این هنرمند بخواهد کارش مورد توجه قرار بگیرد باید مشخصات بومی، فرهنگی و ملی خود را در آثارش اجرا کند، چه به‌لحاظ فرم و چه به لحاظ محتوا.

آثار این هنرمند هم باید رنگ و بوی سنت داشته باشد و هم با ویژگی‌های مدرن سازگاری داشته باشد، اینکه به چه صورت این مشخصات را بتواند در کارش پیاده کند به درایت و هوشمندی شخص بر می‌گردد.

ارغوان کریمی عزیز از شما سپاس‌گزاریم.



هنرمند نگارگر با همان بینش و جهان بینی و نگاهی که در دوران صفویه وجود داشته اثری خلق کند.

آیا پیوندی میان این هنر و هنرهای دنیای مدرن وجود دارد؟ کمیت و کیفیت این پیوند را چگونه می‌بینید؟

از دیرباز خط و حروف فارسی به عنوان یکی از برجسته‌ترین مشخصه مسلط بر تذهیب وجود داشته است. نظر شما راجع به لزوم این همراهی و وابستگی چیست؟

به‌نظر من تذهیب و خوشنویسی مکمل هم هستند و هیچ‌کدام تسلطی بر دیگری نداشته است. تذهیب سرفصل‌های کتاب، مخصوصاً قرآن که شاید اولین کتابی بود که تذهیب شد و به عقیده ایرانیان قدیم حضرت علی(ع) برای اولین بار دست به تذهیب قرآن زدند، خود دلیلی بر این ادعاست.

امروز هم اگر شما به یک نمایشگاه خوشنویسی تشریف ببرید مشاهده می‌کنید که تمام آثار تذهیب شده‌اند و به خوبی همراهی این دو هنر اصیل را می‌بینید.

هنر شما امروز چه تفاوتی با دهه‌های گذشته پیدا کرده است؟

با توجه به اقتضای زمان ممکن است برخی اصول هنری جابجا شوند و نباید ایراد هنر یا هنرمند دانست، بلکه



فروشگاه مواد غذایی میزان (المیزان سابق)

در محل جدید در خدمت شما عزیزان

محصولات ایرانی

زرشک و زعفران،
رشته آش، کشک، غوره، دوغ،
انواع سبزی خشک مخصوص غذاهای ایرانی،
و دیگر مایحتاج شما در قلب داون تاون در یک قدمی شما!
نان بربری و سنگک و گوشت و مرغ حلال موجود است.

هر روز تازه، هر روز در خدمت شما!

1490 Boulevard de Maisonneuve O,
Montréal, QC H3H 1J6

514-938-4142



پیانو ایرانی، پیانو غربی، دست زدن در کنسرت و ...؛

از هر دری سخنی

با مهران یزدی زاده به بهانه کنسرت کلاسیک ماه می

ارسام انوری

می‌کند که به آن هارمونی گفته می‌شود و می‌تواند فضا و حس و حال ملودی را دستخوش تغییر کند. شما با شنیدن هارمونی به تنهایی نمی‌توانید آهنگ مورد نظر را تشخیص دهید چرا که ممکن است ملودی‌های مختلف هارمونی شبیه یا نزدیک به هم داشته باشند. به عبارت دیگر هارمونی چیز است روی ملودی سوار می‌شود تا آن را زیباتر و متنوع‌تر کند. حال برای پاسخ به سوال اصلی می‌باید خود پیانو ایرانی را به دو بخش اصلی تقسیم کنیم. موسیقی اصیل ایرانی (ردیف‌نوازی) و موسیقی ایرانی با ساختاری نزدیکتر به موسیقی غربی (اسمش را می‌گذریم موسیقی کلاسیک ایرانی).

موسیقی اصیل ایرانی عموماً فاقد هارمونی است (از مهمترین پیانیست‌ها به این سبک مرتضی‌خان محجوبی بوده است) و موسیقی کلاسیک ایرانی در واقع تم‌های ایرانی است که از ساختار موسیقی

اطلاعات تاریخی در مورد پیانو ایرانی از ویسایت pooyanpiano.com و نشست‌هایی با دکتر پویان آزاده گرفته شده. او درباره تفاوت پیانو ایرانی و کلاسیک توضیح می‌دهد: سعی می‌کنم خیلی کوتاه و از چند بُعد به این موضوع بپردازم. ابتدا باید اجزای مختلف موسیقی را از هم تفکیک کنیم، موسیقی در ساده‌ترین تعریف شامل ملودی و هارمونی است. ملودی همان آهنگ اصلی است که بیشترین توجه شنونده به آن جلب می‌شود. برای مثال همین آهنگ سلطان قلب‌ها که همه می‌شناسیم یک مفهوم خاص و یکتا به ذهن خواننده آشنا به این آهنگ تداعی می‌کند و اگر بخواهیم آن را با آواز یا مثلاً با سوت زدن بازگو کنیم در واقع همان بخش ملودی را بازگو خواهیم کرد. اما نوازنده پیانو علاوه بر این ملودی (که معمولاً با دست راست اجرا می‌کند) آواهای دیگری هم (معمولاً با دست چپ) اجرا

روز جمعه ششم ماه می مهران یزدی زاده به همراه پیانیست کانادایی لوکاس پورتر رستال پیانویی در فرهنگسرای ان‌دی‌جی (maison de la culture NDG) اجرا کردند. در این برنامه علاوه بر قطعات ۴دستی که در بخش اول اجرا شد، لوکاس در بخش دوم با اجرای قطعات بسیار دشوار رپرتوار پیانو شامل سونات شماره ۳۱ از بتهوون، بالاد شماره ۲ از فرانز لیست، پرلود رِ ماژور اثر راخمنینف و سونات شماره ۷ پروکوفیف به هنرنمایی پرداخت. دیگر قسمت درخور توجه برنامه بخش پایانی آن بود که در آن لوکاس قطعات ایرانی شامل جان مریم، سلطان قلب‌ها و ای ایران را بداهه‌نوازی کرد. در ادامه صحبت کوتاه ما با مهران خواهد آمد و نظرهای او را به عنوان یک پیانیست باتجربه در زمینه اجرا و آموزش پیانو جویا می‌شویم. آقای مهران یزدی زاده طی گفت‌وگو تاکید می‌کند

آموزش گیتار پاپ، کلاسیک، فلامنکو

◀ آموزش تخصصی آواز پاپ همراه سلفژ و تئوری موسیقی
 ▶ آموزش سازدهنی کروماتیک

ارسام انوری با ۱۵ سال سابقه تدریس

(514) 677 7818



نوازنده و یک پیانو ساخته شده‌اند. این سبک از قطعات از این جهت می‌تواند جالب باشد که محدودیت تکنیکی در آن کمتر است و شنونده، آهنگی با صداهای غنی تر خواهد شنید چرا که کاری که پیانیست تکنواز با دست چپش می‌کند در پیانو چهاردستی توسط نوازنده دوم جایگزین شده و طبیعی است که در مقایسه با یک دست، یک نفر

حالی است که در همان سال‌های اول ورود پیانو به ایران آهنگسازان و پیانیست‌های برجسته اروپایی مانند بتهوون، موتزارت، شوپن و لیست نوازندگی پیانو را به بالاترین سطح خود رسانده بودند. بنابر این کاملاً طبیعی است که ما راهی طولانی تر در پرورش پیانیست‌های در سطح بین‌المللی پیش رو داشته باشیم.

کلاسیک برای اضافه کردن هارمونی استفاده می‌کند و از مهمترین و اولین پیانیست‌های ایرانی به این سبک می‌توان جواد معروفی را نام برد. با این توضیحات تفاوت پیانو اصیل ایرانی و پیانو کلاسیک آشکار است. پیانو اصیل فاقد هارمونی است (مُد‌های موسیقی اصیل نیز با مُدهای موسیقی کلاسیک تفاوت عمده دارند که اینجا مجال بحث در این مورد نیست). تفاوت پیانو کلاسیک ایرانی و کلاسیک غربی نیز عموماً در تم‌های آن است علاوه بر اینکه موسیقی کلاسیک از ساختارهای هارمونی استفاده می‌کند که در موسیقی ایرانی از آن استفاده نمی‌شود و بر عکس. همچنین فواصلی که در موسیقی ایرانی به وفور شنیده می‌شود (فواصل دوم افزوده) در موسیقی کلاسیک بسیار کمتر استفاده می‌شود.



رسیتال پیانو مهران یزدی‌زاده به همراه پیانیست کانادایی لوکاس پورتر Lucas Porter در فرهنگسرای اندی‌جی maison de la culture NDG اجرا روز جمعه ششم ماه می

مهران یزدی‌زاده گرامی برای شروع یادگیری کدام را پیشنهاد می‌کنید ایرانی و یا کلاسیک؟
من هیچ کدام را پیشنهاد نمی‌کنم، بستگی به علاقه و هدف و پیش‌زمینه هنرجو دارد. اما در مورد متدهای آموزشی، می‌توان با قاطعیت گفت متدهای آموزش در پیانو کلاسیک غربی بسیار توسعه‌یافته‌تر از پیانو ایرانی است و دلیل آن هم واضح است. پیانو برای اولین در سال ۱۸۰۶ وارد ایران شد. یک پیانو سفید که هدیه ناپلئون به فتحعلی شاه بود. ۶۷ سال این ساز به‌عنوان دکور استفاده می‌شد تا اینکه در سال ۱۸۷۳ سرورالملک که نوازنده سنتور بود برای اولین بار به شیوه سنتور شروع به نواختن آن کرد و کشف کرد که می‌توان آن را مانند سنتور کوک کرد. بعد از آن با ورود لومر (Loomer) فرانسوی به ایران این ساز کم‌کم بیشتر شناخته شد اما سال‌ها طول کشید تا در موسیقی ایران جای خود را باز کند (اگر چه هنوز برخی معتقدند پیانو در موسیقی اصیل ایرانی جایی ندارد و لزومی ندارد که داشته باشد). این در

(با دو دست) توانایی اجرای بخش‌های پیچیده‌تری را خواهد داشت. این مطلب در مورد نوازنده اول که جایگزین دست راست پیانیست تکنواز می‌شود نیز صادق است. برای خود من هم شخصاً اجرای قطعات

در کسرت ماه می چندین کار چهاردستی ارائه کردید. لطفاً کمی در مورد پیانو چهاردستی توضیح دهید.
قطعات چهاردستی قطعاتی هستند که برای دو

با بیش از ۶۵ سال سابقه کمک به مهاجرین

Centre Social D'Aide Aux Immigrants
514-932-2953 | www.centrecsai.org
6201 rue Laurendeau, Montreal, QC H4E 3X8

- کلاس های فرانسه (رایگان)
- کلاس های رزومه نویسی (رایگان)
- کارگاه های آماده سازی مصاحبه کاری
- مشاوره اجتماعی، اداری، آموزشی و شغلی
- تنظیم دعوت نامه رسمی (با هزینه ناچیز)
- تایید و برابر با اصل کردن مدارک
- آموزش کامپیوتر و استفاده از اینترنت

از دوشنبه تا جمعه : ۸:۳۰ تا ۱۶:۳۰

چهاردستی لذت بخش است از این جهت که شما با یک پیانیست دیگر کار تیمی انجام می‌دهید و تبادل نظر خواهید داشت به خصوص که در مورد اجرای اخیر هم تیمی من، لوکاس، پیانیست بسیار سطح بالایی بود و من چیزهای زیادی از او یاد گرفتم. البته همکاری من و لوکاس ادامه خواهد داشت.

یکی از نکاتی که در کنسرت‌های کلاسیک در ذهن بسیاری از حاضران است این است که الان باید تشویق کنیم و دست بزنیم یا هنوز وقتش نشده. خلاصه رسم و رسوم دست زدن و تشویق کردن در یک کنسرت چیست؟

به‌طور کلی به قطعاتی که اجرا می‌شود، بستگی دارد. بعضی قطعات شامل چند قسمت هستند (مثل کتابی که شامل چند فصل است) که ما بین قسمت‌ها نوازنده چند ثانیه مکث خواهد داشت. مرسوم است که مابین قسمت‌ها تشویق صورت نگیرد. البته در زمان مثلاً موتزارت، حدود ۲۰۰ سال پیش، مابین قسمت‌ها تشویق مرسوم بوده اما به مرور این رسم برداشته شده. از طرفی معمولاً وقتی چندین قطعه کوتاه پشت سر هم اجرا شود، اگر چه این قطعات

در عمل مستقل از هم هستند، ولی باز هم مرسوم است که ما بین این قطعات تشویق صورت نگیرد. اما هیچ کدام از این‌ها، قواعد نوشته‌شده‌ای نیست. بهترین کار این است که اگر مطمئن نیستیم که کی باید تشویق کنیم، صبر کنیم نوازنده از جای خود بلند شود. تشویق در حین اجرا در یک کنسرت کلاسیک هم نه مرسوم بوده و نه هست؛ چیزی که مثلاً در کنسرت‌های موسیقی پاپ کاملاً مرسوم است و مثلاً وقتی خواننده یک آهنگ قدیمی و معروفش را می‌خواند، تماشاچیان شروع به تشویق کوتاهی می‌کنند و سوت می‌زنند.

به عنوان سوال آخر: شرکت کردن هنرجویان موسیقی را در کنسرت‌ها چقدر ضروری می‌دانید؟

هنرجوی موسیقی که به کنسرت نرود و اجرای زنده نبیند مانند هنرجوی تئاتر یا سینماست که هیچ وقت فیلم تماشا نکند. در واقع گوش کردن به موسیقی به خصوص موسیقی زنده از ملزومات یادگیری موسیقی است. اتفاقاً در مونترال، کنسرت‌های بیشمار وجود دارد. از ارکستر سمفونیک مونترال گرفته تا

کنسرت‌های فارغ‌التحصیلی دانشجویان موسیقی دانشگاه‌ها که عموماً رایگان هم هست. نوازندگان بزرگ دنیا نیز از سراسر دنیا به مونترال می‌آیند و اجرا می‌کنند که اکثراً در خانه سمفونی مونترال (Maison de symphonique) برگزار می‌شود و در وبسایت آن برنامه اجراهای یک سال آینده نیز موجود است. معمولاً پدرها و مادرها هزینه زیادی برای کلاس مثلاً پیانو فرزندشان پرداخت می‌کنند؛ فرض کنید جلسه‌ای ۳۰ تا ۴۰ دلار به صورت هفتگی، که در یک سال می‌شود حدوداً ۱۵۰۰ تا ۲۰۰۰ دلار اما برای پرداخت بلیت کنسرت که ممکن است ۱۰۰ دلار به این هزینه سالانه‌شان اضافه کند استخاره می‌کنند. به نظر من اهمیت دیدن نوازنده‌های مختلف از نزدیک بسیار چشمگیرست چرا که می‌تواند در بسیاری از مورد نقطه‌عطفی در زندگی یک کودک باشد که مسیر فکری او را تغییر دهد و یا یک انگیزه بسیار قوی در او ایجاد کند که با سال‌ها کلاس پیانو رفتن ایجاد نخواهد شد.

مهران یزدی‌زاده عزیز از شما سپاس‌گزاریم.

►► ادامه از صفحه ۳۵ / آیدین شافاق

محصول‌لاری و سوت‌لرین دن ایستیفاده اندره‌ک دولدورماغا چالیشیلار. بو سعین چوخ آچیق نیشانه‌سی اثرمنیلرده، تورکلر سایاگی آشیق لارین و اوزان‌لارین اورتایا چیخماسی‌دیر. شوئنئیست اثرمنی قاینافلاری نه قدر ده آشیق کلمه‌سین اثرمنی‌جه «آشوق» و اوزان کلمه‌سینی ده اثرمنی‌جه «گوسان» کلمه‌سینین کؤکوندن کلمه‌سینی ایدعا ائتسه‌لر ده، نه‌یین کیمه عایید اولدوغو عیان‌دیر.

یوخاریداکی آچیقلامالار سایات نووانین شعرلرینین کلاسیک اثرمنی ادبی میراثینداکی یثرینین نه درجه‌ده اؤنملی اولدوغونو اثبات ائدیر اونا گؤره کی سایات نووا کیمی لیریک (تغزلی) شعر قوشان بیر شاعیر اثرمنیلرده چوخ آز اولوب و اولانلارین دا اثرلری کنیفیت‌ده سایات نووانین اثرلرینین گئریسینده قالیب.

اما سایات نووانین بیز آذربایجانلیلارا اهمیتی نه جهت‌دن اولابیلر؟ سایات نووانین قوشدوغو شعرلردن حدوداً ۱۲۰ سی آذربایجان تورکجه‌سی‌نده، ۷۰ی اثرمنی‌جه و ۳۰ و گورجو دیلینده‌دیر. آذربایجان ادبیاتی‌نین رونقلی چاغلاریندان بیرینده یاشایان «ملا پناه واقیف»، «ملا ولی ودادی»، «بولاقاسیم

نباتی» کیمی چاغداش (همعصر) اولان بو اثرمنی شاعیر، ندن اؤز شعرلرینین چوخونو و حتی تیفلیس‌ده قوشدوغو ایلک شعرلرینی آذربایجان تورکجه‌سینده یازیب یارادی؟ نه اثرمنی میلّتی‌لر بو شاعیرین تورکجه اثرلرینی گیزلتمه‌یه جان آتیرلار؟ آیدین‌دیر کی آذربایجان تورکجه‌سی‌نین کنچمیش‌ده، یعنی آق قویونلو و قاراقویونلولاردان سونرا، بللی باشلی بیر دؤولت حیمایتیندن بهره‌سیر اولماغینا باخمایاراق بو اؤلچوده و بو بؤیوکلوکده بیر جغرافیادا فرقلی میلّتلر آراسیندا یاییلیب و درین کؤک سالماسی بو دیلین و اونا باغلی اولان مدنیتین یوخاری چیخار و ظرفیتیندن خبر وئریر. بیز بو دیلین بیرلشدیریجی ظرفیتلرینی و کنچمیش‌ده کی یاییم حوزه‌سی‌نی یاخشی تانیمالی و اوندان آذربایجانین فرهنگی سرحدلرینین هارالارا قدر اوزان‌دیغینی دیقتله تانیمالی‌یق. اصلینده، سایات نووا کیمی شخصیتلرین اورتایا چیخمیش اولماسی آذربایجانین تورکجه‌یه دایانان فرهنگی‌نین نه قدر قوجاق‌لایجی اولوب و میلّتلر آراسی چئشیدلی‌لییی (تنوعو) باریندیرا بیلمه‌سینی گؤستریر.

یاددان چیخاتمامالی‌یق کی سایات نووا و اولانلار

داها آز تانینمیش آذربایجان تورکجه‌سی‌جه شعر قوشوب ماهینی ترّوم ائدن اثرمنی، لرگی، گورجو، تالیش، کورد و تات آشیق، اوزان و شاعیر، پول گوجونه و یا دؤولت امرینه اؤز آنادیللرینی قویوب تورکجه‌نی سئچمه‌ییب‌لر. ائله اولسایدی، غزل، قوشما و بایاتی قوشماز دیلار، شاهلارا مدیحه یازار دیلار. اصلاً بو دیل تاریخ بویونجا «سیله و سیخه» دیلی اولماییب، هر کس اونا نه آر‌تیریب‌سا اوره‌کدن آر‌تیریب.

اگر سایات نووا بو ۱۲۰ تورکجه شعرینی، باشقا بیر دیلده یازسایدی، او دیلی رسمی دیل اولاراق ایستیفاده ائدن دؤولت یقین اونا صاحب چیخاردی. لاکین نه حئیثیف کی بیز آذربایجانلیلار سایات نووا کیمی بیر شاعیرین بیزیم دیلده یاران‌دیغی میراثا اعتیناسیز و یا اوندان خبر سیز قالمیشیق.

سؤزون سونوندا، آذربایجاندا یاشایان آزی‌نلیقلاری (اقلیت‌لری) آذربایجانین میلّی اوپانیشیندن قورخودان و بو یولدا چوخ یونگول یوللارلا، مثلاً بیر فوتبال تیمینه اثرمنی توپچو آلماق کیمی پارچا‌لایجی حرکت‌لره اوز قویانلارین نه قدر بو منطقه‌نین واقعی کنچمیشی ایله بیگانه اولدوقلاری اورتایا چیخیر.

گلن گوروشه‌دک

PHOTOGRAPHY PROFESSIONAL
since 1990

عکاسی
از

■ عکس های پاسپورت، سیتی زنی
مدیکال کارت و کارت PR

■ عکس های خانوادگی و فارغ التحصیلی

514-488-7121
5301 Queen Mary, H3X 1T9
(تیش دکاری)

عکس های ما تضمینی و متناسب با درخواست های ادارات مربوطه می باشد

METRO Snowdon

خاطره تحویل داری یکتا
مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران
Commissioner for Oaths
در محدوده کبک و خارج از کبک

کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها
گواهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت
حتی در روزهای تعطیل

(438) 390-0694 (514) 675-0694
khaterehyekta@yahoo.com

کلینیک استتیک مدیکال پیشرفته
B&L Inc.
Canadian Association of Medical Aesthetics &
American Academy of Aesthetic Medicine Certified Doctors

آغاز تخفیف ویژه نوروز
پوتاکس، فیلر، Peeling، مزو تراپی، پوست، مو، سلولیت
بیماریهای مو و ناخن، لیزر، موهای زائد، جوانسازی پوست
درمان آکنه، پیگمانتاسیون و تاتو، میکرو درم

514-949-2116
514-639-1097
1002 Sherbrooke W
Montreal Qc. H3A 3L6 (Metro: Peel)
Tour Scotia R6 (next to Imageri Mdex)

با وقت قبلی

زبان انگلیسی
آموزش خصوصی و گروهی

حضور (موشرفه آتلاین (سایر شهرهای کانادا و آمریکا)
آموزش فشرده آیلتس، تافل، مکالمه
WWW.ROXANA-OLC.COM

مرتضی طاهری
001 (514) 585 0189

تدریس خصوصی و نیمه خصوصی زبان انگلیسی
مدرس و کارشناس ارشد آموزش زبان انگلیسی، با ۱۸ سال سابقه

انگلیسی عمومی از سطوح پایه تا پیشرفته (مکالمه، درک مطلب، گرامر و نوشتار)
آموزش و آمادسازی برای آزمون های CELPIP و IELTS
انگلیسی بازرگانی با روش کتابهای Market Leader
و آماده سازی برای مصاحبه های شغلی
ترجمه دقیق مقالات علمی و فنی، وبسایت، کاتالوگ، ... از فارسی به انگلیسی و بالعکس
ترجمه شفاهی همزمان همایش ها و سمینارهای عمومی و تخصصی

رحیم میلانی کارشناس ارشد زبان انگلیسی
438-882-5169 | milanguages@outlook.com

اینترنت
Internet + Phone
+ IPTV Service

● با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
● نفلن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
● امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی

شماره تماس با شاهین قاسمی
514 561 2071 بعد از ۵ بهمار ظهر
شماره تماس با حسین منصور
514 469 1610 از صبح تا ۴ بهمار ظهر

آموزش تخصصی سه تار و آواز ایرانی

در کلیه سطوح:
ابتدایی ☒
مقدماتی ☒
پیشرفته ☒

تلفن تماس
438 989 7073
438 992 4815

آموزش موسیقی ایرانی
سه تار | تنبور | دف

پورناظری
514-566-9013

انجام امور ساختمانی
BEN Renovation

• کاشیکاری و سنگ کاری • نصب در و پنجره • نقاشی
• بازسازی حمام و آشپزخانه • نصب کفپوش و پارکت •
• کابینت و تجهیزات آشپزخانه • ترمیم و تعمیرات دیوارهای داخلی •
نوسازی درمونتال: benrenovation4295@gmail.com
Facebook: (514) 441 4295 بهنام رفیعی

صرافی الیت فارکس
(غیر)
انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران

514 989 2229 | 514 289 9003
1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6 Guy

EXPERTFX **صرافی**

ارائه خدمات ارزی، سریع و مطمئن با استفاده از کارت های شتاب
Bureau de Change
Currency Exchange

info@expertfx.ca www.expertfx.ca (514) 844 - 4492
1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal QC, H3G 1M6

رضا نجف زاده
مدرس، نوازنده سنتور و آهنگساز
فارغ التحصیل موسیقی از ایران
دانشجوی موسیقی در دانشگاه مونترال
438 936 8728
reza_home2001@yahoo.com

سالن آرایش و زیبایی ايو

• جدیدترین مدل های کوب • فر و صاف دائم • رنگ و مژه •
• کولارن سازی پوست • تاتوی بدن توسط پوریا •
• بند و آبرو • سرویس کامل عروس •
514-291-0175 514-481-6765
www.facebook.com/evesalonmtl

واقع در ان.دی.جی
آرایشگاه مردانه
اصلاح موی آقایان با قیمت استثنایی: ۱۰ دلار

Reza (514) 452 4393
5256 Sherbrooke West, NDG, Montreal, QC H4A 1T9

آموزش ویلون و پیانو
بابک نامور
514-506-0271
babakn23@gmail.com

ارائه کننده کلیه خدمات عکاسی و فیلمبرداری

STUDIO PHOTOBOOK
(514) 984-8944
AVEC RENDEZ-VOUS SEULEMENT
7352 RUE ST-HUBERT, MONTREAL, H2R 2N3

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران
هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،
انواع برنج، چای، عرق ها، سبزی خشک و
(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

Group Vinco Exchange
صرافی پنج ستاره
تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس
با کمترین هزینه
2178 Ste-Catherine West | 514 585 2345 | 514 846 0221
منوچهر قربانیان

مهری صدوقی
آژانس مسافرتی تی.ای.ام
T.A.M Travel
مشاور مجرب شما با ۱۶ سال سابقه پرواز به ایران و تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ
Mary Sadoughi
T: 514-940-1642 / 940-1643
C: 514-834-2166 / F: 514-868-1115
maryagency@gmail.com
1118 Ste Catherine W Suite 503 Montreal, QC H3B 1H5

هر روز هر روز
مونترال تورنتو مونترال
مسافر، بار و بسته با نرخ های باور نکردنی
Montreal: 514-887-0432
Toronto: 647-822-2529

SHARIF EXCHANGE
ارز شریف
Tel: (514) 561-6408 www.sharifexchange.ca
Tel: (514) 223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول زیر را با عددی ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

	7			5			8	9
9						2		
	5		9		7		1	
		3			4	7		2
2	9	5	7		1	8	4	6
6		7	5			9		
	6		8		5		9	
		9						8
7	2			4			6	

▲ آسان

		7		9				2
1						6		7
2	4		5		7		8	
		8			6	9		
				8				
		4	3			5		
	6		7		5		2	3
4		2						5
7				2	4			

▲ متوسط

5	2	1	7					6
7						8		
8				3				9
						7	8	
			8	6	3			
1		8						
9				5				1
		4						7
2					6	5	9	3

▲ سخت

5		4	9	1		3		
		6			5			
	2		6				5	
								2
		3	8		4	9		
2								
	9				6		7	
			4			5		
		1		7	9	4		8

▲ خیلی سخت



آشپزی هفته:

سرگرمی و خانواده



خورشت فسنجان و قارچ

مواد لازم برای ۴ نفر

- | | | |
|---|-----------------------|----------------------------|
| ۱. گردو | ۳ پیمانه (۴۵۰ گرم) | ۱۰۰ گرم |
| ۲. قارچ | ۸ عدد متوسط (۳۲۰ گرم) | به میزان لازم |
| ۳. پیاز نگینی خردشده | ۱ عدد متوسط | ۶. فلفل سیاه، زردچوبه |
| ۴. رب انار شیرین | ۶ قاشق غذاخوری | ۷. روغن کنجد یا روغن زیتون |
| ۵. شکر قهوه‌ای یا شیره کشمش در صورت تمایل | ۹. نمک | ۱ قاشق غذاخوری |
| | | ۱/۳ قاشق چایخوری |

طرز تهیه:

پیاز را با روغن کمی تفت دهید تا مقداری طلایی شود. سپس زردچوبه و فلفل سیاه را به آن افزوده و باز تفت دهید. گردوی آسیاب‌شده را به مواد افزوده و مرتب هم بزنید. در غیر این صورت به ته ظرف می‌چسبد. سپس آب‌نارنج را اضافه کنید. کمک می‌کند که غذا به روغن بیفتد. آب کافی بریزید و اجازه دهید با حرارت ملایم بپزد. نیم‌ساعت قبل از اینکه از روی حرارت بردارید رب انار و همین‌طور قارچ خردشده و شیره انگور را اضافه کنید. صوری کنید تا غذا جا افتاده و اصطلاحاً به روغن بیفتد.

این در صورت تمایل به شیرین بودن فسنجان است؛ در صورت تمایل به طعم ترش آن، به جای رب انار شیرین، رب انار ترش و به جای شیره انگور، آب نارنج بیافزایید. نوش جان (آشپز هفته)

نکته سلامت هفته

- کنجد و برگ کرفس و کاهو
- کندی از ذهن نماید جارو
- گر خوری کشمش و توت و خرما
- نکشی رنج و عذاب از سرما

حکایت هفته



لطیفه‌های هفته

- واکنش مامانم بعد از شنیدن خبر فوت خاله‌اش. وای خوب شد دیروز موهام و رنگ کردم!!!!!!
- می‌گویند برای پاسداشت زبان فارسی باید به جای کلمه تلفن از کلمه دورگو استفاده کنیم و به جای موبایل باید بگوییم «تلفن» همراه؟ یکی بیاید من را توجیه کند که دارم از دست می‌روم!
- فکر کن به جای برادران رایت خواهران رایت هواپیما را اختراع می‌کردند؛ آن وقت الان به جای جعبه سیاه، جعبه صورتی بود!
- دقت کردید گربه‌ها یک جوری به آدم نگاه می‌کنند که انگار همه چیز را فهمیده‌اند؛ الان هم می‌خواهند بروند به همه بگویند؟؟!!
- معلم: رضا جان با «تکراری» یک جمله بساز. رضا: دیشب تلویزیون فیلم سینمایی داشت!!
- خانه شما هم اینجوریه یا فقط خانه ما اینجوریه که هر وقت در یخچال را باز می‌کنی خالیست؟ آنوقت می‌خواهی یک قابلمه جا بدی باید یک ساعت پازل حل کنی!!
- آقا این ساعت سه بعدازظهر چرا اینجوریه؟؟! هر کاری می‌خواهی بکنی یا زوده یا دیگه دیر شده!!
- به مامانم می‌گویم: لایک به غذات. می‌گوید: لایک به هفت جد و آبادت نمک نشناس.

روزی روزگاری در سرزمینی، یک دهقان و شکارچی با هم همسایه بودند. شکارچی سگی داشت که هر بار از خانه شکارچی فرار می‌کرد و به مزرعه و آغل دهقان می‌رفت و خسارت‌های زیادی به بار می‌آورد.

هر مرتبه دهقان به منزل شکارچی می‌رفت و از خسارت‌هایی که سگ به وی وارد آورده بود، شکایت می‌کرد. هر بار نیز شکارچی با عذرخواهی قول می‌داد که جلوی سگش را بگیرد و نگذارد دیگر به مزرعه وی برود. مرتبه بعد که همین حادثه اتفاق افتاد، دهقان که دیگر از تکرار حوادث خسته شده بود، به جای اینکه پیش همسایه‌اش برود و شکایت کند، سراغ قاضی محل رفت تا از راه قانون شکایت کند.

در محل قاضی هوشمندی داشتند. دهقان ماجرا را برای قاضی تعریف کرد. قاضی به وی گفت: من می‌توانم حکم صادر کنم و همسایه را مجبور کنم تا تمام خسارت وارد آمده به شما را پرداخت کند؛ ولی این حکم دو نکته منفی دارد.

یکی احتمال اینکه باز هم این اتفاق بیفتد هست، دیگر اینکه همسایه‌ات با شما بد می‌شود و برای خودت یک دشمن ساخته‌ای. آیا می‌خواهی در خانه‌ای زندگی کنی که دشمن در کنار تو و همسایه‌ات باشد؟

راه دیگری هم هست. اگر حرف‌هایی را که به شما می‌گویم اجرا کنی احتمال وقوع حادثه جدید خیلی کمتر می‌شود و در عین حال از همسایه‌ات به جای دشمن یک دوست و یار ساخته‌ای.

وی گفت اگر این طور است حرف شما را قبول می‌کنم و به مزرعه خویش رفت و دو تا از قشنگ‌ترین بره‌های خودش را از آغوش برداشت و به خانه شکارچی رفت. در زد، شکارچی در را باز کرد و با چهره عبوسی به وی گفت: سگ من دیگر چه کار کرده؟ دهقان در جواب، به شکارچی گفت: من آمدم از شما تشکر کنم که لطف کردید و سعی کردید جلوی سگ‌تان را بگیرید که به مزرعه من نیاید.

به‌خاطر اینکه من چندین مرتبه مزاحم شما شده‌ام، دو بره به عنوان هدیه برای فرزندان شما آوردم. شکارچی چهره‌اش باز و خندان شد و گفت: نه شما باید ببخشید که سگ من به مزرعه شما آمده.

با هم خداحافظی کردند. وقتی داشت به مزرعه‌اش برمی‌گشت صدای شادی و خوشحالی فرزندان وی را از گرفتن هدیه‌ای که به آنها داده بود، می‌شنید. دهقان روز بعد دید همسایه‌اش خانه کوچکی برای سگش درست کرده که دیگر نتواند به مزرعه وی برود.

چند روز بعد شکارچی به خانه دهقان آمد و دو بز کوهی تازه شکار کرده را به جبران هدیه‌ای که به وی داده بود، برایش برد و با صورتی خندان گفت که چقدر فرزندان خوشحال‌اند و چقدر از بازی با آن بره‌ها لذت می‌برند و اگر کاری در مزرعه دارد با کمال میل به وی کمک خواهد کرد.

(منبع: داستان‌های کوتاه از نویسندگان بزرگ و ناشناس. می‌خواهم معجزه بخرم. حمیدرضا غیوری. تهران: غیوری ۱۳۹۲)



آژانس مسافرتی فورم تریفل

مناسبترین نرخ تکت به افغانستان و تمام نقاط جهان

با ما به حج عمره بروید

خدمات اخذ ویزا و سفرهای گروهی به مکه و مدینه مکرمه







سید تمیم هاشمی



1006 Jean-Talon West
Montreal, QC H3N 1T1
Fax : 514-278-1551
forumtravels@bellnet.ca

Sayed Tamim Hashimi
Tel : 514-272-9999
1-866-367-8688
Cell: 514-994-8862

قلقلی عاشق فوتبال بود



زینب مسلم زاده
طرح: هاله هفت لنگ

قلقلی عاشق فوتبال بود. اتاقش پر بود از عکس فوتبالیست‌های معروف. کمدش پر از لباس‌های تیم‌های بزرگ فوتبال بود. توی مدرسه وقتی دوستاش فوتبال بازی می‌کردند قلقلی نگاه می‌کرد و با یک سوت به دوستاش می‌گفت که خوب بازی می‌کنند یا بد. هر بار که تلویزیون یک مسابقه فوتبال پخش می‌کرد، قلقلی یک ظرف بزرگ خوردنی جلوش می‌گذاشت و فوتبال تماشا می‌کرد، با صدای بلند تشویق می‌کرد، با هیجان فریاد می‌کشید گل و خرچ خرچ خوردنی می‌خورد. خیلی وقت‌ها تا دیروقت بیدار می‌ماند و صبح روز بعد خسته و بی انرژی به مدرسه می‌رفت.

قلقلی یک آرزوی بزرگ داشت. دوست داشت که یک فوتبالیست بزرگ شود و همراه تیمش همه مسابقه‌ها را ببرد. همیشه گل بزند و از همه فوتبالیست‌های دیگر تندتر بدود، عکسش روی همه مجله‌ها چاپ شود و همه دوستش داشته باشند. قهرمان شود و جام قهرمانی را بالای سرش ببرد. همه براش دست بزنند و هورا بکشند و همه یک صدا اسمش را توی ورزشگاه‌ها صدا کنند.



یک روز که قلقلی با خانواده‌اش به ساحل رفته بود مجله‌اش را هم باخودش برد. با آرامش روی ماسه‌ها دراز کشید و شروع کرد به خواندن. توی یک صفحه درباره‌ی زندگی یک فوتبالیست معروف بود که ناگهان... تق... یک توپ گنده به سرش خورد. یک بچه دوان دوان به سمت قلقلی آمد و گفت ببخشید توپ ما به سرت خورد. آخر داریم فوتبال بازی می‌کنیم. بعد نگاهی به مجله انداخت و گفت: می‌خواهی با ما بازی کنی؟
قلقلی با بداخلاقی گفت: نه!



بابا کمی بعد از قلقلی پرسید: چرا با بچه‌ها بازی نمی‌کنی؟
قلقلی گفت: کارهای مهمی دارم. آخر من می‌خوام معروف و مهم باشم.
بابا گفت: می‌دونستی که همه فوتبالیست‌های مهم با تلاش زیاد موفق شدند؟
قلقلی گفت: تلاش؟
بابا گفت: بله اونم خیلی زیاد. تلاش یعنی تمرین زیاد همراه نظم.
قلقلی گفت: مثلاً چه جور؟
بابا گفت: یعنی هرروز یک برنامه خوب رو تکرار کردن. مثلاً غذای خوب و سالم خوردن، خوب خوابیدن، تمرین کردن.
هر روز یک چیز تازه یاد گرفتن. اگه می‌خواهی یک فوتبالیست خوب باشی باید روشت رو عوض کنی. فوتبال بازی کنی. با مربی تمرین کنی و خواب و غذای خوبی داشته باشی.
قلقلی گفت: از کی شروع کنم؟
بابا گفت: همین الان چطوره؟ بدو برو بازی کن.
قلقلی بابا را بوسید و به سمت بچه‌ها دوید.

شما و ستارگان آسمان

صفحه ای برای تفنن و سرگرمی



فال شما برای ۳۰ ژوئن تا ۶ ژوئیه / ۱۰ تا ۱۶ تیر

■ سارا نژادی / ترجمه: خاطره تحویل‌داری یکتا

متولدین مهر (۲۳ سپتامبر - ۲۲ اکتبر)

شما در مسیر خوش‌اقبال و افزایش منابع مالی قرار گرفته‌اید. می‌توانید روی مبالغ بیشتری که به سوی شما در راه است حساب کنید. اگر در آینده به دقت برنامه‌ریزی کنید، بذرها در ماه‌های آینده به گل‌های زیبایی تبدیل خواهند شد.



متولدین آبان (۲۳ اکتبر - ۲۱ نوامبر)

نکته کلیدی آن است که بیاموزید چطور از مسائل بگذرید و مشتاقانه به استقبال راه‌های جدید انجام کارها بروید. بسیاری از شما تغییرات بسیار خوبی را در شرایط مالی احساس می‌کنید. هم درآمد و هم موفقیت‌های شما همچنان بیشتر و بیشتر می‌شوند.



متولدین آذر (۲۲ نوامبر - ۲۱ دسامبر)

افکار بسیاری ذهن شما را به خود مشغول کرده است. بسیاری از شما ساعت‌ها در شب بیدار بوده و به بررسی شرایط مختلف می‌پردازید. کسانی که دچار بی‌خوابی نشده‌اند، زمان تنهایی بیشتری خواهند داشت که باعث می‌شود افکار بیشتری به ذهنشان راه یابد.



متولدین دی (۲۲ دسامبر - ۱۹ ژانویه)

برای تحقق رویاهایتان راهی طولانی در پیش دارید، با این وجود، هر روز در حال پیشرفت هستید. مسئله کوچکی در زندگی شما وجود دارد که باید دیر یا زود به آن رسیدگی کنید.



متولدین بهمن (۲۰ ژانویه - ۱۸ فوریه)

برخی از شما کمی احساس ناراحتی و شاید هم کمی احساس تنهایی دارید. صحبت و معاشرت با دیگران ممکن است همیشه این روال عادی را بر هم نزند. توصیه می‌کنم بر موفقیت‌ها و اهداف خود تمرکز کنید تا بتوانید از طرح نقشه و برنامه‌ریزی لذت ببرید.



متولدین اسفند (۱۹ فوریه - ۲۰ مارچ)

در هفته‌های آینده کمی فشار و استرس برایتان پیش‌بینی می‌شود. تغییرات بسیاری را در پیش رو دارید. در این زمان انتظار هر آنچه را که تصور نمی‌کردید داشته باشید. شاید با کسی ملاقات کنید که در زندگی شما بسیار مفید بوده و خردمندانه عمل خواهد کرد.



متولدین فروردین (۲۱ مارس - ۱۹ آوریل)

ممکن است در چند هفته آینده با خانواده یا دوستان بر سر مسائل جزئی تفاهم نداشته باشید. سعی کنید پیش از آنکه یک‌طرفه تصمیم نهایی را بگیرید، به بررسی هر دو بعد موضوع بپردازد.



متولدین اردیبهشت (۲۰ آوریل - ۲۰ مه)

در چند هفته آینده پول نقد بیشتری به سوی شما در راه است. ممکن است پول پیش‌بینی‌نشده‌ای دریافت کنید یا درست در زمان مناسب در شرایطی قرار بگیرید که پاداشی به شما برسد. شرایط هر چه باشد، موقعیت مالی شما درخشان است.



متولدین خرداد (۲۱ مه - ۲۱ ژوئن)

برای آنکه بتوانید در این زمان به دور از هر حادثه و ماجرای زندگی کنید باید بیاموزید که بهتر با دیگران ارتباط برقرار کرده و خود را در شرایط خاص کنترل کنید. بیشتر شما در این دوران درس‌های خوبی از زندگی می‌گیرید و با وجود آنکه پست و بلندی‌های بسیاری در پیش رو دارید، در زمان مناسب آن را پشت سر می‌گذارید.



متولدین تیر (۲۲ ژوئن - ۲۲ ژوئیه)

پروژه‌ها و برنامه‌های شما چه در خانه و چه در رابطه با کار ممکن است در این زمان به‌راحتی برنامه‌ریزی نشوند. تاخیرات بسیاری هم در کارها و پروژه‌هایتان وجود خواهد داشت. برای مدت کوتاه دیگری همچنان باید اعتمادبه‌نفس خود را حفظ کنید.



متولدین مرداد (۲۳ ژوئیه - ۲۲ اوت)

فراموش نکنید در زندگی اشتباه وجود ندارد؛ تنها تجربیاتی خواهیم داشت که باید از آن‌ها درس بگیریم. اکنون زمان پرمشغله‌ای برای بیشتر شماست، با این وجود لحظات خاصی را با خانواده و دوستان در پیش رو دارید.



متولدین شهریور (۲۳ اوت - ۲۲ سپتامبر)

عامل مهم در شاد بودن شما آنست که بیاموزید چطور شرایط را از دریچه‌های مختلف بنگرید. بسیاری از شما تغییرات بسیار خوب درونی و بیرونی را پشت سر گذاشته‌اید که در چند ماه آینده هم این شرایط همچنان ادامه خواهد داشت.

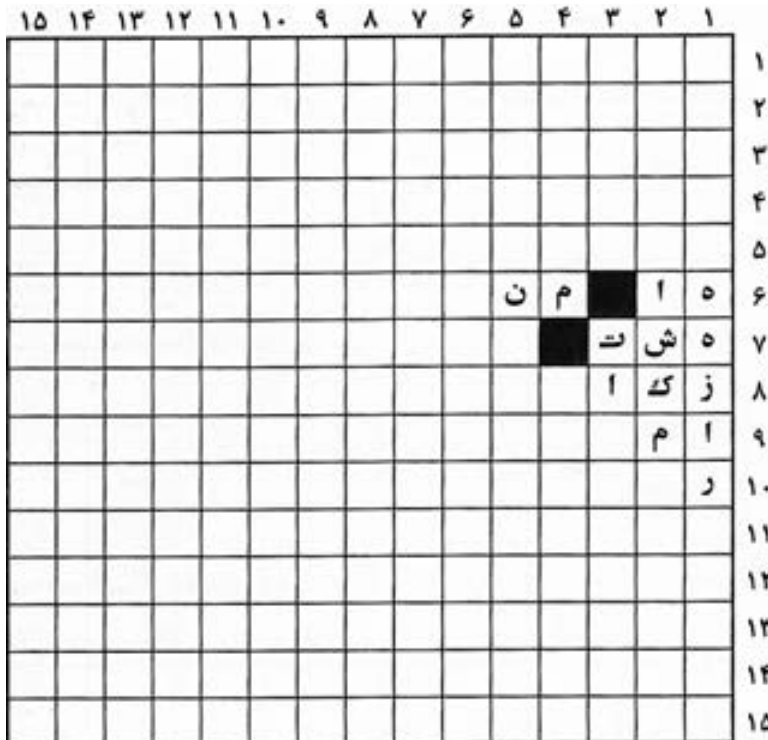


جدول آشفته

توضیح:

قطعات به هم ریخته جدول را با توجه به کلید داده شده مرتب کنید

پاسخ: در صفحه ۶۱ همین شماره



Independent Insurance Advisors Group

تأمین آسودگی خاطر شما و عزیزانتان در سفرهای توریستی به داخل و یا خارج از کانادا

بیمه های Super Visa والدین

و دیگر انواع بیمه های حوادث و بیماریها:

با پوشش های از ۱۰ هزار تا ۱۵۰ هزار دلاری برای مسافران

با معتبرترین شرکتهای بیمه و مناسب ترین نرخ بیمه برای شما



Direct: 416 496 9300

| sina@iiagroup.ca

| سینا ستوده نیا B.SC

آگهی های کوچک: هر هفته فقط ۸ دلار

ترجمه رسمی و دعوت نامه

ترجمه رسمی و دعوت نامه

شهریار بخشی

514-624-5609

bakhshibakhshi@gmail.com

مشاوره: درمانی، تحصیلی، مهاجرت

حسین ترکپور، مددکار اجتماعی

www.psynaquebec.com

514-846-8872

کلاسهای رایگان محاوره انگلیسی و فرانسه

انگلیسی: یکشنبه ها از ساعت چهار تا شش عصر
فرانسه: یکشنبه ها از یک و نیم تا سه و نیم بعد از ظهر
در مرکز بهایی مونترال

177 Pins Ave E, Montreal, QC H2W 1N9

514-849-0753

ساخت و نصب کابینت

متخصص در ساخت و نصب کابینت و کارهای چوبی
نازلترین قیمت و بهترین کیفیت را از ما بخواهید!

ابی 514-909-6081

آموزش زبان انگلیسی در تمامی سطوح

مکالمه - IELTS - TOEFL

کلاسهای خصوصی و نیمه خصوصی

در محل مورد نظر شما و یا آموزشگاه دنیای هنر

دکتر رضا یاوریان هیئت علمی دانشگاه های ایران

514-653-3050

تدریس خصوصی زبان انگلیسی

از مبتدی تا پیشرفته

توسط مدرس دانشگاه ها و آموزشگاه های

تهران و مونترال

514-560-2568

سولماز میزانی

قالی شویی

خدمات تعمیر و شستشوی فرش

514-739-4888

مشاور مالی

کیوان نصیرنیا

514-466-9381

آموزشگاه رانندگی نینا

توسط مربی باتجربه و دارای مجوز آموزش
رانندگی از

Association Quebecois Transport

514-513-5752

خدمات فضای سبز و باغبانی

خدمات فضای سبز و باغبانی با مناسبترین
قیمت

514-452-5529

مشاور و آموزیار (Coach)

شخصی، خانوادگی، کاری و بازرگانی

مدیریت استرس و ناسازگاری ها

سعید بهی

438-870-7053

تدریس خصوصی ریاضی در کلیه مقاطع

زیر نظر استاد مهمان از دانشگاه های ایران
ورودی مدارس خصوصی و اینترنشنال -
آمادگی کالج - تک درس

438-931-1347

جای آگهی شما

جای آگهی شما

جای آگهی شما

چاپ رایگان: استخدام و آگهی های غیر تجاری، اجاره، خرید و فروش اتومبیل و ...

آگهی رایگان غیر تجاری

آگهی رایگان غیر تجاری

آگهی رایگان غیر تجاری

فروش وسائل منزل

به علت فروش خانه و نقل مکان مقداری مبلمان و وسائل
منزل به قیمت بسیار نازل برای هموطنان ایرانی به فروش

514-605-6577

می رسد.

استخدام

به چند نفر آشنا به امور ساختمانی نیازمندیم

438-345-1005

اجاره آپارتمان

دو خوابه در وست آیلند با بالکن زیبا، ماهانه ۸۳۰ دلار
شامل آب گرم، شوفاژ - ۴۰۰ دلار هدیه بگیرید
از ساعت ۲۲ تا ۱۸ به غیر از پنجشنبه و جمعه

438-939-9141

نیازمندی‌ها

فقط با ۱۰ دلار در ماه!
نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره‌های
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

فردین هرنیدیان	۹۳۳-۶۸۰۰
سازان بیات	769-8813
4399, Rue Bannantyne, H4G1C1	
www.centredentairebayat.com	
رسانه های گروهی	
بازار	۸۴۸-۹۵۹۹
پوشه	۵۷۵-۸۴۵۱
هفته	۷۸۷-۸۸۴۸
پرنیان	۹۰۳-۴۷۲۶
پیوند	۹۹۶-۹۶۹۲
رستوران-پیتزا - کیت پینگ	
یاس	۴۸۳-۰۳۰۳
فاروس	۲۷۰-۸۴۳۷
کپی	۴۸۳-۰۰۰۰
کافه آنجا	۷۷۴-۸۳۳۷
پوشاپ (هندی)	۷۳۷-۴۵۲۷
کیاب سرا	
820 Ave. Atwater / 514-933-0933	
La Bouladerie	438 384 3377
ساخت و ساز Builders	
علی خاقانی	۵۷۴-۵۷۲۳
سی.دی - ویدئو	
تپش دیجیتال	۲۲۳-۳۳۳۶
فروش و موکت	
قالی شویی و رفو	739-4888
شست و شوی فرش و موکت	571-7963
عکاسی و فیلمبرداری	
استودیو فتوبوک	۹۸۴-۸۹۴۴
فتو شاپ	۸۴۶-۰۲۲۱
رز	۴۸۸-۷۱۲۱
فروشگاه ها	
ادونیس	۳۸۲-۸۶۰۶
ادونیس لاوال	450 978 2333
ادونیس وست آیلند	۶۸۵-۵۰۵۰
البرز	۶۹۲-۲۰۴۹
سن لوران	۳۶۹-۳۴۷۴
میوه و تره بار سامی	۸۵۸-۶۳۶۳
نور	۹۳۲-۲۰۹۹
EXO Fruits	۷۳۸-۱۳۸۴
متروپولیس (تعاونی رز)	۸۴۹-۴۲۴۲
سوپرمارکت بینو	۷۲۸-۴۵۲۳
کامپیوتر و خدمات	
بیزن جلالی	۲۵۸-۸۱۸۶
CompuXellence	۸۴۹-۵۲۳۱
کتاب فروشی / کتابخانه	
میک	۳۷۳-۵۷۷۷
کتابخانه نیما	۴۸۵-۳۶۵۲
ونسان والایی	۹۵۴-۹۹۹۸
دیوید برگر	۹۶۱-۸۷۴۶
سام بیات	۳۵۷-۴۶۹۲
لباس: فروش / تعمیرات	
BERGAMO	۸۶۱-۹۴۴۴
محضر رسمی	
مونا صالحی	۹۰۳-۸۵۶۰
مد و لباس	
HPadar	۸۴۲-۵۶۰۸
مراکز مذهبی	
انجمن بهایی	۸۴۹-۰۷۵۳
موسسه خوبی	۳۴۱-۲۲۳۵
کلیسای ایرانی	۲۶۱-۶۸۸۶
کلیسای فارسی- کشیش	۹۹۹-۵۱۶۸
کلیسای پنتیکاستی	۷۷۷-۳۹۸۰
مشاور املاک	
آتوسا تنگستانی فر	۹۹۵-۳۰۴۱
مینو اسلامی	۹۶۷-۵۷۴۳
نادر خاکسار	۹۶۹-۲۴۹۲
مسعود نصر	۵۷۱-۶۵۹۲
هما والتر	924 7219
رولف والتر	827 1319
فیروز همتیان	۸۲۷-۶۳۶۴
مشاور خانواده	
دکتر ملک	۴۸۸-۸۴۵۴
مشاور تحصیلی	
جواد جلالی	۸۸۰-۵۶۴۸
مشاور مهاجرت	
معصومه علی محمدی	۲۸۹-۹۰۴۴
کنجی	۵۶۰-۹۰۹۲
www.GanjiCo.com	
علی مختاری	۹۰۳-۴۷۲۶
نان و شیرینی	
نان سنک شاطرعباس	۸۹۴-۸۳۷۲
شیرینی و کیت پینگ	۳۳۴-۶۵۲۸
شیرینی سرو	۵۶۲-۶۴۵۳
نو سازی و تعمیرات ساختمان	
تی.ام.ان	۸۳۵-۶۲۴۳
ژاگرس	830 9675
لوله کشی پارس	۲۹۰-۲۹۵۹
ناصر	۹۷۵-۱۵۱۵
وام مسکن	
بهروز آقاباخیانی	۶۰۶-۵۶۲۶
آتوسا تنگستانی فر	۹۹۵-۳۰۴۱
مهد کودک	
Baby Minions	۲۹۰-۲۲۱۰
سیم (دولتی)	۶۹۹-۸۳۷۳
وکیل/مهاجرت	

آموزش (زبان)	
آموزش عالی و ترجمه متون علمی (انگلیسی)	
رحیم میلانی	۴۳۸-۸۸۲-۵۱۶۹
دکتر رضا یاوریان	۶۵۳-۳۰۵۰
بیمه عمر و سرمایه گذاری	
پیام وانقی	۵۱۴-۸۸۷-۵۱۶۴
علی پاکتژاد	۲۹۶-۹۰۷۱
نغمه ثابت	۲۸۷-۳۶۹۰
بیمه (خودرو و خانه و سفر)	
امیر ندیمی قاسملو	۹۹۵-۵۶۶۶
پزشکی جایگزین	
پروین زرساوه میویت	۹۳۱-۸۲۷۴
ترجمه و دعوتنامه رسمی	
رضا داودی	۶۹۱-۴۳۸۳
آرزو یکتا	۴۳۹-۸۵۰۱
شهریار بخشی	۶۲۴-۵۶۰۹
خاطره تحویل داری	۳۳۸-۳۹۰-۰۶۹۴
نوشادجمال	۵۷۵-۷۰۸۰
نغمه سروران	۸۸۹-۸۷۶۵
چاپ و کپی	
فتوکپی ان دی جی	۴۸۸-۵۳۳۳
حسابداری	
سرور صدر	۷۷۷-۳۶۰۴
حسین خردبین	۲۴۲-۶۰۳۴
حمل و نقل	
المپیک	۹۳۵-۳۳۰۰
قربان	۸۸۷-۰۴۳۲
خدمات حمل و نقل رضا	
سراسر کانادا و امریکا	
983-4828	
Loadex Transport	234-3399
خشک شویی و تعمیرات	
Excel plus	۹۳۴-۵۶۰۰
خیاطی	
Tailleur Bijan	
419-1039	
1231, St-Catherine O, Suite304, H3G 1P5	
خدمات در ایران	
دارالترجمه فرهنگ	۶۹۱-۴۳۸۳
لگال ایران (خدمات حقوقی)	۹۰۳-۵۶۴۶
دارو خانه	
لوئیز داداش زاده	۲۸۸-۴۸۶۴
فارماپری لاوال	450 628 8100
فارماپری لاوال	450 628 4007
دندان پزشکی	
دندان پزشکی	
شهرزاد رضا نیا	۹۳۳-۳۳۳۷
راضیه رضوی	۶۳۴-۷۲۸۱
شریف نائینی	۷۳۱-۱۴۴۳
علی شفیعی	۶۸۵-۶۲۲۲
رامین میر موجی	۶۷۵-۳۳۳۲

اتومبیل (فروش)	
Auto Highlander	990-2500
www.autohighlander.com	
1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7	
کنسلیونر اتوسولی	۵۱۴۶۵۹۶۴۰۸
اتومبیل (تعمیرگاه)	
اطلس	484-4481
6000 saint jaque H4A 2E9	
شمیران	487-6262
اتومبیل (شیشه)	
اتومبیل (کرایه)	
اتو بلو	۴۸۴-۶۸۷۱
آرایشگاه - زیبایی - اسپا	
آمنه	۹۳۳-۰۷۶۳
سوزان	۸۱۳-۴۹۴۷
ایو	۴۸۱-۶۷۶۵
رویا	۹۳۴-۳۳۷۴
فریبا	۴۸۷-۰۸۰۰
ارز	
پنج ستاره	۸۴۶-۰۲۲۱
صراف الیت	۵۱۴-۹۸۹-۲۲۲۹
شریف	۲۲۳-۶۴۰۸
مانی وایز	۴۸۵-۶۰۰۰
پاسیفیک	۲۸۹-۹۰۱۱
ExpertFX	844-4492
الکتریکی - برق کار	
آراز الکتریک	۳۵۲-۶۸۸۳
آژانس های مسافرتی	
فرناز معتمدی	۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶
مهری صدوقی	۹۴۰-۱۶۴۲/۴۳
سعید هاشمی	۲۷۲-۹۹۹۹
Sky Lawn	۳۸۸-۱۵۸۸
یاسمین	۵۹۴-۰۳۴۴
آموزش	
پروین عبائی - فارسی	۶۷۵-۴۴۰۵
مدرسه فردوسی	۵۰۲-۴۳۷۸
مدرسه فرزنانگان	۷۷۵-۶۵۰۸
مدرسه وست آیلند	۶۲۶-۵۵۲۰
مدرسه دهخدا	۲۵۸-۸۱۸۶
آموزشگاه (راندگی)	
آموزشگاه نینا	513 5752
همایون	448 9995
یزدان	825 5195
آموزش (موسیقی)	
پیانو / فخریان	۹۹۶-۱۶۲۰
پیانو - قرچه داغی	۴۸۴-۸۷۴۸
تار و دوتار / صادق زاده	۶۲۳-۶۲۴۸
پیانو و ویولن - نامور	۵۰۶-۰۲۷۱
پیانو / پرگل تبریزی	۵۷۴-۲۰۴۲

Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal

A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal

Jun.30 .2016, numéro 397- Jun.30 .2016, issue No. 397

Index issue 397

Britain after Brexit: chaos that has ensued

What will happen next?

By: Armin Aryanpour

- **Word of the week** : Will ever the Brussel's bureaucracy bow to the democracy? / Editor
- **Canada and Quebec News**: Brexit hangover continues for Canadian dollar / Shahrouz Pezeshki
- **Immigration**: Immigrants children are better than canadian same age: say studies / M. Alimohammadi
- **OpEd** : Religious government has a religious duty to free Prof. Homa Hoodfar and has to be thankful to her / Prof. Mahmoud Moghaddam
- **Community News** : A discussion about Satier in Persian literature at Seena Centre / M. Mostafaie
- **Art in the City**: Le goût des merveilles / Parissa Kooklan
- **Report**: About a Piano concert, in a chat With Mehran Yazdizadeh / Arsam Anvari
- **Interview**: With Said Behi, the president of UpTin Fundation / Mahdyeh Mostafaie
- **Book**: A few minutes before not seeing you: Poem collection by Alireza Shams / Ali ZAndiehVakili
- **Literature**: Introduction of young Poem, Javid Mohammadi / Fatemeh Ekhtesari
- **Philosophy**: Ibn Sina, a new paradigm (2) / Reza Davoudi
- **Science**: A big step towards the begin of life: 170million light year away from earth / Maryam Irani



We acknowledge the financial support of the government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage

Publication/Publisher:
HafteH Journal

Rédacteur en chef/Editor in chief: Khosro Shemiranie
Conception graphique / Graphic design: HafteH
Rédactrice/Editor Turkish: Leili Khaghani
Rédactrice/Editor Afghan: Habib Osman
Rédactrice/Editor Afghan: Nargis Karimi Hashimi
Caricaturist: Dariush Ramezani
Photographe/ Photographer: Hamed Tabein

ISSN 1918-4379 HafteH

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: gratuit / In Montreal: Free
abonnement annuel / Annual Subscription: \$120.00

Canada & Quebec news: Shahrouz Pezeshki

Community news: Mahdieh Mostafaei

Science & Philosophy: Reza Davoudi

Literature: Ali Zandievakili

Art: Parissa Kooklan

Astrologie/ Astrology: Sara Nejadi & Khatereh Tahvildari

Remerciements particuliers à celles et ceux qui ont contribué à ce numéro:

Special thanks to those who contributed to this issue:

Touraj Atef, Fateme Ekhtesari, Narges Esfahani, Komeil Habibnejad, Hale Haftlang, Aboujafar Khadir, Masoud Pakdel, Sharareh Shakeri, Zeinab Moslemzade, Shahram Yazdanpanah

HafteH will not be published on the following dates during 2015: January 7th / March 24th / July 7th / October 13th

Journal HafteH

1396 Ste Catherine St. West Suite # 425

Montreal QC H3G 1P9 Canada

Tel: (514) 787-8848

www.hafteh.ca

General: info@hafteh.ca

Editorial: editor@hafteh.ca

Advertising: ad@hafteh.ca

Local News: montreal@hafteh.ca



کافه و قنادی

La Rouladerie

انواع شیرینی‌های ایرانی و فرانسوی

صبحانه و نهار

سرویس کیتترینگ

پخت روزانه در محل

(438) 384 3377

1205 Bernard west,

Montreal, QC, H2V 1V7

www.larouladerie.ca





خدمات ما برای شما:

- مشاوره شخصی برای بررسی تمام داروهایی که مصرف می کنید
- ارزیابی پرونده پزشکی
- ویزیت در منزل شما با قرار قبلی
- بروشورهای آگاهی دهنده درباره موضوعات متنوع مربوط به سلامتی
- تجدید نسخه به طور اتوماتیک با استفاده از اینترنت
- فروش و اجاره وسایل ارتوپدی
- ارگانایزر قرص
- مشاوره در زمینه نارسایی بیش فعالی و عدم تمرکز (ای.دی.اچ.دی.)

دلیوری رایگان دارو

با مشاورین فارسی زبان
در خدمت جامعه افغانی و ایرانی
اولین داروخانه با مدیریت ایرانی
در South Shore مونترال، در کنار IGA

3305, Broadway Ave, Suite 101, Brossard, QC J4Z 2P4 450 656 - 4848

Monday to Friday 8:30 AM – 9:00 PM Saturday to Sunday 9:00 AM – 6:00 PM Fax: 450 656 - 7878

فروشگاه آریا SUPERMARCHE ARIYA

 1,99 \$ ماست حلال	 3,49 \$ توشی یک و یک	 2,99 \$ Chika Products	 14,99 \$ پنیر بلغار کیلویی	 1.50 \$ نانوایی با پخت روزانه
 3,99 \$ رب گوجه یک و یک	 2,99 \$ رشته آش	 3L 5,49 \$ روغن مایع گیاهی	 11,99 \$ برنج سفید (10-1b) INDIA GATE	 کباب موجود است Take out



Halal Food حلال

3207, Boul. Taschereau, Greenfield Park.Qc J4V-2H4 (en face Jean Coutu)

Tel: 450-812-7369

www.marcheariya.com

● انتقال سریع پول به افغانستان، پاکستان و ایران





► **Head Office**
1505 rue Legendre Ouest
Montréal, QC H4N 1H6
(514) 858-6363

“میوه و تره بار سامی”

با پنج شعبه‌ی بزرگ
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب
قیمت‌ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می‌توانید سبد
خرید خود را پر از میوه کنید اما
کیف پولتان را خالی نکنید

► **Laval** (450) 978-1333
1550 Blvd Daniel-Johnson

دوشنبه و چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۹:۰۰ پنج‌شنبه و جمعه ۹:۰۰ تا ۲۱:۰۰
شنبه و یکشنبه ۸:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سه‌شنبه تعطیل

► **Lasalle** (514) 368-1333
400 ave Lafleur, H8R 3H6

دوشنبه و چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۹:۰۰ پنج‌شنبه و جمعه ۹:۰۰ تا ۲۱:۰۰
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سه‌شنبه تعطیل

► **Nord-est** (514) 593-1333
8200 19E Avenue, H1Z 4J8

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ پنج‌شنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

► **St. Laurent** (514) 856-1333
1320 boul. Jules-Poitras, H4N 1X7

چهارشنبه ۸:۰۰ تا ۱۹:۳۰ پنج‌شنبه و جمعه ۸:۰۰ تا ۲۰:۰۰
شنبه و یکشنبه ۷:۳۰ تا ۱۹:۰۰ دوشنبه و سه‌شنبه تعطیل

► **D.D.O.** (514) 421-6333
3000 Rue du Marché, H9B 2Y3

SAMI



FRUITS

اگر در این جا آدرس خودتان را نمی بینید،
پس شما هنوز مشترک هفته نیستید
هفته را مشترک و در پرورش این نهال
با هم همراه شویم

روایهای خود را واقعیت ببخشید

- خدمات ویژه برای تازه واردان به کانادا • امکان دریافت وام و بورس
- کلاسهای شبانه فرانسه و انگلیسی ارائه می شود

D.E.P 1800 hours vocational Diploma:

- Welding & Fitting
- Auto Mechanics
- Industrial Drafting (AutoCAD)
- Electricity

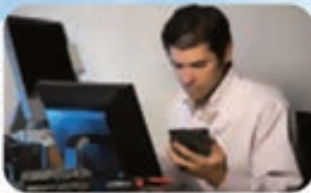
- جوشکاری و مونتاژ
- مکانیک اتومبیل
- طراحی صنعتی (اتو کد)
- برق کاری

Certificates & Attestations:

- General Welding
- High Pressure Welding

- جوشکاری عمومی
- جوشکاری تحت فشار

Lifetime placement service.
WWW.AVIRONTECH.COM



5460 Royalmount, Ville Mont-Royal De La Savane (West of Decarie Blvd.) 514.739.3010



Fengye College

www.fengyecollege.com Since 2003

Canada Québec

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه
"Starting a business"

(به انگلیسی یا فرانسه) چهار ماه، یک بار در هفته ثبت نام رایگان

امکان دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا به شما کمک می کنیم) هفت روز هفته در خدمت شما هستیم



کلاسهای تقویتی آخر هفته، کمپ بهار و تابستان
برای کودکان و نوجوانان

- ✓ دوره های آمادگی آزمون ورودی دبیرستان ها
- ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی (برای همه پایه ها از ابتدایی تا دبیرستان)
- ✓ کلاس های خصوصی تقویتی برای همه پایه ها و همه دروس
- 75٪ درصد هزینه این دوره ها را همراه با مالیات سالانه از دولت پس بگیرید

Sales Representation

نمایندگی فروش

شنبه و یکشنبه ۱۱ ژوئن (بعد از ظهر)
دوشنبه و جمعه ۴ جولای

Professional Sales

فروش حرفه ای

سه شنبه و جمعه ۷ ژوئن (بعد از ظهر)

Starting a Business

استارت تینگ بیزینس

شنبه ۱۱ ژوئن
یکشنبه ۱۲ ژوئن

شنبه ۱۱ ژوئن (صبح)

شنبه ۱۱ ژوئن (بعد از ظهر)

شنبه ۲ جولای

یکشنبه ۳ جولای

Travel Sales

سه شنبه، پنجشنبه و جمعه ۱۴ ژوئن

کلاس های تاریخ های ستاره دار در این محل برگزار می شود:

774 Boulevard Décarie, 3rd-floor,
Saint Laurent H4L 3L5

Registration office: 1625 Maisonneuve ouest suite 301, Montréal. H3H 2N4 | Teaching location: one minute from Metro Guy-Concordia

برای مشاوره به زبان فارسی چهارشنبه و جمعه از ساعت ۱۰ تا ۱۴ تماس بگیرید و با شماره صحبت کنید

(514) 907-5073 | (514) 996-7628 | (514) 561-5788 | fycenter2014@gmail.com